Mundo Uruguayo

Número dedicado al barrio de la Unión

CORREOS del URUGUAY
Impresos de Interés General
Decreto del P. E. de Enero 1951
PERMISO N.° 94

25 cts. el EJEMPLAR EN TODO EL PAIS



ESTAMPA DE LA UNION una mañana cualquiera, en que se muestra la animación de sus negocios y el movimiento de la gente en 8 de Octubre, signo de una prosperidad comercial y de una vida social en mayor auge cada día.

AGOSTO 27 de 1953


DON TRANQUILO
y Flia.
POR FOLA


AQUÍ DICE QUE MUCHAS VECES LAS MUJERES, AUNQUE SE DEN CUENTA DE LAS COSAS, SE HACEN LAS TONTAS, PORQUE LES CONVIENE


LA VIEJA SE DURMIÓ COMO UNA MARMOTA. APROVECHARÉ LA OCASIÓN PARA SALIR A DIVERTIRME UN POCO. ¡ESTA VEZ ESTÁ HECHA UNA TONTA DE VERAS!


¡QUÉ NOCHE INOLVIDABLE! ¡ME HE DIVERTIDO COMO NUNCA EN MI VIDA! AHORA A CASITA SIN HACER EL MENOR RUIDITO, QUE NO QUIERO COBRAR


LA VIEJA ME PROMETIÓ LA MÁS ESTUPENDA PALIZA IMAGINABLE SI ME LLEGASE A SORPRENDER VOLVIENDO DESPUÉS DE UNA FARRITA...


¡HOLA! ¿TE GUSTA ESTE SOMBRERITO PRIMAVERAL? ¿ME QUEDO CON ÉL? CUESTA SÓLO $73,95
OH, ESTE... SÍ, TE QUEDA PRECIOSO, QUERIDA


¿Y ESTE TAPADO? ¿ME LO COMPRO O NO? ES UNA CREACIÓN EXCLUSIVA Y VALE $199.-
¡SÍ, SÍ! ¡TE QUEDA REGIO!
CLARO, AHORA ESTOY SIN FAJA NI NADA


¿Y NO ES VERDAD QUE ESTA CARTERA ES GRACIOSA Y ORIGINAL? SÓLO CUESTA $66.75, CON REBAJA Y TODO
¡AH, SÍ, NO ENTIENDO MUCHO, PERO ME CAE EN GRACIA! SÍ, QUEDATE CON ELLA, NO MÁS


TENÍA RAZÓN ESE LIBRO; A VECES SE HACEN LAS TONTAS. ESTOY PENSANDO SI NO ME HUBIERA CONVENIDO MÁS LA PALIZA...
Z Z Z


Ciengramos y Viola
POR FOLA


TENGO QUE HACER UNA COMPOSICIÓN SOBRE LOS GEYSERES, O SURTIDORES DE AGUA CALIENTE. ME PARECE QUE ME DIJERON QUE APARECIÓ UNO POR AQUÍ CERCA
AVENA PURITAS


ESTE LIBRO EXPLICA QUE ES UN GRAN CHORRO O COLUMNA DE AGUA, ACOMPAÑADO DE VAPOR. ¡BIEN! VERÉ SI ENCUENTRO EL GEYSER


ASÍ PODRÉ HACER LA COMPOSICIÓN MUCHO MEJOR, CON LUJO DE DETALLES. ¡OH, ALLÁ LEJOS VEO MUCHO VAPOR!
SOPAS PURITAS


¡AY, SÍ, ES UN GEYSER! ¡QUÉ IMPRESIONANTE! NO QUIERO IR MÁS CERCA, PUES ASUSTA UN POCO.


HARÉ UN PRECIOSO DIBUJO, PARA ILUSTRAR LA COMPOSICIÓN. ¡QUÉ ESPECTÁCULO MARAVILLOSO!


YA HE ESCRITO DIEZ HOJAS DE CUADERNO SOBRE EL GEYSER. MI COMPOSICIÓN SERÁ LA MEJOR DE LA CLASE


¿CÓMO? ¿SE MUEVE? PARECE QUE SE APROXIMA. ¡NO PUEDE SER! LOS TORNADOS O TROMBAS SE MUEVEN, PERO LOS GEYSERES, NO. ¡SE ACERCA!
COMPLETO PURITAS


QUE COMPRE, VIOLA? ¿EL AGUA HIERVE UN POCO, PERO NO ES NADA!
!

MUNDO URUGUAYO

JUAN CARLOS GOMEZ 1372 • MONTEVIDEO • TEL. 81 700 y 80 004

DIRECTOR
JULIO CAPORALE SCELTA
ADMINISTRADOR
RAUL CASTELLS CARAFI

AÑO XXXV. — Nº 1792. MONTEVIDEO, AGOSTO 27 DE 1953.







Ya se ha alejado en el tiempo la vieja Unión de antaño, con su vida lenta de aldea romántica; de rejas y malvones; de diosmas y claveles del aire. Estamos en un presente que pugna por un mejor porvenir. Es la Unión de 1953... Las fotos nos muestran, en primer término, el local que ocupa la Comisión de Fomento Edilicio y Social de la Unión; luego, un momento de 8 de Octubre; y por último, la tranquilidad de la plaza que es una página de la historia de 1800 y tantos...

DESDE LOS LEJANOS TIEMPOS DEL CARDAL

EL Cerrito de la Victoria se llamó primitivamente "Montevideo Chico". Y sus prolongaciones dieron entidad a un paraje llamado "Quebrada de Montevideo Chico", donde se formó luego, con frente al Camino Real, el caserío de "El Cardal". Allí está el origen de la Villa de la Unión, cuya planta se asentó en cinco chacras o estancias ubicadas desde el Arroyo del Cerrito al Río de la Plata y desde el Camino Propios hasta Maroñas. Trágicos motivos, que se originaron en las luchas sangrientas del sitio de Montevideo por Oribe, dieron al Cardal una trascendencia estratégica particular para el ejército sitiador. Como lo señala el historiador "el Cardal podía recibir más directa y rápidamente del centro de la campaña los productos agropecuarios. Estaba también más cerca de la capital. Tocaba casi el puerto del Buceo, abierto ya, entre su caserío y las arenas donde desembarcaran un día de cuarenta años antes, los ingleses, una ancha arteria generosa". Y de esa decisión militar que dió una importancia y una animación inusitadas al Cardal, debía surgir luego, gracias a los estudios y trabajos técnicos del Coronel de Ingenieros José María Reyes, el pueblo de "Restauración", nombre que tomó el caserío primitivo en 1849. Sólo dos años debía llamarse así el pueblo. Con la paz de octubre de 1851 el gobierno provisorio de Joaquín Suárez, dió un decreto en noviembre del mismo año dándole el nombre de Villa de la Unión, que habría de ser el definitivo.

Esta es, escuetamente, la evolucion sufrida por el pequeño caserío de El Cardal, en su denominación histórica. De la "Quebrada de Montevideo Chico" al Cardal, del Cardal a Restauración, de Restauración a Villa de la Unión. El progreso del lugar fué lento. La villa, apegada a las viejas formas campesinas y aldeanas, tomaba muy dificultosamente el paso que la solidarizara con la ciudad, y le proporcionara el ritmo más apresurado con que ésta se encaminaba a su mayor destino. Distintos acontecimientos de nuestra historia tuvieron su escenario en la Unión, y le crearon un repetido atractivo dramático a lo largo de sus primeros cincuenta años de vida. Mantuvo, con las costumbres antañonas, la fisonomía romántica y pueblerina. La leyenda, la historia y el sentimiento formaron su tradición emotiva. Sobre ellas, y sobrepasándolas con el impulso enérgico que lleva el progreso, surgió este poderoso movimiento actual —que diferencia y une al mismo tiempo el barrio y la metrópoli— con un ritmo de actividad financiera que le dan subida trascendencia en la cifra económica general, y una dinámica perspectiva social y cultural, que alimentan los recuerdos y las virtudes familiares, el amor al barrio, y un sentido de cordialidad recíproca, que son signos prestigiosos del lugar.

Si fué lento el avance de la Villa y de su desarrollo en buena parte de los cien años y pico que nos separan de su fundación, las últimas décadas han señalado en sus habitantes tan viva conciencia del porvenir, tal ímpetu por afirmar el auge de la zona, que el tiempo ha sido admirablemente recuperado. En este número dedicado al histórico y activísimo barrio hemos querido reflejar, siquiera en parte, lo que la Unión representa en aspectos económicos, sociales y culturales, en Montevideo. Que es tanto como para que los unionenses se enorgullezcan.

8 de Octubre, la gran vía de la Unión, en hora de plena actividad. El recuerdo de la calle Real es el sol de la amplia avenida.

LA UNION — el barrio de fisonomía inconfundible — anuda la vibración romántica de sus leyendas y de su historia, con la poderosa palpitación de su realidad de hoy

por ANGEL MARIA LUNA



Vista nocturna de la Avenida 8 de Octubre, con la iluminación actual. El 12 de octubre cambiará el sistema de alumbrado y esta foto caerá ya en el recuerdo de las cosas que fueron y servirá para enriquecer el archivo de antigüedades.

"LA UNION es una entidad. Una entidad que se diferencia fundamentalmente de todos los otros barrios que rodean a Montevideo. Un remanso a la orilla de la ciudad que no pudo borrarle nunca su inocente aspecto de aldehuela romántica. Esa aldea se estacionó. Fué proverbial durante épocas, el estacionamiento del "pueblo de Oribe". Inconfundible, su edificación. Bíblica su sociabilidad. Hidalga su gente. Así siguió el paso del progreso. Fué romancesca en idilios de reja. Y valiente en la sangrienta y turbia jugada. Tuvo, en una palabra, los defectos de las grandes ciudades, y los recios valores de los grandes pueblos. Como no tenía galas para vestirse, se rodeó de molinos. Porque tiene su historia; casi le sobra leyenda. Pero ni esa leyenda, dejaremos perder".

Después de esta presentación que hace el doctor Luis Bonavita de la Unión, nosotros, sin apartarnos de la historia de la hoy populosa barriada a la que le dedicamos este número de MUNDO

URUGUAYO, trazaremos en esta nota, la fisonomía actual del pueblo que ha venido creciendo al ritmo de progreso de cada tiempo, para estar a tono con la vida de cada presente. Porque hoy, La Unión, es una ciudad que se maneja sola, perfectamente sola, con sus comercios, con sus industrias, con sus fábricas. Existe allí —y esto es ponderable — el más acertado espíritu de localismo; de un "terruñismo", nos atreveríamos a decir, que ya quisieran para sí, todos los pueblos para hacer más próspero su porvenir. En La Unión se trabaja por la Unión, con ese sentido de conjunto de toda sociedad que labora en favor de todos. Le llamamos "barrio" o "barriada", por no despegarnos de su tradicional encanto histórico, casi por una *mimosería perdonable*, pero el pulso actual de la Unión, ya no es de barrio ;es algo más: tiene un destino fijado por su pretérito y va en carrera a cumplirlo. Lleva el mensaje de su historia pretérita hacia un horizonte de realizaciones. Y va cubriendo, con ventajas, las distintas etapas.

*

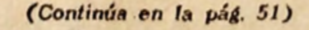
Ahora, el próximo 12 de octubre se inaugurará la moderna iluminación. Es, sin duda, la luz de un esfuerzo de tiempo. 8 de Octubre será más importante con esta mejoras. Las muchachas de la Unión pasearán por su calle favorita, la inquietud juvenil, en las noches del clásico desfile.

El pueblo ha cooperado entusiasta y eficazmente para este progreso que marcará en las numerosas páginas de la historia unionense, una época de superación. La Comisión Fomento ha desarrollado su actividad en un ambiente muy favorable y comprensivo y con el apoyo de todos, se ha logrado esta iluminación que será inaugurada con grandes festejos populares. Será la fiesta de la luz de 1953, heredera de aquella que también indicara en las noches lejanas, su senderito movedizo; de la candileja de aceite de potro y de las velas y del gas y del querosene, en muy distintas épocas. Todas tuvieron el sentido de iluminar caminos; de marcar rumbos, de ser referencia, de esfumar y mover sombras. Pero ahora, las columnas en uno y otro lado de la gran Avenida, levantarán en triunfo, la mano iluminada por cinco frutos de claridad, como premio al esfuerzo de la población.

*

Sus comercios, sus fábricas, sus clubes sociales y deportivos, sus centros de cultura, sus instituciones bancarias, son los índices del movimiento del histórico rincón. Basta pasar allí algunas horas — como lo hemos hecho nosotros para recoger el material necesario para esta nota — para apreciar el intenso ritmo de trabajo.

Escuelas industriales y primarias, la Iglesia de San Agustín, sus plazas, sus ferias vecinales, todo tiene un sabor de cosa local, porque la gente no se desplaza hacia otros lugares; existe un exacto sentido de ubicación, de sitio, de lugar, de vecindad, de consecuencia. Allí, por ejemplo, en plena Unión, como para recibir todos los mensajes de inquietud, en 8 de Octubre y Miró, corazón de la extensa barriada, está La Liguria que en crónica aparte, detallamos. El comercio, el ramo de esta casa, es confitería, pero sus salones son el centro de todo lo que signifique adelanto para la Unión, porque allí se reunen comisiones, se dan cita hombres que llevan ideas de progreso y que más tarde fructificarán, como han dado fruto ya muchas iniciativas. Se reúne todos los martes por la noches el Rotary Club de la Unión en el salón de fiestas de La Liguria y allí celebra sus sesiones habituales. Es fácil advertir, pues, el deseo de que todo emana, no diremos de su autonomía, pero sí de ese esfuerzo colectivo unionense que se aprecia en todas las manifestaciones. La historia, seguramente, ha dejado su fermento, y los hombres de ahora lo han comprendido. Lo que fué, lo histórico, el principio de una marcha, está actualmente iluminando con el entusiasmo de tiempo, el trabajo y el afán de los que aspiran hacer de aquella aldea



(Continúa en la pág. 51)



Pero también tiene la Unión, en una de sus calles, en esas calles que se pierden en el gran número de nombres ilustres de la historia, una casita con este balcón "pecho de paloma". Cuánto asomar furtivo, cuánto escudriñar detrás de los vidrios y cuánto aparecer garboso en este balcón que es hoy una reliquia...

Otro momento de la Avenida, espina dorsal de la Unión. Arboles en súplica de primavera. ¿Y las muchachas... entonces?





"De compras..." Las bolsas llenas y el optimismo desbordante. Se acerca la hora del mediodía.



LA Biblioteca Popular de la Unión, hoy Biblioteca Municipal "Dr. Francisco A. Schinca", a más de encerrar una etapa fundamental para el desarrollo de la cultura, es una de las instituciones más arraigadas en la vida de la "villa".

Su historia, matizada por nuestro recuerdo, es lo que intentamos desarrollar, pese a que evoca tantos acontecimientos gratos, que tememos que la realidad escape junto a nuestras emociones.

La Biblioteca Popular: Joanicó 3973

Ahí la conocimos, Joanicó entre Plata (Félix Laborde) y Porvenir. Eramos niños que gambeteábamos las horas de descanso entre la lectura de libros que no podíamos comprar. Ahí conocimos las obras más completas de Amado, las poesías de Rubén, de A. Machado, de Becquer, de Espronceda, de Zorrilla y de tantos otros poetas que entonces eran parte de la vida cotidiana. Después pudimos leer "en pasta española", la obra de Homero, de Ovidio, de Virgilio, de Shakespeare, que con tantas recomendaciones nos prestaba don Juan P. Raissignier, a quien veíamos por ese entonces, vigilante y celoso de los libros, y a quien "rezongábamos" que hubieran libros no prestables a domicilio; es que desconocíamos entonces lo que este gran hombre había hecho por todos aquellos estantes y anaqueles llenos, la búsqueda de cada uno de los ejemplares, el trabajo de largas horas al través de muchos años.

LA BIBLIOTECA MUNICIPAL DE LA UNION "Dr. FRANCISCO A. SCHINCA", NACIO EN LA NOCHE DE UN CARNAVAL UNIONENSE EN 1922

SU ACTUAL DIRECTOR DON JUAN P. RAISSIGNIER, FUE UNO DE LOS CREADORES Y FUNDADORES

CUENTA ACTUALMENTE CON MAS DE 20.000 LIBROS Y TIENE 3.634 LECTORES

por EFRAIN QUESADA



6.867 circulares y notas habían solicitado libros a todos los rincones del mundo, y 1.268 acuses de recibo de donaciones. ¡8.135 notas!, muchas horas de descanso había pasado don Juan P. Raissignier para lograr todos aquellos ejemplares.

En una Resolución del Consejo Auxiliar de la Unión, se lee: "Puede afirmarse que las circulares y notas solicitando donaciones para la Biblioteca Popular de la Unión, que fueron traducidas a siete idiomas, han llegado a todos los pueblos de la tierra, y una prueba de ello es la diversidad de autores y nacionalidades que han venido citándose por la prensa metropolitana al darle publicidad a los remitidos casi diarios enviados por el señor Raissignier acusando recibo de las donaciones o transcribiendo el texto de las comunicaciones que recibía. Agréguese a las obras recibidas, 70 colecciones de revistas nacionales y extran-

***ARRIBA:** Frente del edificio de la Biblioteca sobre la Avenida 8 de Octubre.*

***IZQUIERDA:** Mucho material de consulta posee la Biblioteca de la Unión. Allí concurren los estudiantes en busca del libro necesario.*



El Director de la Biblioteca nos formula interesantes declaraciones.

jeras, diarios, periódicos, folletos, catálogos, manuales, etc., y se comprenderá la labor inmensa realizada por el señor Raissignier, llevada a cabo, es lo que más elocuentemente habla del mérito de su obra, en horas extraordinarias y en días festivos, sin desatender un solo instante, la importante Oficina a su cargo".

Se recibieron del exterior 3.143 libros, y del interior 729. Un total de 3.872!

Cómo nació la idea de crearse la Biblioteca Popular —

A principios de 1922, el 20 de febrero, en pleno carnaval "unionense", estando en amable charla en "La Liguria" don Leopoldo Bonavita y Juan Pedro Raissignier, comprendieron la falta de una biblioteca en la "Villa", que pudiera ofrecer a todos sus habitantes una fuente de cultura, y gestaron allí mismo el proyecto de crearla.

Al día siguiente, el Presidente del Consejo Auxiliar de la Unión, Dr. Francisco A. Schinca, formuló el pedido en nombre de ambos, que fué aprobado por unanidad. Investidos de plenos poderes, comenzaron los dos iniciadores, la tarea de conseguir los libros. Una vez delineado el plan a seguir, el señor Leopoldo Bonavita, delegó la representación y realización de todos los trabajos en el señor Raissignier.

Los primeros libros de la Biblioteca

Los anaqueles que recibirían "el maravilloso tesoro" se instalaron en la misma sede del Consejo Auxiliar, que estaba establecido entonces, en la Avenida 8 de Octubre 312.

Las primeras obras, fueron las de Antonio Soto (Boy): "El Molino Quemado" y "Un hombre perdido".

Entre las innumerables obras recibidas, se cuentan las de Romain Rolland (con la dedicatoria desde Villeneuve (Viand) Villa Olga, Suiza, 20 de junio de 1932), George Clemenceau (Le Tigre), Reymond Poincaré, Mariscal Petain, Henry Barbusse, S. Ramón y Cajal, Concha Espina, R. Menéndez Pidal, Salvador Rueda, Paul Doumer, Gregorio Marañón, Gabriel D'Annunzzio, Lloyd George, Máximo Gorki, Ladislao Estanislao Reymont, Tomás C. Masaryk, C. C. Vigil, y otros muchos.

Todo se fué documentando y guardando en los archivos.

A cada obra que llegaba, el Dr. Francisco A. Schinca, (Duendecillo Fas), hacía un juicio literario que luego se publicaba en el "Carnet del Lector" del diario "El Ideal". Juicios que muchas veces fueron reproducidos por "La Nación" de Buenos Aires y "El Mercurio" de Chile.

Años difíciles

Al cesar sus funciones el Consejo Auxiliar de la Unión en 1928, la Biblioteca corrió el riesgo de perderse. Comprendiendo la importancia de la obra realizada, el Diputado Don Héctor Gardil, gestionó la incorporación de la Biblioteca al Presupuesto Municipal, lo que fué aprobado por la unanimidad de los diputados.

En enero del siguiente año, fué nombrado director don Juan Pedro Raissignier, que había sido hasta entonces el Secretario-bibliotecario. Era él quien había colocado el primer libro y fué él quien —viendo cristalizarse sus anhelos— la entregaba oficialmente al pueblo de la Unión el 11 de marzo de 1929 con casi 7.000 ejemplares, casi todos ellos donaciones.

En un mueble biblioteca se colocó una pequeña chapa de bronce que recuerda: "Consejo Auxiliar de la Unión. Febrero 1922. Primer Presidente Dr. Francisco A. Schinca. Biblioteca Popular y Sala de Lectura. Fundadores Leopoldo Bonavita y Juan Pedro Raissignier".

La Intendencia Municipal de Montevideo, con la aprobación de la Junta Depar-

(Continúa en la página 11)



CURTIDURIA JOSE M. SARASOLA S. C.

LA Curtiduría Sarasola, uno de los establecimientos más acreditados de la República, fué fundada en el año 1890 y su fundador fué don José M. Sarasola (padre), a quien el país debe en gran parte el adelanto a que ha llegado la industria del cuero.

Las fotos que publicamos en esta breve nota, dan una idea de la magnitud de la obra paciente y tesonera realizada por los propietarios de este establecimiento industrial, el cual se dedica exclusivamente al curtido en general. Fundamentalmente cueros pesados, suelas, caronas, cupones, guarniciones, etc. Uno de los renglones más conocidos en plaza es la suela marca "Ultra", cuya "maquette" de la tigresa es su marca registrada. También la curtiembre Sarasola trabaja en gran escala en baquetas de todo tipo, badanas y últimamente la peletería con el curtido de toda la gama de pieles, representando un renglón importante en la industria.

José M. Sarasola S. C. atiende su venta casi exclusivamente en el país, realizando algunos negocios con el exterior. En la curtiembre trabajan diariamente unas 50 personas, siendo dirigida esta importante industria por sus directores don José M. Sarasola (hijo) y el Ing. Manuel Mendiola Sarasola y la gerencia está ocupada por don Pedro Martínez Etchepare. Estos esforzados industriales, con su labor tesonera, han colocado al establecimiento entre los primeros del Uruguay por su importancia.

Un detalle: El salón de ventas, ubicado en el frente principal del establecimiento

La presente nota gráfica nos muestra la magnitud del establecimiento Sarasola, en la que aparecen algunas secciones de esta importante industria, orgullo de nuestro país.

Frente del edificio principal, ubicado en 8 de Octubre 4520 al 4530.

LA CALLE REAL

Por M. FERDINAND PONTAC



Dos cuadras de la calle Real en épocas de la Guerra Grande. Foto obtenida en 1860).

UNA rara fotografía de nuestro archivo, nos permite asegurar que la Restauración, en su calle principal, de 30 varas de ancho, fué un macizo núcleo de edificación urbana, antes de ese año de 1849, en que la Sota —1855— y Ribas —1867— sitúan el verdadero año del nacimiento de la Unión.

Esas dos manzanas de casas, pertenecen a la acera norte de la calle Real, hoy 8 de Octubre, y son las comprendidas entre las hoy calles Larravide e Industria. La casa de la esquina de Larravide, que luce un letrero encima de la puerta, era entonces la escuelita de niñas de Ana Rella de Bianque. En su solar se alza hoy el Banco de la República. La contigua, de altos, balcón de hierro y reja arriba, existe aún, y en ella conocimos hace 38 años la joyería de Martínez. A su lado, una casa sin revocar, y cuatro pilares: la herrería de Letra; se ve la muestra con un caballo, en un ángulo. Junto a ella, dos casas bajas, una de las cuales dió paso, en 1870, al edificio de altos en que estuvo el Hotel de la Veneciana, edificio que existe aún y en el cual vivió muchos años el doctor Brusco. En la esquina, la casa de altos de Vergara, que se conserva intacta.

Cruzando la antigua calle Agricultura, hoy Miró, puede verse la casa de altos de Harambure y a su lado, la de altos también, que se conserva igual, como la anterior, y que es la que ocupó tantos años Monseñor De León. Casi al extremo de la foto, la casa de altos de Andrés Reggio, y en la que, desde 1879, funciona la Escuela de 2do. Grado Nº 20.

Esa fotografía de excepción, que nos fué cedida por el joven investigador Augusto Schulkin, fué sacada en 1860 por el farmacéutico francés don Alfonso Guillemete, quien la obtuvo desde el almacén del Cerro Largo. Por ella pudimos saber cómo era la Unión del Sitio. Calle de tierra, sin pavimento, muestra las veredas de losa de Pando, protegidas de los ímpetus de los coches, por postes de madera dura; faroles con velas de sebo, tres por cuadra. Para agotar la foto hay que ver la volanta (no es "la farrista", tan conocida en la Unión de fines de siglo) y el mefistófeles de capa y galera alta, posiblemente el cochero, y que tan a gusto parece haber posado para Guillemete.

Así era la Restauración en sus primeras cuadras, sobre la calle Real. Edificación maciza, sin un hueco. A ella se asomaba un importantísimo comercio.

Un dato ilustrativo: antes de la paz de octubre, ya hay cinco boticas en la calle Real. El pueblo tenía entonces, seis mil habitantes. La primera que se instaló fué la de don Jorge, el inglés, frente al Café de los Federales y del Almacén del Sol. Es don Jorge Cranwel. Lo resucitó una noche para nosotros, el general Visillac: alto, lampiño, gordo, bonachón servicial, pero lunático, y con una invencible debilidad para las faldas, que tenía sus ribetes de ridículo. En aquel tiempo las polleras eran larguísimas, y el viejo libidinoso no se satisfacía con la pesca que le alcanzaba la racha de viento, o el ascenso a un coche de alto estribo, o el gesto de la dama que levantaba la falda frente a un charco agresor. Era pedigüeño. Salían las muchachas de la botica y don Jorge las seguía unos pasos: "A ver... a ver...", imploraba. Los ojos ávidos caían sobre el tobillo, y las mozas, riendo francamente, se alejaban sin prisa... y sin miedo.

El segundo boticario que llegó al Cardal fué don José María Pérez, que en junio de 1846 se trasladó de la llamada casa Suárez, en el Cerrito, a la calle de la Restauración, para asociarse muy pronto con don Juan Roubaud, farmacéutico aprobado por el tribunal de medicina. La sociedad intalóse al lado de la sombrerería de don José Bowers, frente "a las casas del señor Larravide".

Y luego la Botica Nueva. Y la Botica de la Restauración. Y la Botica del Molino, donde se vendía "la verdadera medicina de M. Le Roy", y que lindaba con el molino nuevo, de Basáñez primero, y más tarde de don Lorenzo Cardona.

Los avisos de "El Defensor" nos permiten ubicar ese floreciente comercio de la calle Real, que en 1846 empezó a llamarse de la Restauración, y en 1850, calle del general Artigas.

En ella vivieron durante la Guerra Grande, ejerciendo honradísima medicina, los doctores José María Azarola, Pedro Capdehourat, José R. de Mattos, Francisco García de Salazar, Pedro Vavasseur, Agustín Robert y Pedro García Diago.

Y en ella se instalaron tímidamente —alquilaban una pieza— los primeros dentistas del pueblo. Don Pedro Bourse, en casa de don José Bowers; don Guillermo Tonker, en casa de don Juan José Sierra.

Y descendiendo en la escala científica el *sangrador* Damián Gortari, y un *flebótomo*, el barbero don Jaime Fonlladosa, sacador de muelas, colocador de sanguijuelas, y "único expendedor de la famosa pomada para el pelo, de grasa de avestruz, león y oso"...



La Avenida 8 de Octubre en la actualidad, justamente en el mismo punto en que fué tomada en 1860 por el farmacéutico Alfonso Guillemete, la entonces calle Real

(Cont. en la pág. 49)

El grandioso salón de fiestas de "La Liguria" cuya armoniosa decoración lo demuestra la presente fotografía.

Un detalle del salón de fiestas donde resalta su fino estilo y buen gusto.

Otro detalle del salón de fiestas, en cuyo ambiente se realizan agradables reuniones

Confitería LA LIGURIA

EN la Unión todo lugar está impregnado de historia. En los atardeceres se desdibujan los perfiles y surgen los contornos borrosos de las páginas de historia y de leyenda.

Horas de ensueño y recordación. Aquí en este solar, Agricultura casi Asilo, hace 110 años en una casa de azotea, nació Domingo Aramburú. . .

Epoca de esplendor, de progreso, de vida pueblerina sencilla y austera, con pocas pero fuertes emociones. La mancha azul del Cardal se va moteando de poblaciones que bajaron en su origen del Cerrito y hacen calle al camino a Maldonado. Surge con ímpetu la vida social y comercial.

Don Pedro Rizzardini abre un día las puertas de su "Restaurant Veneciano", al que se acopla la confitería. Al año siguiente un incendio lo destruye. Muy pronto Francisco Gu-lfi, propietario de la finca, forma sociedad con el antiguo dueño Rizzardini y juntos reabren el local. Ahora, sobre la puerta recién pintada, aparece escrito en letras elegantes el nuevo nombre del establecimiento: "Confitería de La Liguria"... Era el año 1869.

La leyenda pone ribetes románticos a este renacer. Surge de sus propias cenizas como el Ave Fénix, y adopta el nombre dulce y armonioso del golfo itálico. Tal vez una añoranza, un recuerdo, pero por sobre todo la expresión patente del signo distintivo de los hombres de este pueblo: ánimo emprendedor y pujante iniciativa.

El vaivén del destino golpeó muchas veces las puertas de La Liguria; unas halló en su umbral la suerte propicia, y otras la adversidad. Pasaron los años y los hombres, y la confitería fué echando raíces cada vez más profundas en la tierra del Cardal. Entre esos hombres no pueden ser olvidados don Domingo Demarco, ni don Juan Perrone, ni don Juan Pesce.

Así llegamos al 1915. Dos jóvenes de este pueblo la encuentran languideciente, marchita, y sienten en su sangre el calor de aquel rescoldo del 69. La magnitud de la empresa en perspectiva, comparada con la escasez de medios y el entusiasmo que los domina, hacen pensar que se han metido a Quijotes. . . Pero ya no pueden volverse atrás, van a correr el albur porque debajo del letrero "Confitería de La Liguria" campean los nombres de Filippini y Scaltritti, y con esa su primera bandera se internan el 25 de agosto en una senda escabrosa.

Hay guerra en Europa y agonía en América. La vida de la villa ha sufrido muchos contrastes. Ya no se vuelca Montevideo a presenciar las corridas de toros, con sus carruajes floridos y sus trajes de luces. No llegan cascabeleando al Campo Español las panderetas y las castañuelas de las Romerías en sus volantas vestidas de carnaval.

En esa época es un fastidio vivir en la Unión.

Rudo golpe para La Liguria también. Pero más de un abuelo recordará hoy la confitería de entonces. La juventud se volcaba en ella para concurrir a sus numerosas tertulias. Las había de gente de teatro, de literatos y poetas, de políticos, de estudiantes y profesionales, de comerciantes. Y por otro lado el naipe, el ajedrez, los campeonatos de billar.

En una mesa asombraba Márquez Guichón con su sprit candente y mordaz, en la siguiente alguien recitaba un verso, en la de más allá la carta del triunfo se escondía en el mazo poniendo puntos supensivos de silencio a la emoción del juego.

Y mientras tanto, sin comprenderlo casi, la Unión fué creciendo. Rellenó zanjones con anhelos y por la senda azul del Cardal se arrimó a Montevideo. Y la confitería, hija dilecta, la fué siguiendo. Se vistió de nuevo en cada etapa y un día llegó al centro, cuando los nombres de Scaltritti y Facal, su actual firma, se habían adentrado en la vida de su pueblo.

Y en estos últimos 38 años siguió siendo como un ala donde se cobijan ideas nuevas y hombres emprendedores, y de allí han salido a la luz del éxito sociedades, comisiones, institutos y organizaciones, la última de las cuales es el Rotary Club local. En su ambiente grato se siguen escribiendo versos y los médicos celebran consulta. La baraja, el billar, las escenas pintorescas del juego son ya recuerdos que el tiempo desdibuja.

Más arraigada que nunca a su terruño, La Liguria pertenece ya a todo Montevideo y la campaña. Su constante y progresista transformación le hacen sentir con entusiasmo que ha contribuido a hacer más grata la vida de esta zona, cuando se han superado etapas gracias al esfuerzo de todos sus habitantes, porque es obra de ellos el progreso palpable y cierto de hoy, cuyas proyecciones de futuro son una promesa cercana y halagüeña.

Por eso en este nuevo aniversario de la confitería La Liguria, llegue hasta ella nuestra felicitación sincera. Ha sabido imponer un prestigio comercial que es un sello distintivo de eficiencia, y ha agregado su caudal espiritual al engrandecimiento de la Unión. De ese prestigio y de ese caudal y de esa leyenda, escribirá pronto una página M. Ferdinand Pontac.

Mientras tanto, siga La Liguria siendo el "ateneo" donde se fragüen las ideas y las acciones nobles.



LA BIBLIOTECA MUNICIPAL DE LA UNION, Etc.

(Continuación de la página 7)

tamental, dió el nombre de "Dr. Francisco A. Schinca" a la Biblioteca Municipal, el 4 de octubre de 1943.

La actual Biblioteca Municipal "Dr. Francisco A. Schinca".

El 20 de diciembre de 1937, se creó una sala de lectura al aire libre en el viejo local de la calle Joanicó. Después vinieron otros tiempos de impaciencias, que felizmente pasaron ,y la Biblioteca se trasladó adonde está actualmente: 8 de Octubre entre Pernas y María Stagnero de Munar, tiene inventariado 20.255 unidades bibliográficas, hay 3.634 lectores y los libros prestados durante el año 1952 fueron 11.243.

Los servicios que presta la Biblioteca al público están divividos en dos turnos, de las 13 y 30 a las 18 y 30, y de las 20 a las 24 horas, y son atendidos por los funcionarios señora Ema Galmarini de Reggiardo, señoritas Corina Camarano, Elida Sheppard y señor Atilio Italo Bruno.

También funcionan en el local de la Biblioteca, un pequeño taller de encuadernación bajo la dirección del señor Radamés Cambón, y se dictan clases de "Expresión Plástica Infantil" a cargo de la Profesora señora Elsa Carafí de Marchand.

Mirando hacia el futuro

La Biblioteca necesita se la dote de un local apropiado para poder realizar con mayor eficacia sus actividades culturales, que bien podría ser la expropiación del local que ocupa, y levantar en el terreno del mismo un nuevo y moderno edificio con las comodidades necesarias para su desenvolvimiento, ya que está ubicado en una parte céntrica de la progresista y populosa localidad de la Unión y no hay en la actualidad otros locales disponibles donde instalar sus oficinas.

*

Ahora, después de más de 15 años, recordando aquellos "libros no prestables a domicilio" lo vemos al actual director don Juan P. Raissignier con sus enormes razones, que entonces no entendíamos porque desconocíamos toda la tarea que había realizado en pro de la cultura, desde aquella noche de carnaval unionense de 1922 en que en colaboración con Leopoldo Bonavita se dieron en fantasear la creación de una biblioteca para aquel pueblo que sólo parecía querer las fiestas mundanas.

A él, pues, nuestro agradecimiento.



Fachada principal del establecimiento electrometalúrgico de la firma Barros e Ichart S. A.

Una gran industria electrometalúrgica uruguaya

BARROS E ICHART Hnos. S. A.

UNO de los talleres electrometalúrgicos más importantes del país, es, fuera de duda, el que la firma Barros e Ichart Hnos. S. A., posee en la calle Asilo Nº 3336, entre Abreu y Propios.

En una visita que, días pasados, realizamos a dichos talleres, pudimos apreciar la extraordinaria importancia de los mismos y la significación que tienen dentro del campo de la economía nacional.

Este establecimiento fué fundado hace catorce años por los señores Carlos A. Barros y Miguel y Francisco Ichart, funcionando primeramente como sociedad colectiva y luego, desde hace tres años, como sociedad anónima.

Todos los hogares de la república van conociendo cada día más los calentadores, veladoras, planchas, cocinas, waffleras, tostadores, radiadores, secadores, lavarropas y tantos otros artículos de esta naturaleza que fabrican los importantes talleres de que nos ocupamos.

Esta variada gama de productos era antes importada; hoy en día se producen en nuestro territorio dentro de la más alta calidad, satisfaciéndose así una verdadera regla económica que ordena evitar la evasión de divisas y ofrecer el máximo de oportunidades de labor a la mano de obra nacional. Los talleres de Barros e Ichart Hnos. S. A., por ejemplo, dan ocupación a más de ciento setenta personas, que trabajan con la maquinaria y dentro de los métodos de fabricación más modernos en una planta que ocupa media hectárea de superficie.

La industria de artículos eléctricos para la comodidad del hogar tiene en esta empresa a verdaderos pioneros que le han abierto camino exitosamente, demostrando al público uruguayo la capacidad de la inventiva y el esfuerzo nacional en la materia, haciendo de esta firma un verdadero exponente del elevado nivel alcanzado por la producción electrometalúrgica uruguaya.

Interesante es, por lo demás, señalar que los compradores y usuarios de los artículos de Barros e Ichart Hnos. S. A., están siempre respaldados por un excelente servicio de conservación y repuestos, a cargo de técnicos de la mayor competencia, que han acreditado ampliamente a este gran establecimiento fabril.

Una vista parcial del interior de la fábrica donde nuestros lectores pueden admirar las maquinarias modernas allí instaladas.



Actual Comisión de Fomento Edilicio y Social de la Unión, cuyo Presidente nos ofreció interesantes declaraciones

LA UNION

tiene una Comisión de Fomento que brega constantemente por el mejoramiento edilicio y social de la localidad

NO es una comisión decorativa, lo podemos asegurar para comenzar esta nota. Su acción es constante, firme, de siempre. Se trabaja porque es el rumbo que hay que seguir para la obtención de los beneficios que requiere y merece la Unión. Todos los integrantes de la Comisión trabajan y aportan ideas. Eso es lo necesario para que la empresa sea efectiva; de lo contrario todo el tiempo se iría en charlas, comentarios, proyectos, pero nada tangible; allí se hace obra. Hay empuje en las realizaciones, entusiasmo, fervor, alegría en hacer el bien. Con una Comisión de Fomento así, la prosperidad de la localidad puede apreciarse fácilmente.

SU SEDE SOCIAL —

Está establecida desde el 31 de octubre de 1952, en la Avenida 8 de Octubre 3332 (fué fundada la Comisión el 27 de diciembre de 1934). Allí, en su sede actual, se está cumpliendo un amplio programa con cursos de enseñanza de idiomas, dactilografía, taquigrafía, comercio, corte y confección, bordado, música, canto, etc., con una asistencia extraordinaria de alumnos. Se realizan periódicamente veladas artísticas y culturales, funciones de cine educativo y recreativo y se está trabajando en pro de una biblioteca social. Se planea, además, la construcción de una pista al aire libre que servirá para la enseñanza del patín, cine y teatro de verano. Obras todas de acercamiento, hacia el esfuerzo popular de la Unión.

OBRAS EDILICIAS —

Varias son las que ha encarado y sacado adelante la Comisión de Fomento, pero merece destacarse por sobre todas, las del moderno alumbrado de la Avenida 8 de Octubre, desde Larrañaga a Corrales, con una extensión de 21 cuadras. Los vecinos reunieron el dinero necesario para comprar 207 columnas similares a las de 18 de Julio, entregándolas a la Intendencia Municipal, que corrió con los gastos de instalación. Esa obra, que en total cuesta más de 200.000 pesos, será inaugurada con festejos extraordinarios y populares, el próximo 12 de octubre.

LICEO DE ENSEÑANZA SECUNDARIA —

Es la aspiración unánime de la población y constituye, actualmente, ya entregado el alumbrado, la mayor preocupación de la Comisión de Fomento que preside el señor Rubens D. Calabria, la instalación en la populosa localidad, de un liceo de Enseñanza Secundaria. Se nos dice que ya se ha resuelto el traslado a la Unión del Liceo N° 8, que funciona actualmente en dos locales sobre la Avenida 8 de Octubre, señalados con los números 2494 y 2597. Pero como no se ha encontrado local adecuado, a pesar de la búsqueda por toda la extensa zona, la Comisión gestionó y obtuvo del Intendente Municipal, la cesión del terreno en el parque César Díaz, para que allí se construya el liceo. También, —según datos que nos ofrecen —, fueron ya formalizadas las gestiones ante el señor Ministro de Instrucción Pública y dentro de poco lo serán ante el Consejo Nacional de Gobierno. Y sabemos, además, que si fuera necesario, la población contribuiría para esta obra, en la medida de sus posibilidades. — Está en marcha, pues, una gestión que culminará con la instalación del liceo de Enseñanza Secundaria.

HUERTAS VECINALES —

Nos dice el Presidente de la Comisión de Fomento Edilicio y Social de la Unión, señor Rubens Calabria: "Además de todos los datos y noticias que les hemos dado sobre la actividad de esta comisión, que ya ven que es múltiple, quiero manifestarles que el movimiento popular de las huertas vecinales, en beneficio de la economía nacional, nació en la Comisión de Fomento de la Unión, y como ustedes saben, se ha extendido con gran entusiasmo, por todo el país. En la sede de la Comisión, funciona la Junta Coordinadora que dirige este movimiento".

Tales, algunas de las actividades de la Comisión de Fomento de la Unión. Unas, en plena acción; otras, en espera de concretar proyectos, pero todas con un solo punto de mira: servir a la Unión en el mas cálido sentido de progreso localista.

EL PROFESOR CLEMENTE ESTABLE NOS CUENTA ALGO DE LA UNION

LLEGAMOS al Instituto de Investigación de Ciencias Biológicas, con la creencia de que nuestro objetivo periodístico no se iba a cumplir tan fácilmente. Las razones que nos hacían pensar tal cosa eran varias. Unas de las más importantes era el tener en cuenta que íbamos a ver al Director de dicho Instituto y, los directores tienen generalmente tarea en exceso. Además, íbamos a entrevistarnos con el hombre que ha orientado siempre la investigación biológica en nuestro país, manteniendo un centro para ello.

Sin embargo, nuestra duda no lograba dominarnos ya que, conocíamos al Profesor Estable y sabíamos muy bien hasta dónde llega su característica de hombre sencillo, accesible y modesto.

Una vez más pudimos comprobarlo cuando, sin hacer esperas en antesalas, sin tener que dar nombres, sin tener que atravesar corredores y más corredores, allí nomás, bien a la entrada del Instituto, una de las empleadas nos hizo pasar a la Dirección.

En un reducido despacho, modernamente arreglado, detrás de un escritorio cubierto casi en su totalidad de libros, estaba el Profesor Estable. Su cabeza ya bastante blanca, su tez pálida, el blanco de la camisa y el de su túnica destacaban más aún sus ojos oscuros y serenos, infundiendo todo ello una atmósfera de plena serenidad al ambiente.

Desde el instante que nos sentamos, ya teníamos olvidado que, allí nomas, a unos metros, estaba la Avenida Italia, con los ómnibus completos, los tranvías amacándose con violencia sobre los rieles, la gente que corre, sin saber muchas veces por qué lo hace.

Clemente Estable estaba sentado. No se apresuraba para hablar ni para escuchar. No vimos teléfono. En todo el tiempo que permanecimos allí, una sola vez se hizo presente un empleado. Es indudable que la atmósfera, es así como la hacen los que habitan en ella. Y pensamos que toda la vida del edificio, con todas sus cosas, se va desarrollando de una forma que coordina perfectamente con la manera de ser de su Director.

Ya habíamos experimentado la misma sensación, cuando conocimos a Clemente Estable en el viejo edificio de la avenida Millán. Allí, pensábamos que esa serenidad se debía a la enorme y solariega casa quinta donde estaba instalado el Instituto. Pero, por lo visto era sólo una creencia.

No se puede hablar con el Profesor Estable sin pisar terreno científico. Es que toda su vida está vinculada a ello. Es el caso de una vocación poderosa. Por eso, en una publicación hecha por la UNESCO, hallamos estos datos biográficos: "Estudios normalistas y estudios universitarios libres e irregulares (razones vocacionales y económicas)".

En nuestra conversación, tratamos de eludir el clásico reportaje. Nada quisiéramos preguntar. Pero todo deseamos oír.

Nuestro entrevistado, con gran riqueza y justeza de palabras, nos va narrando algunas cosas. Las que le vienen llanamente a la memoria. Nació en San Juan Bautista y a la edad de un año y medio fué a vivir con su familia a la Unión. En la calle Industria ocuparon una casa quinta y desde niño sentía necesidad de estar en contacto con la naturaleza. "Las paredes me hieren la retina" nos dice Clemente Estable, y agrega: "Siempre necesité de árboles, campos, cielo. No puedo estar encerrado entre paredes porque necesito ver verdes, azules...".

Todo ello lo tuvo en la casa de la Unión de donde salió para casarse.

Y con estos recuerdos de la infancia dice las palabras que están publicadas en una Enciclopedia de Educación: "...al encanto del vuelo, de las formas, de los colores y de los trinos huyentes, a la pura contemplación del misterio de la vida creadora que se oculta en las plumas". "El niño quiere poseer todo lo que le gusta.



Clemente Estable. Director del Instituto de Investigación de Ciencias Biológicas; discípulo de Santiago Ramón y Cajal, con el que mantuviera correspondencia hasta la muerte del gran investigador español; becado por el Instituto Normal donde hiciera su carrera de maestro y donde a los 18 años ya fuera Profesor, recuerda con extrema ternura a sus padres, su casa con árboles y sus años pasados en la Unión.

por Ana Hochman

He aquí una de las primeras raíces psicológicas del derecho de propiedad, raíz que no se seca nunca". "Aprendimos que hay seres que al perder la libertad lo pierden todo y mueren a pesar de los cuidados que se tenga con ellos". "Poseedores de dorados y de gargantillas que en jaula cantaban más aún que en libertad, los llevábamos con nosotros a todas partes y jugábamos a los redobles de contrapunto, que llamábamos redobladas". "Cifrábamos los nueve años. Teníamos la obligación de vigilar una pequeña provisión de nuestro hermano mayor. Pero nuestro paraíso estaba en la calle, en sentido recto y en sentido figurado".

De allí que recuerde tan nítidamente el arroyo Fariña, el que pasaba cerca de su casa. Rápidamente le viene a la memoria el pasaje de las tropas con los toros destinados a la plaza de toros existente en la Unión.

Nos dice el Profesor Estable que esos animales iban libremente por las calles, custodiados por los troperos y con uno que se adelantaba haciendo sonar un cencerro al mismo tiempo que emitía unos gritos para advertir a la gente.

Grande era la impresión recibida por el niño y más de una vez, regresando de noche a su casa, tuvo necesidad de correr y saltar algún cerco ajeno, para ponerse a salvo de los toros. En tales oportunidades —nos dice Clemente Estable— tenía plena sensación de lo infinito y de encontrarme solo.

Quizás sea ello una de las causas de su concepto sobre las corridas de toros, las que solamente tendrían interés por sus riquezas en color.

Los toreros eran españoles. Uno de ellos, un tal Araújo, se convirtió en comerciante del barrio cuando desapareció la plaza y el Profesor Estable recuerda que en su negocio decía algo así como: "Araújo torero vende verduras con perejil de ñapa".

También recuerda una fábrica de ladrillos (una de las pocas industrias de la Unión, ya que era un pueblo de casas quintas, chacras y algunos comercios). En dicha fábrica se trabajaba doce horas diarias, con toda clase de abusos. Allí trabajaba su padre y, en su joven retina ya comenzaban a grabarse hechos de extrema importancia.

Corría el año 1910 y este niño tenía plena conciencia que la angustia de los trabajadores era grande. Y también recuerda que grande fué la lucha para imponer el horario de ocho horas. No quiero hablar mal de esa gente —nos dice nuestro entrevistado, refiriéndose a los propietarios de dicha fábrica de ladrillos — sino que era la época. Y agrega que, el que vivió eso, se da cuenta de la evolución del país. Por esa razón, sostiene que las injusticias de lo económico y cultural se podrían subsanar dedicando algún tiempo de los actuales horarios de ocho horas, en las mismas fábricas y oficinas, a activi-

(Continúa en la Pág. 51).



NO EXISTEN TELAS "GLEN" SIN LA MARCA EN EL ORILLO





Perro de hierro que perteneció al Molino del Galgo (tiene 114 años) y del que es poseedor actualmente el Dr. Luis Bonavita. Cuando se restaure el viejo molino de la calle Timoteo Aparicio, el Dr. Bonavita hará entrega al Intendente de Montevideo, agrimensor Germán Barbato, del histórico galgo. Así nos lo manifestó M. Ferdinand Pontac.

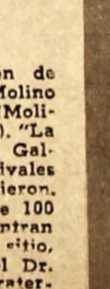
He aquí lo que queda del Molino del Galgo. Por su hueco entrará el viento a curiosear recuerdos de un ayer de 114 años. Dentro de poco la Intendencia de Montevideo lo restaurará y lo rodeará de jardines.

El molino del GALGO

"POCOS años faltan para que cumpla un siglo el "Molino del Galgo" que se levanta en la esquina de las calles Pan de Azúcar y General Timoteo Aparicio, constituyendo la más antigua construcción existente en la planta urbana de nuestra Villa". Así escribía Eugenio T. Cavia en 1937 en una publicación que se llamaba "VILLA DE LA UNION" y de la que eran colaboradores Juana de Ibarbourou, José L. Gomensoro, J. M. Fernández Saldaña, Coronel Félix Etchepare, Eugenio T. Cavia, Blás S. Genovese y Luis Bonavita. El tiempo ha pasado. Hemos recogido para este número especial dedicado a la Unión, distintas notas del lugar y, como era natural, fuimos a lo que fué hace muchos años, el Molino del Galgo. De allí obtuvo el fotógrafo su nota gráfica que ilustra la página.

Solo un recuerdo, pero queda. Ya pasó el siglo y esa ruina, que hoy es reliquia, tiene 114 años. Es de 1839. Posiblemente, en sus soledades cuando el silencio se haga poncho del misterio y el viento sea el mensajero de recuerdos, el molino, en sus ruinas, muela una pena de lejanía... Tal vez tenga una esperanza. Los hombres de 1953 lo han dejado como página de un libro que fué. Es enseñanza, no dolor. Allí está, en el hueco de su cono trunco, ahuecando leyendas. Todos dejarán en él, una historia. El viejo molino las molerá en la madurez de sus 114 años; sin ruedas, sin muelas, pero con tiempo... Es del pasado y va hacia el porvenir, manteniéndose firme para no "dar el brazo a torcer"; para que lo comprendan los que vendrán; para hacer detener a los que pasan de prisa y abrirles una interrogante. El molino, vacío todo, menos de historia, les explicará en silencio; y seguirán los años carcomiendo los ladrillos, pero cargando al viejo molino, de hazañas y leyendas. Y seguirá moliendo su esperanza...

Está allí, ese recuerdo, en Timoteo Aparicio, rodeado ahora por construcciones que se levantan atrevidamente; respaldado por un block de modernas viviendas económicas, signo del momento para una gran solución social. Pero el Molino del Galgo permanece en su tiempo; en lo que fué y no podrá ser más. En la historia de la Unión queda su página de trabajo de hace 114 años, como manifestación de una empresa que tuvo repercusión en la industria de la lejana época.



Llave, también de hierro, del "Molino de la Llave" (Molino de la Chela). "La Llave" y "El Galgo" fueron rivales que desaparecieron. Hoy, a más de 100 años, se encuentran en el mismo sitio, en la casa del Dr. Bonavita, contraternizando recuerdos...

Barraca MONTANS (Unión)



El Sr. Raúl Montans fundó en 1935 este acreditado establecimiento en la calle Joanicó 3534 - 3537, dedicándolo a la venta de carbón y leña para familias y para calefacción en general. Dicho comercio es directo del productor al consumidor, ya que la casa dispone de plantaciones de árboles propias. El Sr. Montans tiene una experiencia de más de 40 años en este ramo, pues integraba la firma Montans Hnos., que procede a su turno, de la antigua barraca Montans y Baña, existente hace algunas décadas. La rapidez y eficiencia con la cual la Barraca Montans de la Unión atiende todos los pedidos que se le formulan a su teléfono Nº 51047, le han merecido una inmejorable reputación entre su numerosa clientela, tanto de la Unión como de otros puntos de Montevideo, a quienes sirve una bien organizada flota de camiones de esta caracterizada firma.

UN GRAN ESTABLECIMIENTO INDUSTRIAL:
ZAFFARONI y SANCHEZ S. A.



El establecimiento industrial que la firma Zaffaroni y Sánchez S. A., posee en la calle Habana Nº 2983, es uno de los más importantes de su clase en todo el país. El porte y amplitud de sus instalaciones, la riqueza y variedad de su maquinaria y utilaje — que constituye la última expresión dentro de su género — así como su perfecta organización, el número de obreros con que cuenta y la cantidad de canteras que explota, hacen de esta empresa una gran firma nacional, que ocupa prominente sitial en el ámbito industrial de la República.

La firma tuvo sus comienzos en 1917, en un viejo local — dos galpones — de la calle Madrid Nros. 1576 - 84, concretándose al principio a la explotación del talco.

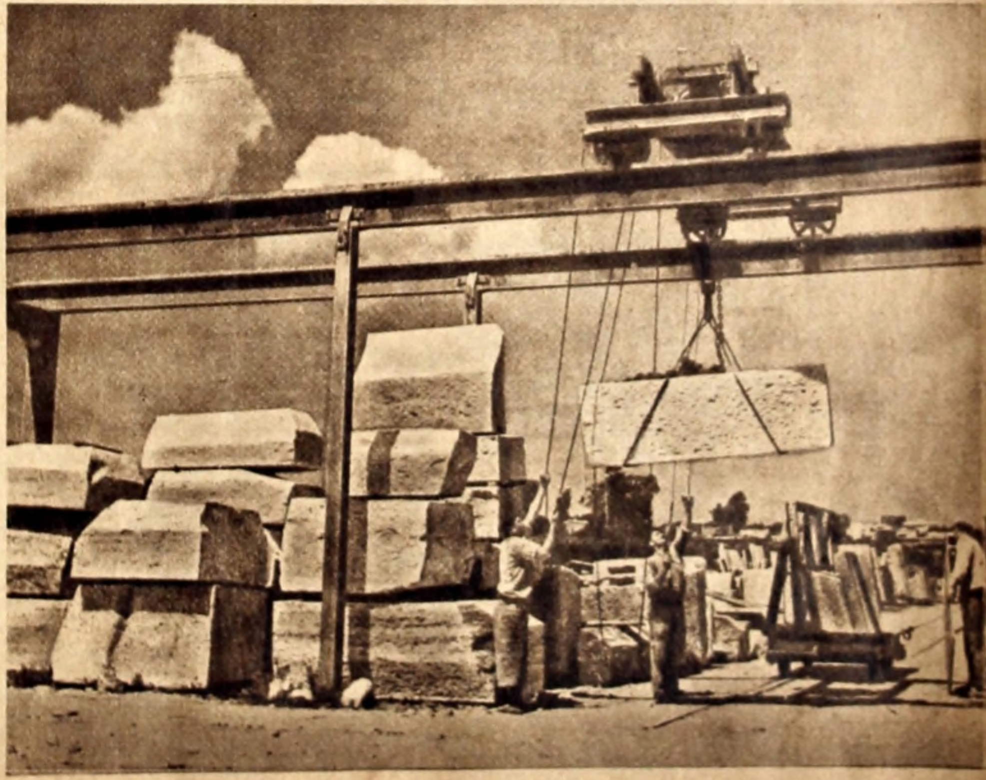
El cuarzo molido, utilizado en diversas industrias, entre las cuales la de la elaboración del pulidor, se importaba por entonces de Alemania. Zaffaroni y Sánchez fueron los primeros en moler cuarzo en el Uruguay. Montaron un molino "Fuller" y empezaron la fabricación del cuarzo molido impalpable, alcanzando en la materia una alta calidad que les permitió competir ventajosamente con el producto extranjero.

Juan Tiramani, un artesano italiano de categoría — que fué quien construyó el piso monolítico del Banco Comercial — instó a la sazón a Zaffaroni y Sánchez a la preparación del granulado de mármol para pisos monolíticos, iniciándose así esta industria en nuestro suelo.

Por 1930 empezaron a explotar el mármol. Para ello alquilaron un local de la calle Carapé y le compraron dos telares de mármol a la firma Debernardis. Arrendaron una cantera en Puntas del Pan de Azúcar, departamento de Maldonado, e iniciaron la extracción del espléndido mineral de mármol uruguayo, cuya superior calidad ha sido ampliamente elogiado y reconocida por los técnicos extranjeros.

En 1932, Zaffaroni y Sánchez se trasladaron a la calle Habana Nº 2983. Allí continuaron con los productos que en esa época explotaban — tejas calcáreas, carbonato de cal, granulado de mármol, mármol, caolín o tierra refractaria, piedra laja y cal hidratada — y empezaron a hacer material para frentes e interiores .La inauguración de la amplia y moderna usina actual encontró a la sociedad en pleno auge, propietaria o arrendataria de diversas canteras en distintos puntos del país — principalmente en los departamentos de Maldonado, Lavalleja y Florida — donde una gran cantidad de obreros trabaja continuamente para abastecer a los talleres de la empresa, desde los cuales los productos elaborados se distribuyen a todos los rincones del territorio nacional por medio de la importante flota de camiones de que dispone la compañía.

Zaffaroni y Sánchez representan un elevado y notable exponente del nivel alcanzado por la industria nacional. Sus talleres y sus canteras son índice elocuente del fecundo espíritu de iniciativa y de progreso que late dentro de fronteras, así como de la verdadera capacidad de la mano de obra vernácula cuando se halla orientada por espíritus infatigables y emprendedores como son los que presiden el desenvolvimiento de esta gran empresa.





La Fabricación de Productos Porcinos en el País

Una gran industria nacional

LA industria nacional de embutidos y productos de cerdo y de ternera, no es muy vieja en el país. Somos una nación de economía predominantemente pastoril, y más lo fuimos aún el siglo pasado. Pero hace cincuenta años importábamos muchos de estos productos de Europa, y a lo sumo fabricábamos chorizos criollos, charque y tasajo — que iba a Cuba y Puerto Rico — y algún embutido más que no alcanzaba, ni con mucho, a satisfacer el mercado interno.

Venían chorizos de Extremadura y otras regiones españolas, longanizas de igual origen, mortadelas de Italia, jamones de York, en Inglaterra, y así todos los demás artículos que integran esta sabrosa gama de alimentos.

Pero el ama de casa que entra hoy a un almacén de comestibles a comprar estos productos, y encuentra en el mismo una rica y variada muestra de dicha factura, sabe que todos ellos son de procedencia uruguaya y que su importación ya es cosa que pasó del todo, o casi del todo, a la historia.

Y entre el surtido que le presentan a su elección, figuran siempre en lugar privilegiado los artículos que lucen la marca "Tres Hermanos Cristiani", preparados por una de las principales fábricas de productos porcinos, no diremos ya de la Unión, sino de todo el país: Carlos R. Cristiani y Hnos., instalada en la calle Navarro 2534.

Esta casa fué fundada en 1937, e integran su firma los señores Carlos Rómulo, Juan Carlos y Raúl Víctor Cristiani, hijos de D. Carlos Enrique Cristiani, quien durante cuarenta años estuviera vinculado a este género de actividades.

La firma Carlos R. Cristiani y Hnos. compra cerdos y vacunos en Tablada; los animales son faenados por el Frigorífico Nacional, y debidamente fiscalizados por dicho organismo, llegan al establecimiento de la calle Navarro, donde son sometidos al proceso de industralización que los convierte en apetitosos manjares, regalo del paladar y de los ojos.

Para la industrialización, la casa cuenta con una maquinaria que representa el último adelanto técnico en la materia, la línea completa "Manurhin", de procedencia francesa, que consta de las siguientes máquinas: cutter, tocinera, amasadora, embutidora hidráulica y picadora. Un extraordinario mecanismo de aire acondicionado para el secamiento de embutidos, de la marca norteamericana "Worthington", garantiza, además, la preparación perfecta, y dentro de las más severas condiciones higiénicas, de los productos.

Deseosa de contar con los últimos adelantos en el ramo, la firma Carlos R. Cristiani y Hnos., está en todo momento a la búsqueda de las novedades que se produzcan en ultramar para aplicarlas en su establecimiento. Por esos motivos se halla actualmente en Europa uno de los integrantes de la firma, el Sr. Carlos Rómulo Cristiani.

Esta casa constituye, en suma, un ejempla acabado del notable adelanto a que se ha llegado en el Uruguay, en cuanto a la industria de embutidos y productos de cerdo. Los artículos "Tres Hermanos Cristiani", son bienvenidos en todos los hogares uruguayos, por lo que los comerciantes detallistas procuran tener siempre abastecidos sus negocios de dichos productos, lo que consiguen fácilmente, merced al servicio rápido de reparto, a cargo de una gran flota de camiones, con que cuenta la fábrica.

Tres aspectos de la fábrica en momentos de la elaboración de sus acreditados productos





Don NORBERTO LARRAVIDE Funda en La Unión, una de las familias Distinguidas de la Sociedad Uruguaya

DON Norberto Larravide, en cuyo honor una calle importante de la Unión lleva su nombre, fué una de las personalidades más interesantes de esa zona montevideana, que actuara durante la Guerra Grande en pro del desenvolvimiento de esa importante barriada de la capital. De él se dijo: "Había fecundado todos los surcos, asentando sobre bases movibles su fortuna, por amor al hermano, no de sangre, sino por simple condición humana. Cada 15 días llegaban reses de su hacienda de la Florida, y él carneaba para los pobres del pueblo. Daba, pero sin apuntar. No dejó pena sin consuelo, hambre sin hartazgo. Su riqueza estaba en el hogar antiguo".

La Srta. Josefa Larravide, que luego casó con Federico Cibils, hija de don Norberto Larravide, fué una de las bellezas de la sociedad montevideana de ese entonces.



Una de las nietas es la Sra. Margarita Larravide de Sosa Díaz.

IZQUIERDA: La niña Inés Rivas Torrendell pertenece a la quinta generación de los descendientes del señor Larravide.

La Sra. Helena Gómez Larravide es bisnieta de don Norberto.



: Estas dos niñas, María Inés y Margarita Loindukar Sosa Díaz, son tataranietas.



Doña JOSEFA FABREGAT DE BONAVITA, que tiene casi los años de la Unión, nos habla de gente y cosas que fueron

LA MADRE DE FERDINAND PONTAC, VIVIO LA EPOCA QUE EL HISTORIADOR CUENTA

Por ELIZABETH DURAND

Cuando, en su casa de la Unión, visitamos a doña Josefa Fabregat de Bonavita, la rodeaban sus hijos Luis, Laura y Pepita. El médico —que siempre es Luis Bonavita, cuando lo deja ejercer M. Ferdinand Pontac...— se preocupaba por esta foto: "Diga que está en cama como precaución, pero no está enferma..."

UNA casa en la Unión. Con tiempo, patio y sitio para visitas. El Tiempo, detenido en los muebles, la gente, y los inmanentes retratos familiares. Mientras, afuera, otro tiempo —éste que nos corre— transcurre desmesurado, ruidoso. Por una calle 8 de Octubre que, de seguro, no sabe nada de su especial origen, cuando la bautizaron con el nombre de Real, y tenía 30 varas de ancho.

*

Ibamos a ver a la madre de Ferdinand Pontac, el historiador que ha levantado —para siempre— La Restauración de Oribe, con un esguince de poesía y color, que quién sabe si sintieron y vieron los que hicieron el cuadro vivo y auténtico.

*

Ibamos, porque el Dr. Luis Bonavita nos había dicho más de una vez —cuando quisimos hablar de él y su obra— que su primero y más hondo orgullo, era su madre. Con sus noventa y dos años, sus facultades perfectas, y su memoriosa evocación de hechos, de una precisión sobrecogedora.

*

Así pensamos, cuando trae, a la luz de esta tarde emocionada, figuras comidas por polvo de años y olvido.

Así, cuando nos muestra —como perla en hilo tenso y vibrador— el recuerdo, inamovible, del paso de unos reos (convictos y confesos de la muerte del Dr. Feliciangeli), que iban —en volantas descubiertas, desde el Cabildo— hasta el sitio donde debían ser ajusticiados.



El pelo y los ojos de una belleza morena, se van salvando intactos, a pesar del combate de los años. En esta foto, la Sra. Fabregat de Bonavita, ya tiene casi setenta años. Es por la época, en la que le dicen que se agrega años... Aún hoy se lo diríamos, [illegible] la vemos seguir dos o tres conversaciones que, a la vez, se establecen en la tertulia.

Nos narra, como si hubiera mirado el día anterior. Y era apenas, niña de la escuela particular que funcionaba en 18 de Julio y Daymán (Julio Herrera y Obes, hoy). La maestra —Dolores se llamaba— las había llevado a la azotea para apreciar el deprimente espectáculo.

Bonavita, que la oye, nos precisa los detalles históricos, y la fecha. ¡Era en 1870!

*

Y Josefa Fabregat, había nacido el 5 de marzo de 1861. En la calle Treinta y Tres. Sus padres —María Pereda y José Fabregat— habían afincado en un taller de herrería, muy renombrado en su época.

Cuatro mujeres y cuatro varones, bullían en el taller, y camino de sus clases. Pepita era la mayor, y se preparaba, estudiando Magisterio, para ayudar a la familia. Por eso, pasó a la escuela de la famosa Gabriela Champagne. Pero, la familia trasladóse a San José, y allí obtuvo su título y su primer puesto, en la escuela de Ana Imbert.

*

Eran los días agitados de la Reforma. José P. Varela, más ahincado cada día, como si adivinase que la vida se le iba, no se contentaba con sus maestras de los cursos montevideanos. Empezó a llamar a las mejores de los departamentos, para exigirles otro examen.

Así pudo ser maestra vareliana Pepita Fabregat. Se vino a buscar el título y...

—"Y el beso que Varela les daba a las recién graduadas..." —había dicho, una noche, en su hora radial, Ferdinand Pontac.

La madre lo reprende, otra vez.

"—¡No digas más eso! Varela era un caballero correctísimo y serio...". Y a nosotros, en pícara confidencia: "El que abrazaba y besaba, era Plácido Ellauri...".

*

En el romántico San José de Mayo, Pepita Fabregat llevó un largo romance con Leopoldo Bonavita.

Evocándolo, esta mujer, que se acerca a la centuria, parece quinceañera; con ojos de abril y luna.

¿Dijimos algo, de estos ojos? Tienen una luz de juventud y búsqueda que impresiona. Son iguales a los del hijo, con los que se entienden, olvidándonos. Y cuando vuelven del pasado, tienen las estrellitas que sólo se nos encienden cuando amamos...

*

La voz también encuentra su timbre joven. Y sigue el cuento vivido...

*

Casados ya, Leopoldo y Pepita Bonavita inician su lucha. En las costas del Yi, primero; después ,en Porongos. Fueron llegando los hijos: María Severa, Laura, Jo-



Cuando Pepita Fabregat se había recibido de maestra, José Pedro Varela estaba exigiendo exámenes severos, para un título nacional. La joven lo obtuvo y, con él, el permiso de regalarle un retrato al novio... Este es el retrato, que se llevó Leopoldo Bonavita a Buenos Aires.

sé, Carlos, Leopoldo, Adolfo, Luis, Pepita, Manuela Elena.

*

A principios de siglo, la familia se vino a la Unión. Por 1908, ya vivía en esta casa que hoy visitamos.

La fecha nos la da quien, casi cuarenta años después, iba a ser el creador sentimental del pueblo blanco, tan insólitamente surgido. Ferdinand Pontac, la sabe, porque... el 8 de octubre de ese año (¿sería para festejo de la fecha?) recibió una formidable azotaina. — "Ahí, en ese mismo rincón...", nos señala — por... por haber estado preso! Ladronzuelo de flores, en la plaza que asiste al diálogo largo entre el Colegio, (hoy H. Pasteur) y la Iglesia, que guarda los restos de Oribe, fué encerrado por ocho horas, y traído a las iras paternas, por el comisario Cuñarro.

*

La madre quiere atemperar las tintas. Corrige los recuerdos del hijo. Como le enmienda, a veces, las primicias radiales. Si se trata del Reformador de nuestra enseñanza, es inflexible...

"—¿Por qué mientes a sabiendas? No des más esa disparatada versión, sobre la herida del rostro, que obligó a Varela a usar barba cerrada...". Pacientemente, explica que se la produjo en un accidente de caza. (El charlista radial, prefirió una explicación más novelesca...).

*

Las horas se nos iban, en los lampos de una charla emocionada. Dulce y melancólica a la vez. Resucitábamos seres, rehacíamos cosas. Que se nos iban a desmenuzar, en cuanto traspusiéramos ese patio abierto, por el que taconeó la juventud femenina de los Fabregat y los Bonavita cuando las faldas barrían esas baldosas, entre las que se yerguen las hortensias, que esperan — ellas sí — otra primavera...

*

Los ojos de doña Josefa Fabregat de Bonavita también la esperan. No temen. Han visto tanto, y con tanto amor, que no consideran milagroso seguir viendo.

*

No ha asumido en ningún momento, el perfil de una reliquia que, como tal, estaría fuera del discurrir de las efusiones directas.

Se ha comportado como una señora que, como tal, recibe a sus visitas, de igual a igual con sus hijas, Laura y Pepita. Y hay tanta paz, natural y contemporánea, en su modo de atendernos y pedirnos otra tarde, que cuando levantamos los vasos, en el brindis amistoso, no nos animamos a decirle: "¡Por unos cuantos años más!"... Porque esta magnífica anciana, no teme. Ella sigue con la vida, por las trazas de amor y esperanza que encuentran los elegidos...



Fábricas y Oficinas de Manzanares S. A.

MANZANARES S. A.

MANZANARES S. A., es ya una tradición industrial y comercial. Setenta años de actividad en plaza, sirven de experiencia para una constante superación. Recordemos, en primer término a su fundador: Don Manuel Manzanares (hoy fallecido), hombre de extraordinaria visión comercial y que acreditó la firma para el futuro. Actualmente preside la Sociedad, Don Máximo Manzanares, a cuya inquietud progresista se debe el avance de la industria del aceite en nuestro país.



HACIENDO HISTORIA. — AYER Y HOY

Hace ya mucho tiempo, — 70 años han corrido por el pulso de esta empresa, — se instaló en la calle Cerrito, la primera casa que importaba en aquella época, su afamado aceite "MANZANARES", consumido por toda la población de Montevideo y del interior. Ese fué el primer paso hacia nuestros días en marcha continuada, siempre en consonancia con la época. Hoy esta acreditada y antigua firma levanta su gran Planta Industrial en las calles Cardal y Abreu (antiguo campo de deportes de los ingleses), donde además de la elaboración de sus grandes marcas de aceite "MANZANARES", "TRIANA" y "MARI-CARMEN", funcionan la torrefacción de café y fábrica de jabón, velas y detergentes.

Además, esta Sociedad es una buena fuente de divisas, al ser exportadora de sus aceites y subproductos y harina de su muy importante molino "VICTORIA".

48 sucursales constituyen una red comercial de jerarquía para servir a la población, instaladas moderna e higiénicamente en distintos lugares de la ciudad. La calidad de la mercadería es tradición y garantía para el público consumidor.

IMPORTACION —

Es el rubro "Importación", uno de los más interesantes en el desenvolvimiento comercial de la Sociedad. Entre otros renglones se importa: yerba mate elaborada, café en grano, champagne, sidras, licores. vinos de las más famosas bodegas del mundo, conservas de pescados y mariscos, whisky "Gold Thimbe" — orgullo de Escocia — materias primas para sus plantas industriales e infinidad de artículos de la más fina calidad.

(Izquierda): Frente de la Sucursal Nº 29 en la Unión

(Derecha): Otra Sucursal en la misma Avenida

PERSONAL —

Tabajan al servicio de esta importante Sociedad que honra al país con su industria, más de 500 empleados y obreros de ambos sexos: y acompañando la gestión de su fundador don Máximo Manzanares, actual presidente, están sus sobrinos, directores propulsores de esta industria que tiene firme prestigio en nuestra banca y comercio.

MANZANARES S. A.: Una obra que hace más de 70 años viene sirviendo deferentemente a la población.



La prensa de la Unión es un capítulo importante para la historia del periodismo nacional



LA VOZ, LA SEMANA, LA UNION, son los tres periódicos que actualmente desarrollan sus actividades en la Villa

por GUILLERMO MILAN PROSPER

NO sólo al través de sus hombres se puede recoger la historia de la Unión. Libros en prosa y verso, nos dan el fuerte "cla o oscuro" del pasado y el presente, pero donde más se puede pulsar todo el ambiente, color, la fuerza, es a través de sus periódicos, que marcan junto a la prensa capitalina, uno de los más notables eslabones de nuestra cultura.

Son ellos los que recogen a diario las alegrías y las inquietudes. Las esperanzas y los desconciertos de la Villa.

Al escribir sobre los periódicos, sabemos que olvidaremos involuntariamente, algunos. No es posible recoger en una sola nota, el trajín de casi un siglo de vida periodística y más cuando como en la Unión, la cosecha es abundante y el fruto bueno.

LOS PRIMEROS PERIODICOS QUE PODEMOS ANOTAR —

Casi catorce años después de aparecer "La Unión", órgano del partido blanco, — 1854 —, surgió "El Molinillo" de Francisco Xavier de Acha, que entre otros seudónimos firmó con el de "Lúculo".

El periódico dirigido por de Acha, vivió por los años, —1868 al 70 —, reapareciendo en 1888.

Casi todo "El Molinillo" estaba escrito por de Acha. Poeta y periodista incansable, debió de enfrentarse muchas veces con las sagaces plumas de sus enemigos literarios y políticos. Entre las más interesantes polémicas que sostuvo está la con don Francisco Acuña de Figueroa, en abril de 1869, cuando de Acha le pidió al autor del "Himno Nacional", "que hiciera su profesión de fe". El festivo poeta que era Acuña de Figueroa, contestó:

"Mas a las lisonjas bellas
"Que a mi persona ofrecéis
"Responderé si ponéis
"Vuestra propia firma en ellas".

"Lúculo" (F. X. de Acha), respondió:

"Mi firma queréis que os de
"y aunque temo que es despecho,
"Yo me digo: a lo hecho, pecho,
"Y estos versos firmaré".

Lógicamente, dejó constancia que eran de Francisco X. de Acha. Don Francisco Acuña de Figueroa escribió seguidamente:

"Yo que estaba puesto en facha
"Contra un Lúculo romano...
"Lo esperaba mano a mano
"Y ahora me sale con "hacha".

"LA VOZ DEL PUEBLO", "GERMINAL" Y "LA UNION" —

Cuando el Dr. Francisco A. Schinca contaba solamente 16 años, hacia 1900, en compañía de Gilberto Martínez, "acometieron la audaz empresa — dice Blas S. Genovese — de dar el primer periódico al solar nativo. ¡Las cosas que soñaron los dos muchachos sobre la avidez de las seis páginas de "La Voz del Pueblo"! Como si lo viéramos: Schinca añoraba para la villa las bellezas de Atenas, la grandiosidad de Roma y las mil empresas civilizadoras que irradió el Renacimiento. Martínez... Martínez construía castillos de naipes sobre la base de los 20 centésimos de la suscripción mensual, para asegurar al Director la independencia que le permitiese endilgar castilinarias a diestro y siniestro en defensa de los intereses del pueblo!... Pero ya dijo el poeta que los sueños, sueños son. A la docena de números, "La Voz del Pueblo" haciendo tabla rasa con el idem, obsequiábale con una azotaina de padre y señor nuestro, y... fuese y no hubo nada!".

Después, vinieron el "Germinal" fundado y dirigido por Leopoldo Bonavita y Héctor Schinca; "La Unión" periódico semanal, literario informativo, fundado por Arturo S. Silva y los hermanos Miguel y Clemente Estable, en el cual colaboraron los entonces estudiantes y escritores —entre otros— Isidro Mas de Ayala, Humberto Zarrilli, Roberto Abadie Soriano, Juan Carlos Abella, Alberto Lasplace, Enrique Bianchi; era entonces 1917. Luego "La Unión" pasó a Emilio Masini, su actual director.

"EL PUEBLO", "JUVENTUD" —

"El Pueblo", de Juan Pascual Márquez Guichón y Arturo S. Silva, contó con los mismos colaboradores que "La Unión" a los cuales se agregaron nuevos: Valeriano Magri, Juana de Ibarbourou, Mario Esteban Crespi, Julio Verdie, Julio Aguirre, Julián Coronel, Machado Ribas, José Carlos Poggi que asumió la dirección en un período, Mercedes Pinto, María de Monserrat, Juan Mario Magallanes, José Arturo Lorenzo y otros jóvenes que andando el tiempo, descollaron en el arte, las ciencias y la política.

En esa época, "Germinal" se transformó en revista, dirigiéndola Leopoldo Bonavita.

Fundada y dirigida por el bachiller Saturno López Vázquez, "Juventud", revista social y literaria, llenó el período 1927 - 1930.

"Crepúsculo" (1931), fué la revista quin-

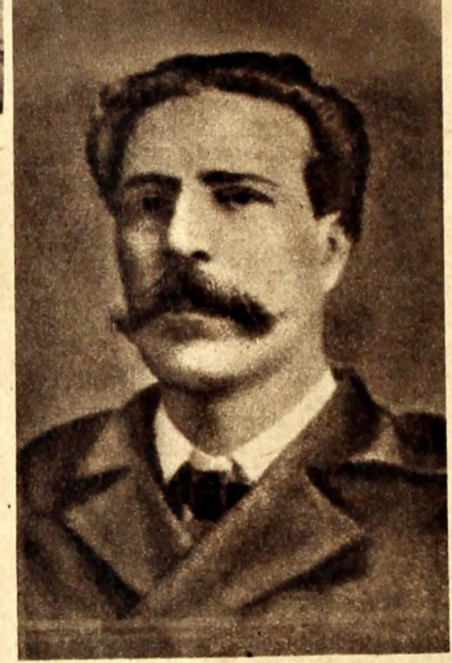
(Continúa en la pág. 49)

Uno de lo más grandes narradores de América



Casa de la actual calle Pan de Azúcar 2530 (antiguamente Calle de Toledo) en cuyo solar naciera Eduardo Acevedo Díaz.

Eduardo Acevedo Díaz, el vigoroso autor de "Ismael" y "Soledad", gloria auténtica de las letras uruguayas.



Eduardo Acevedo Díaz, nació en el corazón de la UNION

Por ALFREDO MARIO FERREIRO

Es imposible andar por la Unión sin acordarse de Acevedo Díaz. Por la tarde, cuando la Avenida 8 de Octubre, ya adentrada en la populosa barriada, cobra ese vigor de tránsito, color y gentes, uno queda maravillado de aquilatar, a simple ojo, el progreso increíble de la antigua aldea, fundada cuando la guerra, de mano de Manuel Oribe, cuando sitiaba la capital desde el Cerrito de la Victoria.

Es, efectivamente, desde todo punto, imposible hablar de la Unión sin mencionar expresamente a uno de sus más ilustres hijos, a Eduardo Acevedo Díaz, el novelista uruguayo que, en lo histórico, recorre con más certeza la norma inflexible de tal género literario.

Hasta que Acevedo Díaz no echa la piedra fundamental de su obra, puede decirse que en el Uruguay no ha habido novela. Lo que por tal se conocía no pasa de ser un intento sin ninguna trascendencia, pese al entusiasmo que en la época despiertan algunas obras que hoy nos hacen sonreír cuando volvemos a ellas.

La vigorosa plenitud narrativa de Eduardo Acevedo Díaz no tuvo ningún antecedente. Ni aquí, ni en el Río de la Plata, donde venía prosperando una especie de literatura de invernáculo en cuanto a la novelística se refiere. Una literatura de trasplante, traída de otras partes y aclimatada burdamente, en un afán imitativo que nunca nos explicamos, ni nadie nos explicó, satisfactoriamente.

De ahí que la novela uruguaya enriquecióse de golpe, y de tal modo que queda incomparablemente situada frente a las novelas que están produciendo en ese instante los demás países sudamericanos.

Don Eduardo Acevedo Díaz nace en una casa de la calle Pan de Azúcar 2530, antes, calle de Toledo, entre la Avenida 8 de Octubre y la calle Humachiri, vereda que mira al oeste, el 20 de abril de 1851, medio año antes de la terminación de la interminable Guerra Grande, comenzada en febrero del 43, que propició la fundación de aquella Villa, por Don Manuel Oribe, con el nombre de Restauración, en el paraje antes conocido por el Cardal.

Porque Unión, como se le llama hoy al ya populoso barrio montevideano, denominóse a partir del decreto de 11 de noviembre de 1860, cuando el insigne escritor recién contaba nueve años de edad.

La calle Pan de Azúcar soporta ahora un tránsito agobiador. Todo el que desde la Unión dirígese a Carrasco. De ahí que haya habido necesidad de flechar su correntada de tránsito en un solo sentido, de norte a sur, aunque, a la penumbra de sus enormes paraísos, que apenas le caben en las estrechas veredas, los conductores hacen caso omiso de la flecha — rojo sobre azul de las esquinas —, y se meten tanto para un lado como para otro en una serie de esquives y zig-zags que llenan la calle de expectativas y frenadas.

Desde allí a Carrasco hay ocho kilómetros. En la misma esquina se abre un café constelado de guardas y conductores de ómnibus, y por 8 de octubre, reluciente al sol de la media tarde, cruzan incesantemente los automóviles y los autobuses en medio a los cansados tranvías que van hamacándose rumbo al Hipódromo y al Camino a Maldonado.

No obstante el tránsito por la calle Pan de Azúcar, una bandada de chiquillos corre por sobre el pavimento liso provistos de monopatines, lo que hace que los conductores tengan que extremar su cuidado y apelar a lo más inaudible de su repertorio oral para amonestarlos.

Llegando a la esquina de Humachiri, descúbrese hacia el Este, una vasta perspectiva de verdes y jardines, por cuyas espaldas, como enhebrándose en la fronda, prosigue el tránsito de camiones y ómnibus con una frecuencia y una celeridad pasmosas.

Eduardo Acevedo Díaz fué hijo de Don Norberto Acevedo y Doña Fátima Díaz. Doña Fátima Díaz era hija del general Don Antonio Díaz, que conoció a Artigas, al punto que el retrato del Precursor, el de la Ciudadela, hecho por Juan Manuel Blanes, apoyóse en los datos que referidos y hasta dibujados por el general, trasmitió Eduardo Acevedo Díaz en su "Ismael". Don Antonio Díaz era español, de la Coruña y llegó a nuestro país al rayar el siglo XIX, en compañía de sus familiares. Su hermano, Don Francisco, fué padre del denodado César Díaz, asesinado por orden de Anacleto Medina, el 1º de febrero de 1858, en el lomo de una cuchilla próxima al Durazno, en la increíble bestialidad de Quinteros.

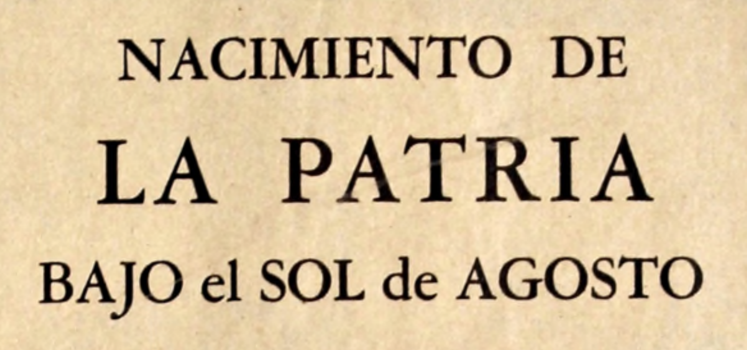
En "Ismael", que preferimos entre las que integran su memorable trilogía histórica, aparece junto a Ismael, tipo representativo de la raza gaucha, José Artigas, edificado de acuerdo con aquellas referencias familiares.

Parece cosa de misterio esta de que el nieto del general Díaz haga un Artigas que mueva la codicia de un pintor tan exigente en la veracidad como lo fué Juan Manuel Blanes, y no la haya movido los propios apuntes gráficos hechos por el general, autor además, de una copiosa "Historia Militar y Política de las Repúblicas del Plata" (en doce tomos y un apéndice), trabajo de visible importancia para los que deseen explorar en los personajes cuya actuación corre pareja con los años que van del 1828 al 1866.

Sin embargo, pese al cuidado detallista que siempre distinguió la obra de Blanes (no obstante lo cual se le escaparon gruesos errores que no es del caso consignar) prefirió para su Artigas los rasgos literarios con que Acevedo Díaz le hace aparecer

(Continúa en la Pág. 62).







Y aquel grito sonó . . . De la Florida
En los fragosos campos,
Rodeada de bravos redentores,
Arde la inmensa hoguera
Que la Patria encendió. Y arden en ella
Nombres, tratados, vínculos nefarios,
Que vuelan, en cenizas esparcidos,
Como aliento de pueblos redimidos.
En ella se fundieron las cadenas
Para forjar con ellas las espadas;
Y los pechos en ella se templaron
Que, en Sarandí glorioso,
Los escombros de un trono amontonaron.

Juan Zorrilla de San Martín
(LA LEYENDA PATRIA)

1825
25 DE AGOSTO
1953

Fábricas Nacionales de Cerveza S.A.

Visita a una moderna industria



El Presidente del Directorio de Industrias de Fideos S.A., Sr. B. T. Caviglia Repetto, explicando el funcionamiento de la planta al Dr. Alberto Zubiría y Sr. Carlos Sapelli, miembros del Directorio del Banco de la República.



El Ministro de Industrias Dr. Héctor A. Grauert realizó, en compañía de otras distinguidas personalidades, una visita al moderno establecimiento de Industrias de Fideos S.A. donde se elaboran los productos "Fideoro". También estuvieron presentes en esta oportunidad el Intendente Municipal Agrimensor Germán Barbato y autoridades del Banco de la República. En esta foto aparece el Ministro Grauert izando el pabellón nacional a la llegada de la comitiva, antes de iniciarse una detenida inspección de las distintas instalaciones.

REUNION JUVENIL EN LO DE AMUNDARAIN-LUQUE

Puede verse al Sr. Eugenio Bonavita Páez, al Sr. Eduardo Cuñarro Sagarra, al Sr. Gustavo A. Trelles, a la gentil festejada señorita Germaine Amundarain Luque, a la señora Sofía Bacigaluppi de Cuñarro, al Sr. José A. Trelles, a la Srta. Gloria Mibelli Regules, a la Sra. Esther Bacigaluppi de Damonte, al Ing. Santiago Damonte, a la Srta. Mabel Carlson y al Arq. Juan A. Sommer.





En un aparte se encuentran en amable conversación con la señorita de Amundarain, el señor Nicolás Inciarte, la Srta. Renée Paiva Matos, la Sra. Raquel Villalba de Souza, la Srta. Margarita Piñeyrúa Denby, la señorita Lola García Pico, el Sr. Eugenio Bonavita, la Srta. Bonavita Páez, la Srta. María Cristina Vera, el Sr. José Carlos Montefiori y la Srta. Chicha Casella.



La Srta. Germaine Amundarain Luque, con motivo de cumplir años recibió el saludo de sus amigos, lo que dió lugar a una fiesta juvenil de contornos sumamente agradables. En esta foto se halla la joven dueña de casa con el Sr. Hugo Bonavita Páez, la Srta. Cristina Risso Larrachea, el Sr. Eugenio Bonavita Páez, la Srta. Lola García Pico, al Dr. Luis Bonavita y al Sr. Héctor Bello.

SERA, EL DIA...

27, la conferencia del destacado intelectual francés Madaule, sobre el tema "El Pecado en la Literatura Contemporánea" en "Amigos del Arte" a la hora 19. No socios $ 1.00 la entrada.

27, la conferencia del Sr. Mario Dupont Aguiar sobre el tema "Tristeza y Alegría" en el Jockey Club, a beneficio de la AUPI, que preside la Sra. Esther Alvarez Mouliá.

28, el acto literario de beneficencia en una galería de arte de la calle Sarandí y Juan Carlos Gómez en el que hablará Juana de Ibarbourou sobre el tema: "La Máxima Mujer de la Cristiandad"; continuará el espectáculo Nibia Mariño Bellini con un programa sumamente interesante y termina á el acto Socorrito Villegas Morales de Berro con una serie de obras de gran belleza. Las pocas entradas disponibles pueden pedirse a la casa de la Sra. de Mailhos de Vejo al número 87571, a la Sra. Quagliotti de Garicoitz al 500032 y la señora Villegas de Berro al 85507.

28, el segundo concierto del famoso coro de color "The Jubilee Singers" en el Teatro Solís a la hora 18 y 40. Las entradas de platea $ 8.00 y la entrada general a $ 1.50, pero los socios de la entidad organizadora, el Centro Cultural de Música, tendrán un 50 por ciento de rebaja.

29, la ópera cómica "Angelique" de Jacques Ibert y el ballet "Un Día de Fiesta en Suiza" de Arthur Honegger, con orquesta bajo la dirección del maestro Baldi, solistas, coros y ballet del SODRE a la hora 18 y 30.

31, el último concierto de los "Jubilee Singers" en el Teatro Solís a la hora 18 y 40, presentados por el Centro Cultural de Música y en la mismas condiciones antes mencionadas.

31, la exposición de pintura de Alvaro Araujo en el salón Jorge Williams de la Asociación Cristiana de Jóvenes, a las 18 y 30.


Casa Soler
SOLER HNOS. S. A.
SECCION HOMBRES
OFERTAS OPORTUNAS Y CONVENIENTES
Elegante saco sport en gabardina de seda, todo forrado, color azul
$ 36.50
Pantalón haciendo juego
$ 19.80
Camisa en buen poplín, amplia confección colores lisos
$ 11.50
Camisa en panamá de seda colores garantidos en tonos lisos beige, tostado y gris
$ 15.00
Camisa tricolina inglesa, blanca, 2 cuellos duros
$ 21.00
Campera en fino paño vicuña, cierre metálico, colores beige y tostado
$ 22.50
Salida en tela "Glen" fantasía, delicados fondos beige, gris y marrón
$ 24.00
Traje pijama en fuerte bengalina, confección esmerada, colores lisos
$ 15.50
CLIENTES DEL INTERIOR: Hagan los pedidos contra reembolso a nuestra CASA MATRIZ Av. Agraciada 2302 y M. Sosa.
Escuche por
C X 16 RADIO CARVE
LUNES, MIERCOLES y VIERNES a las 12 y 30 hs. a Doretea Gurrumina, la Vendedora 25
CX 16
AGRACIADA 2302 - GRAL. FLORES 2341 - 18 DE JULIO 1601

"Aquella Unión de nuestra juventud..."

El Dr. César Díaz, ilustre personalidad de la Unión, recuerd: épocas lejanas...



Anotamos los recuerdos del Dr. César Díaz para este número dedicado a la Unión.

FUIMOS en busca de datos a la casa del Dr. César Díaz. Allí nos mandó M. Ferdinand Pontac, previo llamado telefónico al dueño de casa: "Usted no puede negarse, Dr. Díaz, a decir *algo* de nuestra Unión para el núme o especial de MUNDO URUGUAYO. Esta gente necesita la palabra de gente representativa... y no hablemos más; aquí está el cronista y va en seguida pa a ahí".

Esa fué la conversación y la presentación que nos hiciera el historiador de la Unión. Y fuimos a la casa de la calle Gobernador Viana, finca que perteneció, después lo supimos, al general Máximo Santos.

Hablamos con el Dr. César Díaz. Su amable palabra, llena de recue dos y añoranzas, tiene también fuerza expresiva y elegancia romántica. Médico, recibido a los 23 años, ejerció intensamente la profesión durante largo tiempo. Mereció, desde estudiante, muchas distinciones por parte de profesores nacionales y extranjeros. Intervino en varios congresos científicos y en 1925 se ausentó para Europa en viaje de perfeccionamiento. Dos años estuvo en París estudiando gastroenterología. De regreso, después de haber colaborado en diversas revistas y publicaciones europeas, se dedicó durante veinte años a su clínica de gastroenterología y enfermedades de la nutrición, laboratorio y radiología.

—Ustedes quieren datos de la Unión —nos dice— y debo complacerlos, aunque cohibido por muchos motivos. En primer lugar, ¿qué se podría decir sobre esta Villa que no hubiera sido narrado con brillo por el notable escritor y sagaz historiógrafo, mi colega el Dr. Luis Bonavita? Después, lo que yo pudiera narrarle hace demasiada referencia a mi persona, carente de interés para los demás. Nací en esta Villa, en la casa que ocupa precisamente el Dr. Bonavita, sobre 8 de Octubre. Allí tenían mis padres un pequeño negocio de tienda en la época económicamente desesperante que agobiaba en el año 1890. Todo languidecía en un país empobrecido. La Unión, fundada y planeada por Oribe, con el nombre de La Restauración, había sido concebida para ser la capital provisoria de la República. Terminada la Guerra Grande —continúa nuestro entrevistado— la Villa siguió una vida precaria. No era posible concebir la prosperidad de una población importante, sin recursos propios, separada de la ciudad por caminos impracticables y escasos medios de transporte. Así fué que muchas familias abandonaron sus casas para buscar posibilidades de trabajo, de cultura y de orientación para sus hijos. Todo iba en bancarrota. El pequeño comercio de mi padre no pudo sobrevivir y nos trasladamos al Cordón (yo apenas gateaba). Allí mis padres nuevamente reanudaron la lucha. Pero desde pequeño venía frecuentemente a la Unión, traído por mi abuelo materno (mi abuelo paterno había sido guerrero de la Independencia). Todavía en la segunda década de este siglo, algunos espíritus románticos, como el mío, atraídos siempre por el encanto que tiene el lugar de nacimiento, veníamos los días festivos a recorrer sus calles desoladas y nos extasiábamos ante las vetustas moradas desmanteladas que ocuparon un día nuestros abuelos y meditar, al través de las puertas desvencijadas, sobre la surgente grandeza afectiva de aquellos patios patriarcales con el brocal del viejo aljibe, que parecía retener

(Continúa en la pág. 62)

Segura de si misma

porque se sabe linda,
elegante y admirada.

Para dar más
lucimiento a su
belleza y hacerla
más atractiva,
Movado ha
creado un
nuevo reloj no
más grande que
una perla, que
le proporcionará
rigurosa
exactitud y
realzará aún
más su
elegancia.



BRELA JOYAS
18 de JULIO 948

FRECCERO S.A.
25 de MAYO 563

RICARDO INGOLD S.A.
25 de MAYO 462

MANTEGANI & Cía.
18 de JULIO 1105

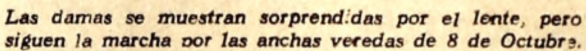
REVELLO Ltda.
SARANDI 632

A.L. STRAUCH S.A.
RECONQUISTA 612



MOVADO

De regreso de la fábrica. Un aspecto de la Avda. 8 de Octubre.



Las damas se muestran sorprendidas por el lente, pero siguen la marcha por las anchas veredas de 8 de Octubre.

ALGUNOS ASPECTOS DE
LA UNION



Una esquina en la que mucho público espera locomoción.



Una feria vecinal. El block de viviendas económicas, respalda este ya tan popular negocio en plena calle.



Así es 8 de Octubre en cualquier momento del día: tránsito veloz y gran animación de público.



La torre del Pasteur vista desde la azotea del mencionado hospital. Esta revestida con azulejos españoles y data de 1849.

LA Unión actual. Con su ritmo moderno hacia la prosperidad. Con su edificación a tono con el momento; con sus calles hacia todas direcciones; con sus fábricas, sus chimeneas, su vida nueva unida a páginas de gloria de un ayer que está prendido a todos os recuerdos. Es, la de hoy, una marcha de conquista, porque la Unión viene cumpliendo etapas de felices realizaciones. Es que sus hombres laboran constantemente en bien de a localidad que surge floreciente entre la historia de la Restauración.

Así es la Unión actual: movimiento en sus comercios y sus calles, ferias vecinales donde concurren las amas de casa a efectuar sus compras en horas muy tempranas; plazas en las que el sol se detiene en invitación al descanso; muchachas optimistas que regresan del trabajo o salen de compras. Es que, como lo dice el Dr. Luis Bonavita, la Unión tiene una fisonomía que la destaca de los demás barrios que rodean a Montevideo.



Otro aspecto de la Avenida, en una esquina de mucho movimiento.



La plazuela, el sosiego del barrio en un momento de meditación en que las cosas parecen también añorar. Ya no es la reja el testigo del idilio entre malvones: son los bancos que invitan a detener la marcha. . La Iglesia de San Agustín, tan unida a la historia de la Unión se levanta por entre los árboles y deja escapar sus bronces en las meditativas tardecitas unionenses.



BODA DIAZ MONDINO - GALLINAL ARTAGAVEYTIA

Los padrinos, Sra. Elena Artagaveytia de Gallinal y señor Adolfo P. Mondino, salen del templo luego de realizada la ceremonia religiosa.

El Sr. Aníbal Díaz Mondino y la Srta. Laura Gallinal Artagaveytia, abandonan la Parroquia de la Unión, Iglesia de San Agustín y de la Medalla Milagrosa, una vez terminada la unión matrimonial que fué bendecida por el padre Eduardo Pavanetti y que fué presenciada por conocidas familias de nuestro ambiente.



NOS GUSTO,
ENTRE TODO...

La Srta. Laura Gallinal Artagaveytia, que contrajo enlace con el Sr. Aníbal Díaz Mondino, lució un traje nupcial de gran línea en taffetas de seda natural, la falda y la "traine" plisadas ya los costados de la pollera una pieza sumamente original hecha en la misma tela; diadema alta de perlas y azahares y manto largo de tul de ilusión; en la mano rosario antiguo.

EN DIVERSAS DESPEDIDAS en honor a la Srta. Elsa Pérez Echevarría, hermana del Encargado de Negocios Dominicano: la homenajeada con traje de dos piezas de terciopelo negro; tocado muy ajustado al casco de lentejuelas doradas; alhajas de perlas.

La Sra. Ofelia Giagnoni de Pérez Echavarría, con traje de línea de terciopelo negro teniendo un escote en V muy fino; tocado blanco enteramente recamado en canutillo de plata; alhajas modernas.

La Sra. Ana María Fabini de Fusco, con traje de seda negra; gorrito al tono y un manojo de plumas a un costado.

La Sra. Jutta von Hase de von Stolzmann, con traje de seda negra; gorrito de taffetas de varios tonos fuertes.

La Sra. Victoria Finstewaldt de Lago Llambí, con traje de taffetas de seda natural en gris con tenues reflejos verdes y marrones; joyas de oro.

La Sra. María Elena Mérola de Cajas Sarasola, con traje negro, gorrito de flores amarillas.

La Sra. Sara Torrendell de Lussich, con traje negro y gorrito verde billar; saco de astrakán.

La Srta. Amelia Berro Ferreira con traje de satin a rayas brillantes y opacas; pequeño sombrero al tono; aderezo de plata y turquesas.

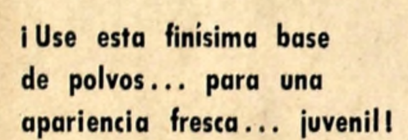
La Srta. Pepita Acívar Zevallos, con traje gris de línea; prendedor de plata en fino y novedoso tallado.

TOMANDO EL TE en confiterías de moda: la Srta. Beatriz Haedo Garramón, con traje gris perla; pañuelo y guantes de un verde muy vivo.

La Srta. Esther Miller Miles, con traje de seda negra; saco al tono; gorrito moderno de flores multicolores.

La Srta. Eleana Goityzolo, con traje azul Francia y detalles blancos en diversas partes del mismo.

Si su cutis se ve "grueso" con el maquillaje pesado...



¡Use esta finísima base de polvos... para una apariencia fresca... juvenil!

No "ahogue" la frescura de su piel con una base pesada. Sólo una base fina hace un arreglo juvenil y atractivo. Un leve toque de Crema Pond's "V" —bajo los polvos— es suficiente para retener el maquillaje con delicada suavidad por largas horas. La Crema Pond's "V" no tiene brillo grasoso. En el mismo momento que se aplica, se desvanece sutilmente en la piel, dejando una película transparente e invisible a la que se adhieren los polvos en forma pareja y sin grumos. Adopte Ud. también la delicada base de Crema Pond's "V", y su rostro tendrá ese adorable encanto juvenil que las mujeres sueñan... y los hombres admiran.

POND'S V Finishing

Adquiéralo en los tamaño grande y gigante. Son más económicos.

María Teresa Grondona

encantadora niña de la sociedad argentina, asegura: "Los polvos se adhieren con especial delicadeza sobre la fina base de Crema Pond's "V"."

La Villa de la Unión es un extraordinario emporio deportivo

HA DADO FAMOSOS DEPORTISTAS EN TODAS LAS RAMAS. — DEL "SOL DE AMERICA" AL DANUBIO, PASANDO POR EL BOX, BASKETBALL, CICLISMO Y BOCHAS

LA PLAZA Nº 5, CENTRO NERVIOSO DE LA GRAN BARRIADA Y DE SU CULTURA FISICA

Por CARPENTIER



La primera escuadra de Danubio, de gran actuación en esta temporada. Firme baluarte deportivo de la "Curva".



La Villa de la Unión, a la que MUNDO URUGUAYO rinde hoy su homenaje, es el colosal emporio de un mundo deportivo que significa, sin duda, una de sus más firmes facetas.

La sección Deportes se complace en dar a conocer algunas de sus actividades más destacadas, como también poner en conocimiento de sus lectores el extraordinario núcleo de cracks que en todos los deportes ha brindado la Unión en el fútbol, el boxeo, el basketball, el atletismo, el ciclismo y un sin fin de actividades de la educación física.

(Continúa en la pág. 38)

IZQUIERDA Y ABAJO: Dos notas gráficas de la Plaza de Deportes de la Unión, durante un festival atlético el 18 de julio pasado.

Camilo Hernández, el crack de bochas, figura consular de la Unión.



UNA INDUSTRIA QUE ES INDICE DE PROGRESO

Vista parcial de Fideerías y Molinos del Uruguay S. A., con su flota de camiones y de tracción a sangr eque proveen a la población de la capital e interior.

FIDEERIAS Y MOLINOS DEL URUGUAY S. A.

INSTALADA en pleno corazón de la Unión, con un ritmo fabril moderno, a tono con las exigencias del momento, ofrece a toda la población de la República, su exquisito producto: Fideos FIMUR, de distinto sabor y de alto valor nutritivo por la calidad de los materiales empleados en su elaboración. Las nuevas maquinarias, incorporadas al establecimiento, hacen que el mismo esté colocado en el primer lugar en la industria fideera.

La excelencia de los productos y el esmero puesto en su fabricación son, sin duda las mejores garantías que esta organización industrial que puede ofrecer al público consumidor.

Es así que en la Unión, grande en las páginas de su historia y progresista hoy, merced al adelanto de su comercio y de su industria, Fideerías y Molinos del Uruguay S. A., ofrece para todo el país sus ya reconocidos fideos FIMUR, deliciosos, naturales y lo que es más interesante destacar, sin agregado ni color, lo que garantiza un producto sano y digestivo, pues toda materia extraña perjudica el organismo y por lo tanto, la salud.

FIMUR es un producto que sale de la Unión para toda la población de la República



Una vista parcial del interior de la fábrica con las modernas máquinas instaladas en la planta principal del edificio.



El famoso "Sol de América". Ahí están, cuando pibes, Walter Gómez, Romerito, Omar Fraga, los hermanos Julius y Guzmán González. Don Segundo Ferrari aparece con ellos.

(Continuación de la pág. 36)

El centro deportivo ha sido y es actualmente la Plaza Nº 5, el surtidor maravilloso de figuras que en distintas épocas han dado nombradía y fama a la populosa Villa de la Unión.

UN CENTRO DEPORTIVO DE FAMA E HISTORIA —

El profesor Raúl V. Blanco ha tenido la deferencia de ofrecernos, a grandes trazos, porque la misma historia sería imposible de desarrollar en esta nota, los principios de la Plaza de Deportes Nº 5, que él dirige y que por largos años ha dirigido con celo dedicación encomiables.

Después de grandes esfuerzos, en 1916, la Comisión Vecinal presidida por el señor Félix Laborde, inauguró, con la cooperación del Consejo Auxiliar local, la Plaza de Deportes en el lugar denominado de "Las Carretas", el día 10 de diciembre, día en que se realizaron los festejos.

Los organizadores, deseosos de dar a su obra una vida más fecunda, entregaron a la Comisión Nacional de Educación Física, el día 20 de febrero de 1919, la dirección técnica de ese campo deportivo. En sus grandes pistas, ha cultivado la educación física un núcleo extraordinariamente grande y selecto de atletas que dieron a la Unión prestigio y lauros al deporte nacional. En el correr de la nota, podremos ver en la mayoría de los astros que nombraremos, a viejos alumnos de Blanco y de algunos otros maestros que diariamente concurrieron a la Plaza y poco a poco destacaron virtudes de excepción. La mayoría de ellos por allí



Danubio, hace muchos años, el cuadrito de la Plaza Nº 5, surtidor de grandes cracks.





La bizarra y técnica representación de basketball del Unión y su entrenador, durante las horas de training.

pasaron, y aquel deportista y el mismo barrio se enorgullecen de haber proporcionado al deporte auténticas personalidades, famosos cracks en todas las manifestaciones deportivas.

EN EL FUTBOL: DANUBIO —

Danubio, que es ya un grande más, tiene su cuna en la Unión pero tiene también su historia enraizada en todos sus baldíos, en todas sus canchitas, allí en la misma Plaza Nº 5. Ha causado asombro recientemente la calidad del "semillero" de Danubio. No es otra cosa que el producto de las reuniones en la Plaza y en algunos otros sectores donde se rinde culto al deporte. En 8 de Octubre y Pirineos está el baluarte. Pero sus hinchas, admiradores y jugadores, están diseminados por todo el gran contorno. Desde 1930 practica fútbol y es de los más nuevos en la primera división. Se recuerda bien su meteórico ascenso, en cuatro saltos apenas, en que pulverizó rivales en otras divisiones y llegó a la rueda superior "para no bajar jamás", según es común oirlo en todas las peñas de la vieja Villa. No hablaremos de sus estrellas: ahí están en el presente magnífico de la entidad. Están también los que se han ido, pero merecen el mejor recuerdo porque son de la Unión: Carballo es un ejemplo, y como Carballo desfilarán en seguida estrellas magníficas a través de la palabra de otro los pioneros del fútbol en la Unión.

SEGUNDO FERRARI Y UNA HISTORIA —

El profesor Blanco nos presentó al señor Segundo Ferrari, guarda de ómnibus y deportista integral. Vive para el deporte, ama al fútbol y ha logrado éxitos que todos ignoran en su "hobby". Pero él está contento con su trabajo sin mayores relumbrones. Le dicen "Titío" en el gran barrio, y he aquí que nos narra suscintamente la vida de algunos "clubcitos" de jóvenes que han dado ramilletes de estrellas.

El año 1939 fué el apogeo del "Sol de América", un cuadrito de niños que dejó honda huella. Era imbatible, y cuna de verdaderos artistas de la pelota. Walter Gómez, los Hnos. Julius, Carlos Romero, Guzmán González, Juan Carlos Berdia, Roldán, Hugo Galván, Roque Fernández, Bardanca, Montiel, entre otros, salieron del "Sol de Mayo". Estaba también el no menos famoso Club "Charrúa", con Manuel Pérez y Straffurini y otros; el "Quinteros Fútbol Club", con Arrascaeta, Lirio Fernández y Raúl Sarro, por no nombrar nada más que los más famosos; el célebre "Desengaño", que para siempre dejó sus hazañas en el viejo barrio: Luisito Martínez, Bernasconi y otro grupo selecto de famosos deportistas lo integraban. También el "Basáñez" salió de allí, como salieron cientos de menos nombradía pero de parecido temple y con su gran historia, como tantos clubes que enriquecieron sus planteles con el aporte de los jugadores jóvenes de la Unión.

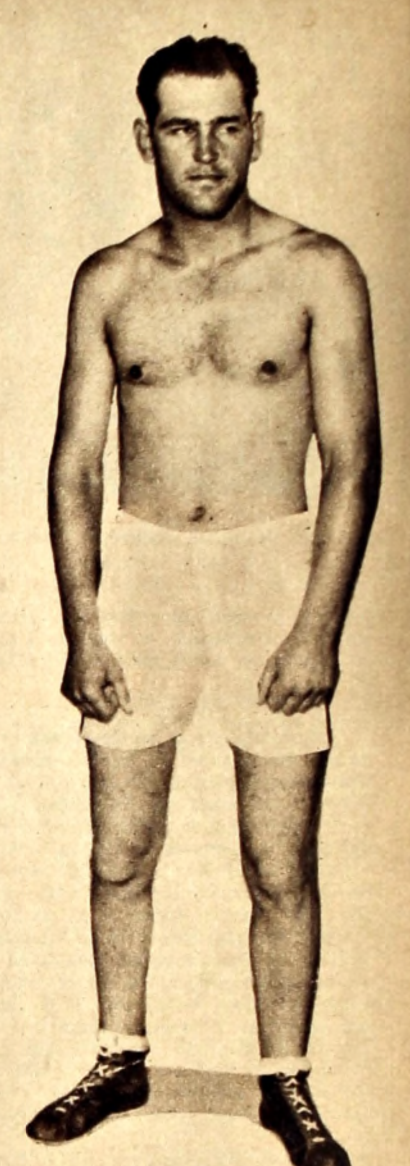


Selección atlética de la Asociación Cristiana de Jóvenes de la Unión.

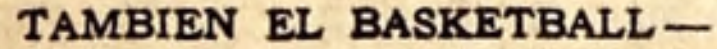


De los Santos acaba de pasar al Unión Ciclista para enriquecer sus planteles. En esta nota recibe el beso de su señora madre después de un gran triunfo deportivo.





Mauro Galusso, el gran púgil de los tiempos de oro del boxeo, es ídolo de la Unión.



TAMBIEN EL BASKETBALL —

Ferrari nos da después detalles del basketball. Imposible seguirlo en su charla amena, con una memoria prodigiosa. Larre Borges tuvo su iniciación en fútbol y luego pasó a las ruedas del basketball; Unión, el más famoso de todos, con jugadores de la talla de Criado; el gran Bernasconi; Pratto, Placeres, Lateggi, Germán Pereira, Martínez Morra y tantos otros. Unión tomó su nombre del barrio y de la Plaza, ya que en la Plaza se fundó, allá por 1927, y aún sigue acumulando prestigios que van en ascenso.

AQUEL BOXEO... —

Al entrar en la parte que corresponde al boxeo, tenemos que iniciar el capítulo con la figura cumbre de Mauro Galusso, Fué inmenso en su tiempo y en el correr de los años sigue su prestigio hasta nuestros días. Después los hermanos Umpiérrez, los famosos mellizos que dieron lustre al mejor boxeo en los tiempos en que ser bueno e a realmente tener condiciones de excepción. Carlitos García, Porteiro, Palavecino, Jacinto Caballero, los tres Rossano, los hermanos Da Luz, Núñez y ahora mismo nada menos que Pérez Parson. Las academias "Unión" y "Canillitas" siguen una vieja tradición de glorias y en tal sentido han dado renombre al barrio y al boxeo nacional.

CICLISMO —

El Unión Ciclista tiene actualmente el cetro de la Unión y los nombres de sus campeones son conocidos: bastan para la muestra Juan Fassini, Panuncio, Giúdice y Barthaburu. Recientemente, un astro rutilante se ha allegado a la rueda del popular club: Luis Angel de los Santos vestirá la casaca del Unión Ciclista para alargar una tradición de triunfos y de creciente popularidad.

PATIN —

También está culminando la actividad de los cultores del patín, deporte que aumenta sus legiones diariamente, con la enseña del Surcos, club que ha logrado grandes triunfos y que mantiene un selecto escuadrón de participantes en los programas de la Federación.

BOCHAS —

Termina Ferrari y empieza nuestro colega González Fiorito. Ferrari nos dió material para un libro, pero esta nota debe tener un límite de extensión periodística que tiene que encasillarse en una revista de número especial.

Los datos de Fiorito los sintetizamos de la manera siguiente: Clubes de la barriada: Los Pinares y el Incsa, que tiene la misma cancha de Los Pinares, en Cno. Propios 2534 casi 8 de Octubre; Oriental, Av. 8 de Octubre 3540; Balear, Av. 8 de Octubre

(Continúa en la pág. 46)

LOS BREQUES DE LA CARRERA AL MANGA

(Breve historia de una cochería unionense)

Frente del moderno edificio

NUESTRA ciudad no ha mantenido —como las grandes capitales europeas, empezando por París — la tradición de los coches de plaza o de punto. Aquí el automóvil ha desplazado completamente a los carruajes de tracción a sangre, y el elegante espectáculo de una victoria tirada por un soberbio tordillo o alazán, ha desaparecido de las calles y paseos montevideanos como tantas bellas cosas del pasado.

Por eso al trazar esta resumida historia de una de las viejas cocherías metropolitanas, el corazón se llena de nostalgia por la evocación de una época tan distinta de la presente que se nos ocurre fuera de un mundo por completo diferente.

Estamos en 1898, año célebre aquí y fuera de fronteras. En el Uruguay es Presidente Don Juan Lindolfo Cuestas, y en Cuba luchan ardorosamente hispanos, cubanos y norteamericanos en una guerra que acapara la atención universal.

En el Hipódromo de Maroñas, centro dominical de reunión del "todo Montevideo" de entonces, tiene su parada el flamante breque de Don Pedro Salhon, que la gente prefiere sea por la proverbial gentileza de su dueño, un señor francés que mantiene en alto la "politesse" característica de sus paisanos, sea por el buen servicio que, a precio acomodado, sabe prestar a su clientela.

Don Pedro progresa rápidamente, y en 1900 establece su cochería en el entonces denominado Camino de la Plaza 20 de Febrero, teniendo por parada la Estación Unión de Tranvías.

En 1902 inicia la carrera diaria, con breques de seis pasajeros, al Puente del Manga, en el Camino Maldonado, punto terminal del macadam de aquellos días. Después, seguía al vulgar camino de tierra, lleno de baches, en el que, sobre todo en invierno, era una odisea transitar.

Al año siguiente, en 1903, ocurrió un episodio memorable. Mientras Don Pedro Salhon venía desde el Manga hacia la Estación Unión, con uno de sus breques, se encontró, frente al comercio de Abadie, con un carruaje cuyos caballos corrían desbocados. Verlo y lanzarse al suelo para sujetar a los animales, fué todo uno. En el coche viajaba el que muy poco después fuera Presidente de la República, Don José Batlle y Ordóñez, en compañía de su familia, quien agradeció vivamente la actitud de Don Pedro e incluso le hizo un obsequio por tal causa.

Demás está decir cuánto se comentó el suceso en toda la ciudad, entonces una gran aldea donde estos hechos, de por sí desde luego interesantes, tenían una especialísima resonancia y corrían de boca en boca con la velocidad del rayo.

En 1918 la cochería se trasladó a la Av 8 de Octubre esquina Navarro. Montevideo festejaba el armisticio, el final de la primera guerra mundial. Todavía se usaban los coches de plaza y solían verse lujosas victorias o "coupés" recorriendo las calles de la capital, al lado de la avalancha creciente de automóviles que ya tendían al monopolio del tráfico urbano.

En 1923 el Sr. Salhon, que había formado sociedad con uno de sus hijos, Juan, disolvió la misma y dejó a éste como único propietario de la cochería. El año 30 la casa fué a ocupar un edificio de 8 de Octubre esquina Raissignier, y en 1935 se trasladó a su actual local propio de la Av 8 de Octubre Nº 4199, esquina Villagrán.

Fallecido el Sr. Juan Salhon, poco después del fundador de la casa, la antigua cochería pasó a manos de su señora viuda e hijos. Los tiempos han cambiado y la firma se dedica actualmente al servicio de automóviles de remise, ambulancia y sepelios, en lo que ocupa un puesto destacado entre las empresas similares de la capital. Pero todos los viejos vecinos de la Unión con quienes hemos conversado recuerdan, como añorada imagen de una época desaparecida, los relucientes carruajes de Don Pedro Salhon, encaminándose hacia el Manga al trote de un espléndido e incansable tronco.



Un par de "coupés" de aquella época...

Junto a la ventana

por MARIANNE

El capitán y la princesa

No caigamos en repeticiones de comentarios ni tampoco vayamos al cálculo fácil de probabilidades que todo el mundo tiene a mano en estos días, para saciar la curiosidad y solazarse, al mismo tiempo, con sus propias previsiones. Queden estampados los pronósticos sobre un supuesto romance en cantidad de artículos, crónicas y encuestas, nosotros tomemos por otro camino para asir el tema de actualidad, por otro camino menos trillado aunque bien conocido por todo aquel que ama los imposibles o solamente el planteo de ellos, uno que siempre ha sido viable en la historia antigua y moderna, y que, aunque muchas veces, la mayoría, no ha conducido a ninguna parte, ha dado siempre la oportunidad de probar suerte en el conocimiento del corazón humano. Una fallecida reina decía hace pocos años: "Más males ha causado el amor a las casas reales que todas las actividades anarquistas y subversivas juntas".

Tenía razón entonces; la abonaban cantidad de episodios verdaderamente significativos, algunos de ellos bien cercanos, y ahora también tiene razón y encuentran aplicación sus palabras en este nuevo suceso que conmueve a una corte y a buena parte del mundo.

He aquí al capitán y a la princesa, como antaño hubieron el príncipe y la pastora. Esos héroes, así emparejados, juntos en la desigualdad de su enunciado, pertenecen por derecho a una mítica que encanta citar por lo mismo que entraña rebeldías viejas que pueden ponerse al día en cualquier momento. Recién a través de éstas, a través de su sentido, podemos comprender el oculto significado que algunas ceremonias, que algunos protocolos, tienen y afirman. Si fué para nuestros ojos una verdadera recreación el contemplar el colorido de un desfile magnífico, el percibir, por medio de la fotografía y el cine, el brillo de un acontecimiento real, también lo fué, gracias a un mecanismo de la memoria que lo relega a un lugar entre los recuerdos que no tienen fibra ni nervio de esta época, pero que contienen belleza y sugestión, una exposición de motivos por los cuales no pensar en los humanos, en los inherentes al corazón de los jóvenes. Ahora sí que aparace el significado de aquel cordón de guardias empenachados, de aquellas vestiduras de púrpura y armiño, de aquella separación por razones de cuna, de nacimiento y rango en que se dividía la gran multitud de la abadía. Ahora asoma el imposible y toman todos aquellos recuerdos su lugar exacto y aclaran su posición de salvaguardas al mismo tiempo que hacen de muros aislantes.

Y si estos hechos, como dicen ciertos cronistas, son como grietas abiertas por un temblor subterráneo en las mansiones reales y que pueden amenazar su solidez, también, decimos nosotros, serán como hendiduras por las que se vea el espacio libre para levantar el vuelo. Siempre la gacetilla se nutrirá de estos accidentes sentimentales que llevan la acrecentada aureola de pertenecer un poco a todo el mundo. ¿Quién es el que no se cree llamado a opinar sobre el romance de la princesa y su capitán? Viene ya de la leyenda, del planteo de imposibles que tiene una historia bien larga y nada decepcionante para el romanticismo del pueblo. Otra vez se postergan urgencias en el mundo o por lo menos con ellas se equipara a este suceso que puso sobre el tapete el tema siempre nuevo del amor. No hay tanta banalidad ni pasatiempo que puedan superar la necesidad de la mayoría de la gente de "arreglar" conforme a los impulsos del sentimiento, una situación tan compleja y delicada; hay algo más serio en esa reacción colectiva que se inclina notoriamente por la solución que haga feliz a una enamorada al mismo tiempo que con esa solución comprende que está conmoviendo los fundamentos de cuanto reverencia, de cuanto respeta. Que un pueblo pueda expresar a su princesa su opinión y que le sea siempre favorable a sus sentimientos, dice muy bien qué es un pueblo que vibra con lo humano, que ama por sobre todo la felicidad, aún cuando no esté armonizando con los protocolos seculares.

(Continúa en la pág. 48)

BAZAR "EL GALEON"



Donde más tránsito se nota en la bulliciosa 8 de Octubre, hace pocas semanas se ha inaugurado en el Nº 3890, un nuevo comercio de los señores Santini y Mariño, llamado "El Galeón". Es un pequeño bazar, moderno y lleno de novedades, en especial artículos para regalos.

Los moradores de la Unión tienen motivo en visitarlo y comprobar cómo sus artículos, modernos y de buen gusto pueden **resolverles muchos compromisos.**

Zuccotti & Carnevali S. C.



A nuestros lectores ofrecemos la presente nota gráfica de la moderna casa instalada en la Avda. 8 de Octubre 3552, de artículos de deportes, que gira bajo la firma Zuccotti y Carnevali S. C. Hablar de Zuccotti, de Primo Zuccotti, el formidable corredor, ahora todo un señor comerciante, sería demasiado larga nuestra crónica. Sólo podemos decir que Zuccotti fué uno de los ídolos de nuestros deportistas hace años, cuando éste intervenía en carreras en nuestro país.

Esta firma es la representante e importadora de las famosas bicicletas Fiorelli y Cinelli, de marca italiana, además de tener variado surtido de artículos para deportes.

Frente del edificio de la firma Parodi y Scuadroni, con su estación de servicio en plena actividad.

PARODI y SCUADRONI

ALLA por 1900 la firma Pastorino Hnos., estableció un taller mecánico en la calle Lindoro Forteza, a media cuadra de 8 de Octubre, hacia la derecha.

Eran los tiempos de los primeros automóviles, aquellos vehículos extraños que hacían cantar a la tiple de la zarzuela:

"El automóvil, mama,
es cosa rara.. "

y que más parecían una victoria con motor que otra cosa, manejados por seres que hoy nos resultan absurdos, disfrazados con un impresionante guardapolvo, una gorra o casco como de aviador, grandes guantes y unos tremendos anteojos que permitieran aguantar, sin parpadeo, la por entonces inusitada velocidad de 30 kilómetros por hora.

Con esa clientela y con la de sus otros ramos mecánicos, el taller de Pastorino fué progresando, hasta que se trasladó a un mejor local sito en la Avda. 8 de Octubre, entre Comercio y Pernas, donde la firma pasó a ser Pastorino Hnos. y Ravera.

En 1935, los señores Parodi y Scuadroni adquirieron el establecimiento y supieron mantener en alto su viejo prestigio, agregándole nuevas y modernas máquinas y prestando el más completo y competente servicio a los automovilistas y camioneros de una época ya tan alejada de la de los comienzos del primitivo taller, pero en la que todavía aparecía en procura de reparaciones algún "Pope" o algún "Clement Bayard" de los viejos tiempos.

La sólida reputación conquistada por el taller y su verdadero florecimiento se concretaron en 1951 en la construcción del nuevo local de la firma Parodi y Scuadroni, ubicado en la calle Joanicó esquina Gobernador Viana, y que, por sus características y por estar dotado del instrumental y la maquinaria más modernos constituye la última palabra en establecimientos de su clase.

Parodi y Scuadroni abarcan los ramos de electricidad, bobinados, mecánica, vulcanización, recauchutaje, repuestos y accesorios, lubricantes, acumuladores, cubiertas, cámaras y tornería, dentro de los cuales operarios de alta especialización prestan un servicio de primerísima calidad, que ha colocado a esta firma en un prominente lugar entre todas las de su género en la capital.



Un detalle de la Sección Gomería.



EL CUIDADO del NIÑO
"INFANT CARE"



(Continuación del número anterior)

Los niños deben aumentar de peso regularmente. Si un niño no aumenta, adelgaza, o comienza a aumentar demasiado rápidamente, debe llamarse al médico. Consérvese anotado el peso del niño. El médico podrá discernir si el bebé aumenta lo que debe, solamente comparando su peso actual con el anterior y considerando su edad, sexo, tipo de cuerpo, y su raza y familia.

Es un gran error comparar el peso de una criatura con el del hijo de algún amigo; estos dos niños pueden ser diferentes. se supone, por lo menos, que haya tanta diferencia entre ellos, como hay entre sus respectivos padres o madres.

Dientes.

Los dientes del niño comienza a desarrollarse desde su permanencia en el vientre de su madre; y en el momento de su nacimiento todos los dientes llamados de leche, y aún algunos de los permanentes, están fa formados dentro de la encía.

Cuando el bebé tiene de seis a ocho meses de edad algunos de los dientes de leche comienzan a cortar las encías y desde entonces hasta los 2 años y medio van saliendo a intervalos, hasta completarse la primera detición.

Los dientes permanentes se van formando desde el último mes anterior al nacimiento, y durante el primer año de vida, pero aparecen en las encías, como todos sabemos, mucho después

◆

Con toda facilidad se puede medir la altura del niño y regular su peso y contar sus dientes; pero al mismo tiempo, el niño continúa desarrollando el sistema nervioso, fortaleciendo los músculos, perfeccionando la vista, cosas que si bien no son tan fáciles de apreciar en su justo término, se hacen notar en la mayor habilidad del niño para todo, y en la manera cómo va comprendiendo mejor al mundo que lo rodea.

EL BEBE COMIENZA A COMPRENDER SU PROPIO MUNDO

El niño comienzo a entender el mundo que lo rodea, comprendiéndolo por la vista, por el oído, por el gusto, por el tacto y por el olfato. Algunas de estas cosas puede hacerlas desde su nacimiento; otras más adelante. El desarrollo de estas facultades es lo que va dando al niño mayor habilidad para conocer su mundo.

La vista.

Los recién nacidos no ven todavía mucho. Algunas células especiales y necesarias para la visión no están completamente desarrolladas en el ojo del bebé al nacer, haciéndolo gradualmente, durante las primeras semanas de vida. Solamente cuando un niño llega a los tres o cuatro meses de edad tiene sus ojos completamente aptos para la visión, pudiendo entonces distinguir bien formas y colores.

Probablemente el niño apreciará primero y más fácilmente los colores fuertes y las formas definidas, que colores suaves y formas confusas.

Aún antes de poseer su visión completa, ya el niño demuestra una mayor capacidad de vista. Al primero o segundo mes, fija los ojos en el rostro de su madre, y sigue la luz con la vista. y en seguida de esto, da muestras de reconocer los objetos familiares, abre la boca cuando se le ofrece su comida, y cesa de llorar cuando la madre se inclina sobre él, antes de tomarlo en brazos.

El oído.

Contrariamente a la vista el oído está bien desarrollado desde el nacimiento. Un recién nacido muestra que el ruido le incomoda, y si éste es muy fuerte e inesperado le provocará miedo. Los bebés aprenden desde muy pequeños a distinguir los sonidos y responden a éstos mucho antes de entender las palabras. Conoce en seguida que la voz suave de su madre está asociada generalmente a darle comodidad, y muy a menudo cesa de llorar al oír esta voz, aún antes de haber recibido ningún cuidado. A la mayoría de los bebés les gusta que les canten, y parecen responder al canto desde las primeras semanas de vida.

Cuando el niño va creciendo, su oído le permite imitar los sonidos que oye alrededor suyo, y de este modo, va aprendiendo a hablar.

El gusto y el olfato.

Es probable que un niño desde su nacimiento aprecie el sabor de su comida. La mayoría prefiere un sabor dulce, pero a veces encontramos un bebé a quien le gusta la leche ácida.

También el olfato se cree que está desarrollado al momento del nacimiento. Los recién nacidos demuestran notar el olor de la leche, y buscan con la boca para encontrar de dónde viene ésta.

Sensaciones.

Los bebés, como las personas mayores, sienten otras sensaciones diferentes de aquellas que se reciben por la vista, el oído, el olfato y el gusto. Sienten alegría y dolor, calor y frío; están incómodos si tienen el estómago vacío. Un recién nacido puede valorar distintas sensaciones, y llora si éstas son desagradables; pero solamente cuando es mayor y su cerebro y su sistema nervioso empiezan a desarrollarse es capaz de distinguir por ejemplo, la diferencia entre sentir hambre o sentir dolor de oído.

(Continúa en el número próximo)



PRIMAVERALES

1. VESTIDO de popelín color rosa-viejo, adornado con trencilla de algodón negra. Falda acampanada simulando túnica. Modelo de Carosa.
2. MODELO de Curiel de tela de fondo azul con bordados blancos, adornado con un plastrón tableado que parte de los hombros. Manga de corte japonés y cinturón de tela blanca.
3. UN VESTIDO de tela a grandes cuadros blancos, negros y bordeados de amarillo. Escote grande con pechera de organza negra. Accesorios negros. Un modelo de Simoneta Visconti.
4. UN VESTIDO de algodón a rayas amarilla y blancas y negras. La falda al sesgo, la blusa de manga china que cubre los hombros. Cuello y sesgos de la falda de organza amarilla. Un modelo de Fontana



La Villa de la Unión, etc.

(Continuación de la pág. 40)

4181; Unión Ciclista, Av. 8 de Octubre 5762, afiliación de este año a la Federación, que tiene en proyecto un gran estadio bochófilo. Ya pisando el Camino Maldonado nos encontramos con El Porteño, cuyo nombre se origina en la mentada "picada" "El Porteño", el "boliche" que está ubicado en Cuchilla Grande y Camino Maldonado (data de la época de la Guerra Grande). Maldonado, a tres cuadras de El Porteño ,en Cno. Maldonado 5045. Hacia el Camino Carrasco tenemos en Espronceda 2339 a La Alegría, en Camino Carrasco 4214 al Espronceda y en Irún 2439 a La Enramada. En Veracierto 2576 y Camino Carrasco se halla la prestigiosa institución, el Club de Bochas Los 33, con sus hermosos rectángulos, frontón de pelota cerrado y amplios salones donde se realizan interesantes reuniones bailables. En el concierto deportivo se destaca la performance a lo largo de los años cumplida por el Oriental, que, con José Bello, Julio Mortalena y Emilio Hernández, obtuvo el Campeonato Federal de Tercetos de 1945, 46 y 47, adjudicándose el trofeo en propiedad, siendo el team llamado "Los Tres Mosqueteros". De estos players, se mantiene aún prestando su invalorable concurso al Club Colegial Emilio Hernández, llamado por su juego y caballerosidad "El Mariscal". Bello actúa en el Yaguarón y Mortalena por Los Pinares. También Oriental ganó en 1938 y 42.

Los 33 ganó el torneo de parejas de 1933 defendido por Ivaldi y Tejera.

Nada más. En apretado resumen, tal es la actividad deportiva de la Unión. Se desprende de lo dicho que está entre las primeras de nuestra ciudad, en actividad incesante, en dar cracks rutilantes a todas las ramas y en enseñar el camino en adiestramiento físico con un centro propulsor de astros: la famosa Plaza Nº 5 de la Unión.

VARIEDADES

UN gran crítico londinense contrajo enlace, no hace mucho, con una actriz joven y seductora. El pretendía obligarla a abandonar la carrera artística, a lo cual ella se oponía rotundamente. Finalmente, el novel esposo apostó a que, con una sola de sus críticas, la forzaría a alejarse del escenario. Y, en efecto, ganó su apuesta.

Como primer ataque, había escrito:

"Asistimos anoche al estreno de "Barco de Ensueños". El rol protagónico era desempeñado por miss Norris. Como todos mis lectores lo saben, tomé por esposa a miss Norris hace unas pocas semanas. Ante el oficial del registro civil, declaró, cuando se la interrogó acerca de su profesión: **Actriz.** Pues bien, después de asistir a la representación de anoche, declaro, sin ambajes, que ha mentido..."

*

En Alabama, se padecía una sequía terrible. Esa mañana, el pastor había convocado a los vecinos de la localidad, para orar juntos, a fin de que el Señor concediera la lluvia. Todos los fieles habían respondido al llamado.

Subiendo al púlpito, el pastor contempló a sus feligreses, exclamando luego:

—¡Vuestra incredulidad debiera avergonzaros! Nos hemos reunido para implorar de Dios, la gracia de la lluvia. ¡Y ninguno de vosotros ha tenido suficiente fé como para venir acompañado de un paraguas!

LA MODA
PARA LA TEMPORADA 1953 - 1954
Predominan los tejidos de pelo largo

por VICTORIA CHAPPELLE

HA concluído ahora la 6ª Quincena Londinense de la Moda, que ha resultado ser un acontecimiento excepcional en la esfera de la costura al por mayor, tanto en Inglaterra como en ultramar. Esta Quincena fué inaugurada en 1947, bajo patrocinio del Ministerio de Industria y Comercio, y hoy en día se reconoce como el hecho de mayor importancia para el fomento de la exportación de ropas británicas.

Cada año son más los compradores que vienen a la Quincena, por invitación del antedicho Ministerio. Esta vez han acudido más de 500 representantes de ultramar y varios conocidos directores de grandes casas extranjeras, que asistieron igualmente a la coronación de la reina Isabel II.

Bien impresionados por el corte y el acabado

Algunos de los directores de empresas de ultramar veían por primera vez en Inglaterra la extensa serie de artículos de lana, seda y fibras sintéticas que se producen en el país. Se declararon estos visitantes tan favorablemente por el corte, el acabado y el estilo de las colecciones, así como por los ventajosos precios, que se comienzan ya a apreciar las consecuencias: están llenándose rápidamente las carpetas de pedidos.

Las casas británicas de costura al por mayor no se proponen nunca deslumbrar a sus clientes con un alarde de estilos radicalmente a la cabeza de las modas contemporáneas, ni pretenden alcanzar el máximo de publicidad en la prensa extranjera. Las modas que nos ofrecen son en realidad el corolario, lógico y elegante, de los estilos de la temporada anterior.

Las modas irrumpieron este año con las lanas, que mostraron juntamente en gran profusión la Corporación Nacional Exportadora de Textiles Lana y el Secretariado Internacional de la Lana. Entre estos tejidos figuraban los más delicados y finos imaginables, para vestidos de noche, destacándose un "Georgette" de lana de 113 gramos, y también paños más pesados para otras prendas distintas, entre las que sobresalía un twil rosa, con un peso de 964 gramos. Sin embargo, lo que despertó más interés en esta esfera fué la superficie de los materiales.

Se puede decir que, para la temporada de 1953 a 1954, ha llegado ésta a su cima. Los paños gruesos tendrán una superficie peluda, en distintos grados, de gran belleza. Algunos de estos materiales tienen una superficie también de pelo de camello pero tejida en pequeños bloques como en cuadros. Hay también mezclas de pelo de camello y lana, con superficies lisas, que disfrutan de mucha popularidad.

También los "tweeds" tienen una superficie afelpada y, cuando más es esto así, más indicados resultan no sólo para el campo, sino para la ciudad. Este acabado ha permitido dar mayor realce a las mezclas de colores, que frecuentemente nos recuerdan las tonalidades del otoño inglés y escocés. Su espeso tejido les da un efecto mechón. Los "tweeds" granulados son muy indicados para el campo y para viaje, aunque también pueden llevarse en la ciudad, mientras que los paños de lana con superficie rizada, en forma de sobrecuadros o algún diseño semejante, se llevarán probablemente en toda ocasión, con excepción de la noche.

Predominan los tejidos peludos

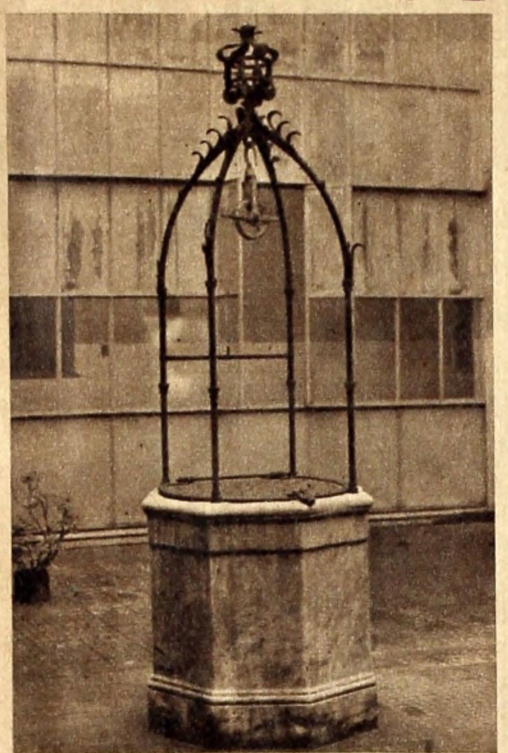
Aunque algunos tejidos —por ejemplo, la duvetina— figura también en todas las colecciones, con o sin adornos de piel, los tejidos afelpados son los que imperan. Los cuellos anchos semejantes a una capa, que dan a los hombros el aspecto de la falda de una montaña; las amplias mangas, rematadas en bonito y estrecho puño; las anchas pegaduras de las mangas; y los adornos en fleco o orlados que se obtienen deshilando el paño ,todos emanan de la manera en que estos materiales de largo pelo se prestan al drapeado.

Por otra parte, los tejidos para confección de vestidos se han movido en dirección opuesta. Son éstos suaves, flexibles, frecuentemente de mucha finura, y siempre de aspecto muy femenino. Estas cualidades se ponen de relieve por el hecho de que, en dos o tres casos solamente, los paños generalmente reservados para ropas de caballero se emplearon para trajes de noche de señora. Por ejemplo, una tela de tafetán de lana, que normalmente se dedicaría a la confección de camisas de caballero, ha sido empleada para un traje de noche con capa, mientras que Hardy Amies ha utilizado una tela estambrada tropical para un traje azul medianoche.

Los algodones —que actualmente están en gran boga para la alta moda— se expusieron especialmente en una exhibición organizada por el Centro del Color y el Diseño de la Junta Algodonera de Manchester, a la que asistieron más de 250 compradores. Todos los fabricantes importadores de paños de algodón, las casas de costura y las fábricas de prendas al por mayor de Inglaterra colaboraron en esta empresa, y los modelos que se expusieron variaban entre los elegantes trajes sastre para la ciudad a los vestidos de fantasía y los trajes de noche.

Por lo general, las chaquetas sastre han cambiado sus líneas, de la ajustada a la cuadrada, pero conservando los hombros más bien redondeados, y con costuras desplomadas. Una de las chaquetas sueltas que se mostró tenía una media trabilla baja. Por lo regular, las faldas eran de tubo, aunque también aparecían algunas con cierta holgura en la parte posterior. El largo de éstas sigue siendo más o menos que hasta ahora, y la tendencia que se advierte en la silueta reviste particular importancia en el cuerpo, aunque conserva líneas sencillas.

UNA RELIQUIA EN LA UNION ACTUAL



Hemos logrado fotografiar este aljibe del Hospital Pasteur, por tratarse de una de las reliquias que quedan en la Unión. El brocal es de mármol blanco, realizado en una sola pieza. Sería interesante para la historia, la conservación de este recuerdo. Se nos ocurre que quedaría muy bien junto al Molino del Galgo, que según los datos que poseemos será restaurado por la Intendencia Municipal para que quede como monumento histórico de la industria de antaño. Allí, sobre la calle Timoteo Aparicio, junto con otras reliquias, el aljibe del Pasteur sería motivo de verdadera admiración.

Gran campeonato de Volley Ball femenino por la Copa "Mundo Uruguayo"

Intervendrán las Plazas de Deportes y los Gimnasios dependientes de la Comisión Nacional de Educación Física

EL próximo mes de setiembre se iniciará un gran Campeonato de Volley Ball femenino, auspiciado por nuestra revista, y en el cual intervendrán las Plazas de Deportes y los g mnasios dependientes de la Comisión Nacional de Educación Física.

Ya han prometido su participación las Plazas de Deportes Nos. 1, 2, 3, 7, 9, 10, 11 y el Gimnasio de Sayago.

La o ganización de este to neo estará a cargo de un cuerpo de neutrales, compuesto de cinco miembros y una profesora delegada de cada plaza o gimnasio participante.

La inauguración del torneo y la etapa inicial tendrán lugar en el Gimnasio de la Pla a de Deportes Nº 2, en la Avenida General Flores y Cuñapirú.

Se disputarán una copa y medallas ofrecidas po nuest a revista y otros premios donados por varias instituciones.

En nuestro próximo número daremos nuevos detalles sobre este interesante torneo.

DESDE LA VENTANA

(Continuación de la pág. 42)

Los atributos que causan especial sugestión sobre la muchedumbre significan cuantas barreras pueden salirle al paso a una princesa; las carrozas doradas, los mantos y los tradicionales uniformes vuelven a recordarse, ya no por su visión decorativa, por su sentido histórico; vuelven a verse como obstáculos, dorados obstáculos que se oponen al entendimiento de dos personas que se aman.

En total, ante este suceso romántico, los súbditos son favorables al amor y los curiosos de todo el mundo también; quizá los empecinados mantenedores de la tradición más cerrada se hallen solos contra la formidable batalla de la publicidad que descuenta su derrota, por lo menos en la opinión del mundo, y añoren aquellos tiempos en que no se hacían encuestas ni el hombre común opinaba con libertad sobre un príncipe y una pastora, sobre una princesa y un capitán.

BARRACA SATRAGNO Y BRACCO

ESTA importante firma, importadora de artículos para construcción y sanitarios, está ubicada en la Avda. 8 de Octubre 4310, y fué fundada en el año 1898 por don Juan Costa, haciéndose cargo, en el año 1919, la actual firma Satragno y Bracco, que desde esa fecha dieron mayor impulso a sus negocios, la cual en la actualidad está en pleno auge, habiéndose colocado al nivel de las primeras barracas del país.





LA CASA DEL RETEN, creadora de una nueva industria

Esta especialidad es factor indispensable para evitar el paso perjudicial de aguas, aceites, grasas y gases, aplicados en tractores, automóviles, camiones, ómnibus, lanchas, bombas, lavadoras, prensas hidráulicas, etc.

Dicho establecimiento que hemos tenido el agrado de visitar, abastece las principales casas comerciales e industriales, siendo muy reconocido y bien ponderada su fabricación en la mecánica industrial, automotriz y agrícola. Esto habla elocuentemente del alto grado desarrollado y perfección alcanzado que, obviando los inconvenientes presentados, constituye un aleccionante esfuerzo en la industria de estos nuevos y delicados renglones.

La Villa de la Unión, con justificada razón se siente orgullosa de contar con establecimiento de esta naturaleza



ESTABLECIMIENTO de mecánica general fundado en 1921, en la Avda. 8 de Octubre y 20 de Febrero, trasladado en 1930 al lugar donde se encuentra, en la misma Avenida señalado con el Nº 4106 y el local anexado de la calle Navarro 2559, su propietario el señor Héctor Cardelino, persona tenaz y luchadora, continuamente en contacto con el progreso de la mecánica, tiene organizado en su establecimiento la casa del retén.

Se trata de la primera y única fábrica en el país, especializada en la construcción de retenes, sellos y juegos de azar consistentes en ruletas y caballitos de casino.

En esta página insertamos la fotografía del taller, donde se emplean las máquinas más modernas y la técnica aplicada por una dirección altamente experimentada. Fabrica los retenes y sellos en toda su línea para distintos flúidos, empleando para su elaboración metales, cueros, caucho, gomas, carbones, fieltros, corchos, etc.

La prensa de la Unión, etc.

(Continuación de la Pág. 23)

cenal que fundó y dirigió Arturo Benítez. Sus críticas eran muy interesantes y sus colaboraciones eran de las más cotizadas.

"Acción Socialista", revista política mensual, dirigida por el Dr. Mario Cassinoni, actual Decano de la Facultad de Medicina, dejó de aparecer en 1945, cuando este facultativo tuvo que abandonar sus actividades políticas por el alto cargo con que era investido.

"LA SEMANA" Y "LA VOZ" —

"La Semana", periódico de arte, letras, crítica e informaciones, fundado y dirigido por el infatigable periodista y poeta Arturo S. Silva, conjuntamente con el Dr. Luis Bonavista, siendo éste entonces, redactor principal y donde publicó sus primeras crónicas de carácter histórico con el seudónimo de M. Ferdinand Pontac, que comenzaron a dorle notoriedad y el sólido prestigio de que goza .

Al año de su fundación, "La Semana" editó un libro de interesantes y fundamental material para la historia de la Villa de la Unión.

"La Voz", fundada hace 19 años por Tomás M. Silva, es dirigido actualmente por W. Silva. Tiene secciones locales, sociales y literarias, y es su redactor el Sr. Martín Hugo Ramírez.

Actualmente, "La Unión", "La Semana" y "La Voz", son los periódicos que perduran en la villa de la Unión.

Entre las revistas o periódicos que aparecieron esporádicamente, recordamos: "Del Cardal a la Restauración" de Francisco Tellez; "19 de Abril" y "La Epoca" de Oscar J. Quijano; "El Comercio" de A. Graceras Acuña; "Baluarte", periódico batllista de la Unión; "La Cumbre", y otros.

Como puede pulsarse, la vida periodística de la Unión, encierra muchos capítulos de una historia del periodismo uruguayo. Capítulos que no pueden desarrollarse en una nota que tiene la finalidad de informar las inquietudes y las luchas de un selecto núcleo de periodistas nacionales.

LA CALLE REAL

(Continuación de la página 9)

Y luego las tiendas, de Magín Artigas, de José Ortega, de Perdomo, —vendía éste, entre una blusa y una pieza de coco, las "poesías de Enrique Arrascaeta—; de Juan José Segundo, de Huidobro y Salguero —tienda "La Estrella"—, que andando el siglo, llegaría a entregarle a Brundi la enseña. Y los registros, el de don José Pringles, el de Carranza. Y las barracas de maderas, la de don Casimiro Solanet, verdadero banco de la época, según don Ildefonso García Lagos, barraca que ocupaba la manzana del cuartel; la de don Jaime Illa y Viamont, ex jefe político de Oribe, instalada en la esquina crucial con la de Larravide; la de don José María Aguirre, frente a la de Pijuán, y muy cerca de la capilla.

¿Cómo olvidar en esta enumeración la figura de don Pedro H. Olave, o de don Carlos Moratorio, rematando en las tiendas los saldos de estación, o por orden de Antonio Benvenuto, los restos de una barca naufragada en la costa cercana?

¿Cómo desconocer las *platerías* de la Restauración, imán permanente para los militares del Cerrito, fuente de la que extraían el oro y la plata para el apero de sus pingos? Cerca de la "Platería Oriental", otra, sin nombre, y que se singularizaba en los avisos, por estar "al lado de la botica". Más allá, la que ampliaba la órbita de su negocio "repicando hoces a precio moderado, y afilándolas a fondo". Y luego la de don Juan Pol, enorgulleciéndose en los anuncios, de ser "la más antigua platería y joyería del pueblo". Y la de Lametz, especialista en caza, pólvora, munición, fulminante, morrales, y ofreciendo la ventaja insólita de alquilar escopetas "sin garantía". No olvidaremos, no, nada de lo que ayude a imaginarnos el viejo pueblo. Ni sus fondas, aquella del Caballo Blanco, del francés Vital de Lupy, de "alta cocina y trato marsellés", o la de Santiago, que atraía a la soldadesca con su "mesa redonda", o la que ha llegado hasta nosotros con el nombre simbólico de "la del Tropezón", y que se mantiene aún, frente a la plaza, con su pequeña reja y sus ventanitas, en las que manos femeninas renuevan todavía los claveles del aire y los malvones...



en el centro —para la abertura— y terminar cada lado separadamente. A 13 cms. de la sisa sesgar el hombro, cerrando 3 veces 7 mallas en cada segunda hilera en el lado de la bocamanga. Desmontar en una hilera las 14 mallas restantes. Terminar el otro lado de la misma manera.

DELANTERO. — Trabajar como para la espalda. A 9 cms. de la sisa formar el escote. Cerrar las 8 mallas centrales y terminar cada lado separadamente. En el lado del escote cerrar en cada segunda hilera 2 veces 3 mallas, 2 veces 2 mallas y 1 vez 1 malla. A 13 cms. de la sisa sesgar el hombro como en la espalda.

MANGAS. — Montar 45 mallas con lana roja. Tejer 14 hileras en punto jarretera. Continuar en punto jersey a rayas. Durante la primera hilera aumentar 5 mallas. Luego aumentar 11 veces 1 malla a cada lado de cada octava hilera. Al tener 5 rayas blancas, seguir trabajando en jersey liso, con lana roja. A 29 cms. de la base cerrar a cada lado y en cada segunda hilera 2 mallas y 1 malla alternativamente hasta tener 12 mallas. Cerrar éstas en una hilera.

Coser los hombros. Para la mitad del cuello levantar las mallas del escote, empezando a 1 cm. del centro delantero y terminando 1 cm. antes de la abertura de la espalda. Trabajar en rayas, tejiendo la primera con lana roja. En la cuarta hilera de cada raya roja, aumentar 4 mallas. Al tener 4 rayas rojas, montar a cada lado 25 mallas nuevas y tejer 6 hileras en punto jarretera con lana roja. Cerrar las mallas. Coser estas tiritas en los costados del cuello. Hacer la otra mitad del cuello de la misma manera. Hacer dos hileras de medios puntos con lana roja en la abertura y al mismo tiempo formar 2 ojales. Hacer las costuras. Pasar el elástico en la cintura.

VESTIDITO PARA JUANITA

MATERIALES. — *Lana de 6 hebras en las cantidades y colores siguientes: 280 gramos del color rojo y 110 gramos blanco; 2 agujas de tejer de 3 mm. de diámetro; 2 botones; 40 cms. de elástico.*

MEDIDAS. — *Para niñas de 5 a 6 años.*

*

ESPALDA. — Montar 180 mallas con lana color rojo y tejer 8 hileras en punto jarretera. Luego trabajar en punto jersey a rayas. Tejer siempre 4 hileras con lana roja y 2 hileras con lana blanca. A 34 cms. de la base romper la lana blanca y trabajar con lana roja. Durante la hilera siguiente tejer siempre 2 mallas juntas. Continuar en línea recta sobre las 90 mallas restantes. A 12 cms. de la hilera de disminuciones formar las bocamangas. Cerrar a cada lado y en cada segunda hilera 1 vez 4 mallas, 1 vez 3 mallas, 1 vez 2 mallas y 1 vez 1 malla. A 7 cms. de la sisa dividir la labor

Observancias sociales

NO es correcto ni de buen gusto, llevar a la mesa ya servidas las tazas de te. La dueña de casa o la persona que la reemplaza en estos menesteres, debe servirlas personalmente a los invitados, informándose en forma previa de sus gustos con respecto a la leche, al azúcar, etc.

*

He aquí una interesante lista de cosas adecuadas para servir en un lunch: canapés variados, bombitas y bocaditos surtidos, empanaditas, vol-au-vents de ostras, sandwiches, pastelitos de hojandre, traviatas de queso, bombitas de "paté foie gras", cañoncitos de queso, cassolettes de jamón y mayonesa, croquetas de langostinos y de ave servidas calientes, así como las pildoritas de cerdo. En bebidas se sirve oporto, whisky, jugo de naranja, de ananá y otras frutas. Los helados serán por lo menos de dos clases. En algunas fiestas de más etiqueta se ofrece champagne o buena sidra que llega ya servida en las copas clásicas. En el último orden, con estos vinos, se pasan confituras, masas pequeñas, bombones y tortas, que suelen caracterizar la razón de la fiesta.

Los quehaceres domésticos

EL cuidado y atención del hogar, para que todo esté brillante como un espejo, limpio y ordenado, supone para la dueña de casa o quienes se hallan a su servicio, un cotidiano desgaste de energías que pueden incidir desfavorablemente sobre la salud. Por eso reviste importancia que, estudiando bien tales quehaceres, se reduzca el esfuerzo a lo indispensable para no perjudicar el equilibrio del organismo, obteniendo con igual gasto de energías idénticos resultados.

La mayoría de las mujeres limpian la casa y manejan el cepillo encorvadas sobre su mango. Pero realizando ese trabajo manteniendo el cuerpo erguido, no sólo gastarán menos energías, sino que al cabo de la tarea no sentirán el clásico y molesto "dolor de espalda".

¿Para qué usar un trapo en la limpieza de un piso no encerado? Ese trapo obliga a una anti-higiénica inmersión de las manos en un recipiente de agua sucia porque es preciso escurrirlo; además, arrastra microbios nocivos. Empléese el trapo, pero con un cepillo.

Por otra parte, con el trapo y el cepillo se ahorran esfuerzos porque está científicamente comprobado que el cuerpo, mientras está agachado, consume cincuenta y cinco veces más energías que hallándose en posición vertical. Esto vale la pena de tenerse en cuenta.

Si nos sentamos ante una mesa más alta que lo necesario, los brazos quedarán en una posición falsa y cansadora. Si estamos de pie y la mesa es baja, debemos encorvarnos. Si, en cambio, empleamos una mesa cuya altura sea proporcionada, evitaremos una fatiga inútil.

Las posturas incómodas son las que provocan cansancio, trastornos funcionales y dolores, tornando engorrosos los quehaceres.

El lavado de la ropa suele hacerse, en ocasiones, en las más absurdas y molestas de las posturas. Efectuándolo en un sitio cómodo, se hará ese trabajo más pronto y mejor, con ahorro de energías. Si las dueñas de casa siguen estos consejos, su salud ganará mucho.

EL PROFESOR CLEMENTE ESTABLE NOS CUENTA ALGO DE LA UNION

(Continuación de la página 14)

dades que eleven el nivel cultural para que se haga justicia con el intelecto y la virtud.

La escuela "del chivo", la que viene a ser hoy la de Sanguinetti, estaba en Juanicó y Lindoro Forteza. Allí asistió Clemente Estable un año. Nos quedamos mirándole y el profesor nos descifra rápidamente la mirada. Nos vuelve a repetir que sólo tiene un año de escuela pública. Y como quedamos más asombrados aún, nos explica claramente que en aquel entonces, su hermano Nicolás, maestro normalista, había renunciado a su cargo debido a que no podía ver ni soportar las



injusticias que se cometían en la Enseñanza Primaria, para instalar un colegio particular en la calle Lindoro Forteza.

Nicolás Estable tenía una nutrida biblioteca, la que estaba abierta para todos. Se puede afirmar que esa fué la primer biblioteca pública que existió en la Unión. "Todos llevaban libros y nadie devolvía" nos dice el Profesor Estable sonriendo, orgulloso de su hermano y de la gente que llevaba los libros.

En esa escuela, junto a su hermano, tuvo sus primeras informaciones.

También recuerda y nos habla del periódico lírico de la Unión. Cuando un otra para leer y comentar poesía, prosa, grupo de jóvenes se reunía en una casa u música, artículos periodísticos, ajenos o tímidos ensayos de algunos de ellos, naciendo en aquél entonces, el centro cultural "José E. Rodó". Aparecieron publicaciones periódicas con las inquietudes de esa juventud ansiosa de ver y aprender cuando en ese pueblo de la Unión sólo

tenían a su alcance una vida cultural reducida como un modesto teatro instalado cerca de Maroñas, y la banda policial llamada entonces "la retreta", que entraba en función dos veces a la semana en la plaza del pueblo.

El Profesor Estable sonríe al recordar la clásica plaza. Quizás en ese instante estaría recordando alguna "vuelta" alrededor de la plaza al compás de una obertura interpretada por la banda de música.

Y como si realmente le costara desprenderse de los recuerdos, nos dice nuevamente: "Era un lugar de casas quintas, de chacras, de árboles...".

Recordamos entonces lo que nos escribiera en una cordial carta Enrique Bianchi, uno de los integrantes del periódico lírico de la Unión:

"Un pueblo silencioso y plácido, lleno de silencio y encanto como estos pueblos del interior".

LA UNION etc.

(Continuación de la página 5)

lejana, un centro de producción y de cultura en constante superación.

*

De ninguna manera podríamos olvidarnos del Hospital Pasteur, en esta ligera reseña de la Unión y de cosas de la Unión, porque el Pasteur le pertenece desde hace muchos años. Horacio Canto quiso fotografiar la torre y allá fuimos.

Desde la vieja azotea pudimos apreciar el trabajo en azulejos que tiene este extraordinario mirador de un tiempo ido, y desde allí el fotógrafo obtuvo su nota. Pero también fotografiamos el aljibe del Pasteur, una reliquia que todavía va quedando, —no sabemos por qué milagro—, posiblemente porque está encerrado en un patiecito muy pequeño. El brocal es de una sola pieza, de mármol blanco y los arcos de hierro parecen brazos que se juntaran para sostener la roldana. Es realmente una obra de arte. ¿Su fecha? 1849!!

El edificio del Pasteur data, precisamente, de esa fecha: 1849. Un piso y la torre fué la primera construcción y hasta 1860 tuvo los siguientes destinos: Colegio, Universidad Menor, Academia de Jurisprudencia, Comisaría y Cárcel. En 1860, Asilo de Mendigos y desde 1922, Hospital Pasteur. Y para agregar algo más y significativo, con respecto a esta casa que es referencia en la Unión de hoy, bástenos decir que muchos de los 33 Orientales, fueron los que trabajaron en la construcción de la torre del histórico edificio. Pero, en la actualidad, a pesar del enorme servicio que presta el Pasteur a la población, comprendemos que es insuficiente y que su estado es deplorable. Lo hemos visitado y comprobamos que ya es casi una construcción en ruinas. Le queda su historia y su torre que brilla al sol en reflejos de años, a través de miles de azulejos españoles.

*

Hemos recorrido las calles de la Unión. Es un pueblo distinto. Vive su vida y su hora. En las mañanas, cuando todo es actividad, las dueñas de casa acuden presurosas a los comercios, a las ferias vecinales, para procurar los elementos necesarios. Ya de tarde, tiene otra fisonomía; pero en las tardecitas, las muchachas unionenses (nos gusta más este gentilicio que el de unioneras), comienzan su desfile, su ronda de vidrieras; y los muchachos, apostados en las esquinas, aguardan el paso de las chicas, prontos al piropo o la lisonja. Esto ocurre en todos lados. En cualquier pueblo, donde haya muchachas bonitas y mozos varoniles, pero en la Unión, hay muchos, posiblemente porque los idilios de ahora, sean hijos de los de antaño, de rejas y malvones. Y las vidrieras se adornan con juegos de colores y la calle toda es color, porque también es el retorno a la paz del hogar que llega en estas tardecitas de la simpática barriada.

Está en Montevideo, pero tiene su vida. 8 de Octubre no mira con desprecio a 18 de Julio, pero no necesita de ella. Mientras una, al separarse, sigue hacia el Obelisco; la otra, ya crecida y ancha, va hacia la Restauración. Allí, en plena Unión, tiene su público que la recorre, y sus luces nuevas que le alumbran el camino hacia el futuro.

Un elegante cuellito bordado

MATERIALES. — Algodón para bordar Mouliné Ancla, 1 madeja de cada uno de los colores 843 y 845 (frutilla); un cuello blanco de tela.

❊

Trazar el dibujo en cada punta del cuellito y seguir las indicaciones del diagrama en la distribución de los colores. Todo el bordado se interpreta en punto relleno, utilizando siempre dos hebras del Mouliné Ancla.

(Modelo 4529)



Diseño de tamaño natural. — DERECHA Clave de colores. S: punto relleno.

¿SABIA USTED?...

QUIEN DISEÑO EL JARDIN DEL LUXEMBURGO

La respuesta a esta pregunta puede encontrarse en uno de los numerosos informes de los gastos de María de Médicis, en la Biblioteca Nacional de Francia, bajo el nombre de "Catálogo de los quinientos Colbert". Entre los numerosos artistas que empleaba la viuda de Enrique IV, figura el nombre del jardinero maestro, autor de los planos con los cuales se trazó el jardín del hotel del Luxemburgo, que entonces no llevaba el nombre de palacio.

El jardinero, cuyo nombre era Camp, fué llamado en el año 1612 para dibujar un gran parterre, pues era, además para su época, un excelente mecánico.

Consideraciones sobre la obesidad

PARA que haya belleza, es indispensable que la adiposidad sea relativa. La excesiva gordura constituye un rasgo anormal y corresponde, por tanto, corregirla. En cualquier región del cuerpo en que se localice, su inmediata consecuencia consiste en afectar la gracia y elegancia de la silueta. Tanto hombres como mujeres, debieran contrarrestar la obesidad, pues el engordar exageradamente implica un atentado contra la estética. Una silueta agradable, de proporciones normales, es uno de los mejores presentes con que nos beneficia la Naturaleza. Y lo que no se sabe suficientemente bien, es que la obesidad entraña grandes riesgos para la salud, siendo uno de los estados patológicos que más perjudicialmente repercute sobre los órganos del sistema, y en particular sobre los circulatorios. Cuando la gordura invade los intersticios musculares, los intestinos, hígado, riñones, corazón, se observan verdaderas insuficiencias funcionales, apareciendo entonces las palpitaciones, los dolores de cabeza, la apatía, las digestiones difíciles, acompañados de una disminución de la resistencia orgánica y demás desórdenes. Es imprescindible actuar a tiempo, previniendo la aparición del período de la degeneración celular. Los dos peligros mencionados, bastarían para indicar la conveniencia de entablar una lucha intensa contra la obesidad.

Entre los lugares propensos al depósito de grasa, citaremos la que se ubica bajo el mentón, dando por resultado la formación de la vulgarmente llamada "papada", y también la que se acumula en las caderas, tornándolas por demás pesadas.

La espalda y el vientre son, asimismo, lugares predilectos para el depósito de la gordura. La obesidad localizada en el abdómen, representa para sus portadores un verdadero suplicio, y además de comprometer su plástica individual, dificulta sus movimientos al inclinarse, al sentarse o al ponerse de pie.

Por estos ligeros datos, vemos claramente que la obesidad debe ser tratada no sólo por constituir una afrenta a la estética, sino por involucrar uno de los mayores daños para la buena salud y cuyas consecuencias son las más desastrosas posibles.

Para el ama de casa

ARREGLO DE LA ROPA

A los juegos finos, reservados para ciertas ocasiones, se les acondicionará separadamente del resto de la ropa de uso diario, colocándolos dentro de sobres individuales preparados con ese fin. Dichos sacos, que, a no dudarlo, resultan bonitos y prácticos, se atan con un moño de organdí de un tono vivo.

LIMPIEZA Y VENTILACION DE LOS ROPEROS

Por lo menos dos veces al año, al comienzo del invierno y de la primavera, dedicaremos un día al arreglo de los roperos que guardan la ropa reservada. Su contenido se removerá integro, para su prolija limpieza, quitándoles todo polvo y humedad. Una práctica muy recomendable, consiste en tener los estantes de roperos y placards repasados con un trapo embebido en trementina o bencina, y luego recubiertos de una ligera paca de cera. La trementina está muy indicada cuando estos roperos se destinan a guardar ropas que no se hallen en uso.

Para este trabajo se elegirá un día soleado y seco. La ropa se extenderá separadamente en lugar aireado, y, de ser posible, bañado por el sol. Las piezas se observarán una tras otra, por si alguna de ellas estuviese manchada de humedad, lo que obligaría a ser lavada de inmediato, a fin de evitar que dichas manchas adquieran mayor consitencia. Una vez que la ropa ha tenido la necesaria ventilación, se la vuelve a doblar cuidadosamente, por los mismos dobleces. La ropa reservada, se apilará en los estantes superiores por juegos completos. La de uso diario también estará ordenada por juegos completos de modo que toda ella se vaya usando, en una rotación constante; así, a cada pieza le tocará su turno a su debido tiempo. Siempre se tendrán reservadas algunas servilletas sueltas, tanto de mesa como de te, para sacarse en caso que fuera necesario, sin recurrir a descompletar un juego.

En el mismo ropero de blanco se tendrá un lugar reservado para los repasadores de repuesto para el comedor, vajilla, cristalería, con también lienzos para la cocina ,franela y gamuzas. Una vez terminado el arreglo de los roperos y antes de ser cerrados, nos queda la tarea de perfumarlos ligeramente; para ello, pondremos entre las diferentes pilas de ropa unos "sachets" hechos con trocitos de sedas, que luego se llenarán con una mezcla de hierbas que no sólo las perfuma, sino que resulta excelente para contrarrestar la acción de la humedad y de la polilla.

RECETA PARA LOS "SACHETS"

Flores de lavanda, reforzadas con unas gotas de aceite de lavanda; hojas de rosa con un poco de polvo de sasafra, que se adquiere en una herboristería, tomillo, virutas de cedro, y algunas gotas de aceite esencial de rosa, o cualquier perfume de nuestra predilección. Con esta mezcla, se llenarán los saquitos, y una vez cerrados, se les coloca entre las ropas.



LA ESCUELA SANGUINETI. — *En la manzana comprendida por la Av. 8 de Octubre y las calles Felipe Sanguineti, Joanicó y María Stagnero de Munar, se encuentra el Grupo Escolar Felipe Sanguineti en el cual se realizan tres turnos.*

Para la Unión, es la "Escuela Sanguineti", "de varones y mujeres", "de la mañana y la tarde".

Inaugurada hace ya más de 25 años vino a llenar una necesidad cultural de la villa; mientras señala la culminación de una etapa escolar, que bien podía escribir el doctor Luis Bonavita, que conoce como nadie, "vida y milagro" de todos los maestros y edificios de las primeras escuelas. Nosotros que hemos correteado uno por uno los salones viviendo un año en cada clase (desde tercero) finalizando el sexto año allá por 1933, tenemos el grato recuerdo y la emoción del primer día y del último.

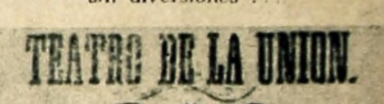
Vemos el rostro de cada uno de los maestros —que no nombramos por que se nos han escabullido muchos nombres— recordamos los amplios salones, los largos corredores, el patio del recreo, las hojas de los árboles que caían eternamente y aun el son de la campanilla...

A veces vamos con nuestro hijo, y la miramos en silencio...

DERECHA: Una nota curiosa: afiche del Teatro de la Unión, en 1854. En este programa para la función del 16 de marzo de 1854 aparece el prestidigitador Monsieur Felipe Debarr, quien, según las crónicas, le gustaba caricaturarse para la propaganda, con cuernos. Fué ésta una temporada extraordinaria. Trabajó a teatro lleno, desde el 12 de marzo al 4 de abril. Y termina la crónica: "Para dar una idea del Montevideo de entonces, diremos que la venida a la Unión de M. Debarr, dejó a la ciudad sin diversiones".



En este número, dedicado a la histórica localidad de la Unión, no podría ser olvidado don Pascual Paladino, quien desde la presidencia de la Comisión de Fomento, constituyó el verdadero animador del proyecto de sustitución del antiguo alumbrado de la Av. 8 de Octubre. En la próxima inauguración del moderno y elegante sistema de columnas a cinco luces, el nombre de don Pascual acudirá, sin duda, al recuerdo de todos los unionenses.



TEATRO DE LA UNION.



SOIREE Parisienne. Para el jueves 16 de Marzo, de 1854.

Mr. FELIPE Debarr, el prestidijitador FRANCES,

Sumamente reconocido de las sinceras demostraciones de simpatía que le han manifestado los numerosos concurrentes de su primera funcion, dará esta noche una nueva série de esperimentos nuevos y de gusto variado.

PROGRAMA
Primera Parte.

1° La primavera.—2° Operacion de Cirujia.—3°—La botella errante.—4° Las bolas de Cristal.—5° El pan encantado.—6° Poder de segunda vista.—7° Las cartas simpáticas.—8° Las llaves maravillosas.

Segunda Parte.

1° El pavillon chinés.—2° El péndulo aereo.—3° La campana del Diablo.—4° La carta de la lúna.—5° El rosal májico.—6° La hada adivinadora—7° Grande fábrica de plumas.—8° El sombrero de tarabuelo.

Entre las dos partes el profesor ejecutará la célebre suerte del sombrero que responde.

La funcion será dividida en dos partes con un intermedio de 20 minutos.

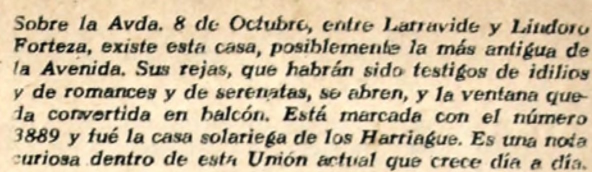
Entrada medio patacon, lunetas 12 vintenes, cazuela 12 vintenes. Palcos 1 y medio patacon.

Los omnibus andarán hasta el fin de la funcion.

Se abrirán las puertas á las 7 horas. Se principiará á las 7 y media en punto. La lista de los palcos está depositada en la Farmacia del Sr. Roubaud.

Domingo 19, penúltima funcion.





Sobre la Avda. 8 de Octubre, entre Larravide y Lindoro Forteza, existe esta casa, posiblemente la más antigua de la Avenida. Sus rejas, que habrán sido testigos de idilios y de romances y de serenatas, se abren, y la ventana queda convertida en balcón. Está marcada con el número 3889 y fué la casa solariega de los Harriague. Es una nota curiosa dentro de esta Unión actual que crece día a día.

ABAJO: ¿De compras? ¿O sólo un paseo en la tardecita por la Avenida? En la esquina está la confitería... y un te a esta hora, no vendría mal... Es una estampa de la Unión actual. Ya lo decimos en la nota: la esquina de 8 de Octubre y Miró es centro de gran movimiento unionense.



ROTARY CLUB DE LA UNION. — El 19 de mayo de 1953 se constituyó el Rotary Club de la Unión, organizado por el ex-gobernador don Florencio Collazo. Ahora acaba de recibir la carta constitutiva del Rotery Internacional, tras lo cual se abocará a sus tareas rotarias. Las reuniones del Rotary Club de la Unión, cuyo presidente y secretario son los doctores Luis Bonavita y Juan C. Bracco, respectivamente, se realizan los martes por la noche en el salón de fiestas de la Confitería "La Liguria". La foto muestra, precisamente, un momento de una de esas sesiones.





Una histórica foto de tres hombres de ciencia de la Unión: Dres. Fernández Espino, Luis Brusco y Andrés Crovetto. Han ido a pasar una tarde de campo y el lente los captó para recuerdo del porvenir. Tres médicos vinculados íntimamente a la vida de una población, que tenía ya, un hermoso espíritu de conquistas futuras.

Consultorio de la MUJER



INES. — Siendo usted tímida, y no encuentre nunca tema de conversación, o bien que no acierte a continuarla, ya que los nervios anulan su facilidad de palabra y hasta su pensamiento, trate, por lo menos de sonreir y escuchar en forma correcta ;es un modo de disimular. Pero luego, en la intimidad de su hogar, ejercítese y hable en voz alta; entérese de lo que ocurre en el mundo, sepa cuál es la última pieza exitosa de un elenco teatral, cual la mejor película en boga, quién ha ganado en los deportes, y para mayor material de conversación lea la vida social y las crónicas de moda... De esta manera, es más difícil que quede usted al margen en las reuniones donde va invitada.

ESTANCIERA.— He aquí los datos que usted desea conocer. La rabia nunca se desarolla de golpe en ningún animal; no

está subordinada a ninguna condición climatérica; no es una enfermedad de verano como el vulgo cree. Según el período del mal es fácil o no conocerla, hay pues que tener cuidado con los animales sospechosos. Los síntomas característicos son: tristeza y malestar durante varios días, desgano, inapetencia, enflaquecimiento rápido, nunca reposa en un mismo sitio por mucho tiempo acentuádose más y más la inquietud; atacan enemigos imaginarios, cazan moscas que no existen, beben con avidez; cambian la voz, y comúnmente tienen el aullido llamado hidrofóbico, es este tan marcado e impresiona tanto que uno nunca lo olvida, sin que se pueda equivocar de diagnóstico. Algunas veces los perros se ponen bravos, otras dóciles, insensibles, y hasta no se mueven soportando heridas graves; suelen salir a vagar sin llevar la cola tan baja, ni babas, como se cree generalmente. Poco a poco llega el período de la parálisis que entorpece los miembros, a la cual se une la respiración irregular, produciéndose la muerte.

EN LA DUDA. — Su pregunta, es una duda común entre las jovencitas. Es difícil contestar a qué edad pueden empezar a pintarse los labios, ya que hay niñas de 15 años a las que no desentonaría en poquito de color, mientras otras se ven más frescas y bonitas con sus tonos materiales. Conviene que se inicien para alguna fiesta o reunión, previa práctica en privado, ya que el rouge mal extendido es del peor efecto. La iniciación en el maquillaje, está más bien sujeta a las normas familiares y no precisamente a la edad, ya que no se puede generalizar en ningún caso. Se aconseja comenzar por el tipo de lápiz labial más claro y transparente.

NEROLI. —Para ennegrecer objetos de hierro, dándoles un aspecto agradable, se recomiendan diversos procedimientos, entre los cuales el más sencillo consiste en aplicar con un pincel varias capas de una solución compuesta de un gramo de tanino y un gramo de ácido tartárico en medio litro de agua, dejando, después de cada mano que el objeto se seque al aire. Las estufas portátiles que menciona, le quedarán como nuevas. Es conveniente limpiar bien el objeto, lavándolo antes a fondo para quitarle en esa forma todo polvo o grasitud; luego enjuagarlo, teniendo inclusive la precaución de no tocarlo con las manos, a fin de no dejarle huellas.

ESPAÑOLA SIN RUMBO. — ¡Qué dilema, el suyo! Vea a qué caso de éstos cuadra la modalidad de su marido y, luego, proceda, aunque a las opiniones hay que dejarlas pasar. Parecería cosa muy fácil definir las relaciones que tiene el dinero en la existencia humana; pero veamos, cuán difícil y arriesgado puede ser juzgar. Si el hombre se preocupa por ganar dinero, es codicioso; si lo acumula es un capitalista; si lo gasta es un despilfarrado; si no sabe ganarlo es una nulidad; si no trata de ganar, es un parásito; si lo ahorra penosamente, después de una vida de privaciones, la gente dice que es un necio y un avaro que no supo sacar provecho de la vida. ¿Cuándo cree usted que es sabia la actitud del hombre ante el dinero?

MANUELITA. — Sí, señora, desde que volvieron a llevarse desde los Carlistas, y desde que pasaron a las cabezas femeninas, las boinas han seguido usándose siempre. Para la indumentaria deportista, son un complemento de buen gusto. Las que vienen hechas, las verdaderas, son de precio, pero se pueden interpretar en terciopelo, paño y otras telas, como también tejidas. La armonía de los colores, destaca mucha elegancia en los conjuntos. Con un redondel de género de seda apenas cosido en el interior, se evita lo que usted dice. Retribuyo su gentil saludo.

ANGUSTIADA Y ABATIDA. — Comprendo perfectamente su estado de espíritu, y lo que, en toda mujer debe producir la situación en que usted se halla; pero, desde ya, puedo empezar a tranquilizarla, pues tengo la convicción de que encontrará el remedio efectivo. Cuando el vello crece en esa forma ralmente anormal, no es del vello mismo que hay que preocuparse, sino de la salud general, pues, más que un defecto, debe ser el síntoma de un desarreglo interno que a la vez suele producir otras molestias y trastornos, y que con un trata-

miento adecuado tendrá sin duda fácil remedio. Consulte con un buen especialista en glándulas de secreción interna, en "endocrinología", como se dice más doctoralmente, y estoy segura de que él, descubriendo la causa original del mal que la aqueja, normalizará su organismo y abrirá para usted el panorama de una vida nueva.

JULIA PARDO (Vigo). — Muy agradecida a sus amables palabras y satisfecha de que MUNDO URUGUAYO y este Consultorio tengan sus lectores en esa bella e industriosa ciudad de España, es que contesto su carta. Creo que lo ideal sería que tuviera usted alguna persona de su conocimiento y confianza para hacerle algún envío de su Lencería de Lagartera. Quizás no le resultara difícil hallarla entre tantos españoles como viven en esta tierra, ya que no me parece tan fácil realizar las ventas con personas que no hayan visto las mercaderías, aunque sean muy hermosas y típicamente españolas. De todos modos, si alguien se interesa, tendré mucho gusto en comunicarle particularmente su dirección a fin de que pueda entenderse con usted y llegar a un posible acuerdo.

LA LINTERNA SORDA

(Continuación de la página 63)

escolares preferidos de la maestra, a Ernst le fallaba el lance, y las vacaciones en el bungalow las pasaba solito con su alma y su pipa. El bús fué piano, y ellos lontano. Como debe marchar el ómnibus de amor, para ponerse a cubietro de peligrosas colisiones, y como deben ir los enamorados, para saber lo que es una luna de miel en Rodesia, solitos, románticos... y sin el

riesgo de que, por los bungalows vecinos, anden los cazadores de autógrafos en procura de las estrellas del Festival...

UN PERSONAJE MALOGRADO POR UNA AMETRALLADORA

En la cárcel de México, acaba de registrarse un episcdio conmovedoar. Se casaron José Ortiz Muñoz, conocido por "El Rana" y María Torres, que acaba de cumplir una condena de cinco años por robos.

Según declaró el novio, se trata de un caso de amor a primera vista, porque conoció a la novia en un baile de la prisión, "nos miramos, y decidimos casarnos".

Dicho y consumado. Sólo que ella ya salió de la cárcel, mientras que él, todavía tiene para rato; resulta que a él lo llevaron porque, siendo soldado, disparó su ametralladora sobre la gente que estaba votando en las elecciones municipales de Guanajato, en 1948, y mató a 132 personas.

¿Un asesino vulgar? ¿Un loco peligroso y mortífero? Nada de eso, señores. Un futuro dictador sin habilidad, ni astucia, ni hipocresía. Porque mientras él, humilde y anónimo soldado, utilizó la ametralladora en cuanto vió a la gente votando, los "gobernantes providenciales", recurren a la disolución de partidos, leyes marciales, conspiraciones de la oposición, etc., etc. Al pobre soldado le ocurría algo que él no acertaba a explicarse: no podía tolerar las elecciones, y sólo se le ocurrió el método directo y brutal. Hubiera aprendido un poco más, y quién sabe a donde habría llegado. Porque con esa repugnancia al pueblo votando, era un candidato fenómeno para salvar a cualquier país...

Visto lo cual, se explicará "El Rana" que, aun juzgándolo con un sentimiento comprensivo y tolerante, hagamos por su felicidad cualquier cosa, menos VOTOS...

PSICOANALISIS PARA LA ELEFANTA QUE TIENE UN COMPLEJO

Sospechamos que Freud, cuando empezó a desarrollar su teoría sobre el psicoanálisis, estuvo lejos de imaginar cómo sobre su sabiduría escudriñadora, habría de recaer la tremenda responsabilidad de ciertas películas que, con sus torturados mentales, han venido a complicarle la vida a muchos espectadores que respiraban tranquilos y saludables, ajenos por completo a la influencia del "raconto" y de ciertas emociones lejanas... Tampoco el señor Freud debe haber intuído, cómo del psicoanálisis habrían de servirse, algún día, los elefantes con complejos, que, según un despacho de Johannesburgo, también han empezado a hacerse notar. A tal punto, que el Concejo Municipal de aquella ciudad sudafricana, ha resuelto que un hombre de ciencia personalice a la elefanta "Nona" del Jardín Zoológico local, porque "padece de un complejo curioso: no puede aguantar a los niños".

Si es por eso, nada más, no vemos la razón que justifique el examen, o consideramos que no caben distingos, y hay que llamar a prueba no sólo a los paquidermos, pero a muchos ejemplares humanos, de ambos sexos, que en cuanto advierten la bullanguera presencia de un párvulo, pierden la serenidad y el buen humor, y empiezan, si no a dar trompetazos como "Nona", a tirar coces como mulas aguijoneadas por una avispa.

Ensañarse con la pobre elefanta, es injusto y cruel. Que si su complejo tiene raíces profundas, como dicen, no ha de ser muy superficial el de todos esos trompetas que evocan los males de Herodes cada vez que quieren leer tranquilos el diario o escuchar en silencio el episodio de la radio.

De manera que o hay psicoanálisis para todos, o dejan a "Nona" en paz, lejos del psiquiatra y de los pibes. Sobre todo de los pibes, a la hora en que invaden el Zoológico, y quieren comprobar si la cola del elefante es de juguete...



FRANCISCO ALBERTO SCHINCA

Escritor, periodista y parlamentario de destacada actuación, nació en Montevideo el 9 de marzo de 1883, falleciendo en febrero de 1934.

Crítico de singular agudeza, incursionó en su juventud y aún posterior a ella, por la poesía.

PORQUE ERES BELLA

Mujer por quien suspiran mis amores,
Como eres joven taciturna y bella,
Adorarás las aves y las flores,
Adorarás el árbol y la estrella.

Tendrás una nostalgia de infinito
Y, enamorada de silencio y calma,
Verás pasar los días sin un grito
Que te acongoje y te desgarre el alma!

Porque eres buena te ungirá el rocío
Como a una flor, y tu bondad serena
Será ancha y eterna como un río
Que muestra blancura de su arena.

Y así verán tus ojos soñadores
En donde la pasión triunfa y destella,
Cómo forman cortejo a tus amores
La flor y el ave, el árbol y la estrella!

Francisco Alberto Schinca.

HECTOR SILVA URANGA

Poeta destacado y ampliamente conocido "en una época en que la poesía se debate — dice el Dr. Eduardo J. Couture — en la búsqueda de una forma de expresión, su libro — "Leño ardiente" — tiene acentos de mensaje y de arte poético, señalando un camino de estética pura y simple en la forma y el concepto. Y por sobre toda virtud surge su condición de diestro versificador, dominio de pocos y desconsuelo de muchos".

Tiene variada y numerosa obra publicada, entre los que se destacan "El vino de la canción" y "Canto del hombre heroico".

DICHA

Tú tenías la pena de no verme,
yo la angustia crecida en esperarte.
Si los días mecían la esperanza
en las noches soñaba con amarte

Y cuán largas las horas, los instantes;
qué extraña resonancia de inquietudes;
dialogar con las cosas familiares,
y la dicha perdida entre sus tules...

Pero después: tus ojos en mis ojos,
tu mano, prisionera de mi mano;
un silencio llevado hasta lo hondo;
silencio de los ojos y las manos.

Y la vida, la vida entre los labios,
columpio del callado sentimiento;
un minuto en suspenso para el mundo:
Todo un mundo solícito y condenso!

Héctor Silva Uranga.

MARIA CONCEPCION SILVA BELIZON

Una de nuestras poetisas de mayores valores. Su poesía de gran fuerza lírica ha conquistado un sitial de privilegio en la poesía contemporánea uruguaya.

Sus libros, trabajados en la modestia de una vida retirada, tienen el duendecillo de la emoción y la belleza, sujeto a la ternura y a la sencillez emocional.

ALFONSINA STORNI

Ya te has tornado marfil...
¡pregón de sol y cosecha!
buscó tu afán ultrahumano
modo de limar sus rejas...

Haciendo ovillos de espuma
¡velero de nieve y seda!
¿a dónde vas, Alfonsina,
lumbre, pólen, ala y vena?...

Sobre el flanco milenario
¡fulgor de beso y estrella!
y eras tú, y era perder
rumor de río y de selva.

Tu rumbo de soles altos,
por laberintos sin puertas;
el cielo déjala entrar
dulce virgen de clemencia.

Ya tu "cajita de música"
de olor salino se llena;
rebaño de corazón
entre torpes recompensas

Vagabunda hermana mía
ya de lo absoluto dueña;
tu itinerario marino
fué buscar la "otra ribera".

Para tu pena, Alfonsina,
no bastó la luna nueva;
todos los puertos del mundo,
son breves para tu senda!...

¡Ya sabes todas las cosas!
tu ensueño limó los rejas;
la playa... la playa larga...
no bastó la luna nueva.

Cetrero de melodías
por laberintos sin puertas.
Tus narcisos de cordura
para los ángeles sean!

María Concepción Silva Bélizon.

HUGO EMILIO PEDEMONTE

Es uno de los que sostiene con fuertes pilares el prestigio poético de la villa. A pesar de vivir en pleno corazón unionense, su poesía ha desembocado en la universalidad, sin tomar contacto con los paisajes y la vida de la zona.

Autor de diversos libros, tiene marcada predilección por la crítica y el lenguaje, sin olvidar por ello el vuelo poético que es la constante de este joven y laureado poeta.

ERMELINDA SUSANA ARENAS LOMBA

Poetisa unionense que recién aparece en las aras literarias, ofrece el sortilegio de una sencillez emocional y pura, encerrada en poesías que sin ser trabajadas con artificios ,tienen el encanto de todo lo que es natural y sincero.

COROLARIO DE AMOR

Magia de suave embeleso,
ternura pura de un beso,
candor de un alma feliz.
Esa es la sinfonía
de la más pura alegría,
de la más fiel emoción,
de la más dulce armonía
que encierra mi corazón.
Ternura de una canción
que transporta el alma al cielo
en la suavidad de un vuelo
Suavidad de terciopelo!
Corolario de un amor!

Ermelinda Susana Arenas Lomba.

ANGEL FACAL

Su poesía ha tomado de la Unión el colorido popular, y lo ha sujetado lleno de vida y realidad, desfilando en sus versos, junto a lo pasado el eco vago y melancólico de su espíritu siempre inquieto.

Si bien en "Noches blancas, y otras noches...", su último libro recientemente aparecido, no sigue esa línea, sabe captar con igual vaquía el paisaje interior y volcarlo con encendida llama amatoria.

Estampas de principio de siglo
LIESACK

El pueblo tan modesto lo requería.
Estaba muy distante de la reclame actual.
Nada de empresas grandes. Sólo "Cajonería"
con las letras trazadas en forma desigual.

Con gesto taciturno, al expirar el día,
don Augusto fumaba su pipa en el portal.
La gente al saludarle, apenas comprendía
por qué sus ojos fijos miraban la espiral.

Si de sus sentimientos, tal vez dudaba
[alguno:
"Yo no podré desearle nunca mal a
[ninguno",
respondía con una vaga modulación.

"Sólo pido a los santos y al obispado,
que aumente mi trabajo noble y honrado,
y que siga el progreso de nuestra Unión".

Angel Facal.



Frente del nuevo edificio

DESDE LOS MOLINOS DE VIENTO HASTA EL PRESENTE

HE aquí dos sugestivas fotografías que demuestran con suprema elocuencia cuánto se ha andado, en sólo medio siglo, en la Unión. Una, de aire bucólico, que parece más bien clara estampa de La Mancha, ofrece los restos que fueron principio de la industria de la villa de la Restauración, más tarde de la Unión. Aparece en primer plano el molino de la Llave, de D. Juan Della Cella, demolido en 1910. Al fondo, los célebres molinos del Galgo, de los cuales el aspado fué demolido hace unos 18 años, y el desmantelado, aún existente, fué mandado levantar por D. José Prat en 1839, pasando más tarde a manos de D. Antonio Benvenuto.

La otra fotografía, tomada cincuenta años después, muestra un gran establecimiento comercial situado en el mismo lugar que ocupara el molino de la Llave: la barraca de la firma Fernández y Mintegui S. A., con oficinas y local de exposición y ventas en la calle Pan de Azúcar 2360.

Así como el contraste de las fotos es un símbolo del adelanto de la Unión, la historia de esta casa constituye también otro símbolo: el del esfuerzo fructífero con el cual sus propietarios, como tantos otros pioneros de la industria y el comercio unionenses, han sabido labrarse una posición privilegiada dentro del campo del trabajo metropolitano, acreciendo con ello, a la vez, el progreso de aquella antigua villa y hoy floreciente barriada de Montevideo.

Porque tanto D. Francisco Fernández como D. Felipe Manuel Mintegui, principales directores de la firma, iniciaron sus actividades en modestos empleos, hasta que poco a poco, y tras constante batallar, consiguieron alcanzar su destacada posición comercial del presente.

En 1929, ambos fundaron, en el Camino Carrasco 4214, el bar, billar y cancha de bochas "La Gloria". No tuvieron el éxito apetecido. Cerraron, y en 1933 se instalaron en el mismo lugar con una barraca de artículos de construcción, a la que denominaron también "La Gloria". Entonces empezó su auge.

En 1941 adquirieron el predio de la calle Pan de Azúcar en que se hallan actualmente y se instalaron con su barraca, a la cual anexaron el renglón de artículos para el hogar, estableciendo a la vez una fábrica de mosaicos.

Cuatro años más tarde montaron una fábrica de ladrillos de campo en la calle Isla de Gaspar esquina Espronceda, y en 1950 compraron la fábrica de ladrillos de Parma y Rius, en la calle Veracierto 3070, que opera hoy en día bajo su firma. Ese mismo año empezaron la construcción de su amplio local actual, que constituye un destacado exponente del adelanto de la zona en que se halla enclavado, y la empresa se transformó en sociedad anónima, ingresando a la misma los hermanos José, Pablo, Daniel y Angel Fernández.

La simpatía de todo el vecindario de la Unión acompaña a la firma Fernández y Mintegui. La sencillez de sus dueños, la vinculación desinteresada de los mismos con los deportes, les han valido la consideración colectiva. Esta firma es una gran casa, con su taller mecánico y eléctrico, su carpintería y herrería, su fábrica de mezclas y demás ramos antes mencionados. Pero, para todos los vecinos, sus dueños siguen siendo "los muchachos", los muchachos de antes; el uno empleado de una ferretería ,el otro repartidor de leche, que hoy en plena prosperidad, recuerdan, sin vanidad, sus comienzos, como un estímulo para la tarea que cada día cumplen infatigablemente al frente de su acreditado establecimiento.



La vieja Barraca "La Gloria"

El molino de la Llave y los del Galgo



EL CENACULO DE LA UNION

Aquí, en esta casa de altos que muestra la foto, se reunía el famoso cenáculo de la Unión. Hoy sólo un recuerdo alumbra la historia de aquella bohemia romántica de entonces en que los poetas y escritores se daban cita en la vieja casa de 8 de Octubre y Larravide, para deliberar, cambiar ideas, añorar en medio de aquel ambiente poético y cordial. De allí, cuantos romances y sonetos han surgido para enriquecer el parnaso oriental, con la firma de nuestros más prestigiosos poetas!!

El escritor Enrique Bianchi formó parte del Cenáculo romántico de la Unión, junto a Clemente Estable, Humberto Zarrilli, Isidro Más de Ayala, Junio Aguirre, Márquez Guichón, Luis y Leopoldo Bonavita y otros.

Juana de Ibarbourou vivía por entonces en la villa histórica. Iniciaba ya su gloria y a su hogar concurrían estos jóvenes con sus deslumbramientos que iban desde Baudelaire a Julio Herrera y Reissig.

El poema que publicamos, escrito en 1918, refleja bien el espíritu de lo que fué el pueblo de la Unión y el de sus gentes.



SOLEDAD

Para EL TELEGRAFO

A mi amigo el noble poeta Manuel Benavente

Vieja casona colonial que yo habito,
con un patio muy amplio y una higuera
y un parral retorcido por los años
—que ostenta la simpática vitalidad de Dionysos.—
y, a la espalda, una huerta
que limitan finos álamos
con su erguida y espirtiual silueta.
El cielo azul la penetra por todos los costados
y, en los días radiantes e intensos,
le da un ímpetu juvenil a su tristeza.
Tiene un balcón de hierros saledizos
que mira al campo —ancho paisaje de América.—
desde este balcón yo contemplo, leo, medito:
aunque sin darle a estos actos
una gran trascendencia...
Yo soy un hombre contemplativo
—y, si queréis, filósofo,—
que ama, como Montaigne, la lectura dilecta
de los clásicos y la sensualidad que implica
esta vida regular, sedentaria y discreta...
Así es cómo se sabe dulcemente la melancolía
de mi casona vieja...
Aquí el ritmo del tiempo es más sensible
y nace un claro amor por la Naturaleza...
Aquí se aprende a valorar la vida,
—¡Oh, Fray Luis, tu Huerto de la Flecha!—
por la meditación y los ensueños,
sintiendo su severa dignidad y graveza...
Yo no sé si soy místico o pagano;
pero mi alma es férvida e inquieta...
Y en la hora delicada de los atardeceres,
mientras la luz modula sus gamas infinitas
—maravilloso pintor impresionista de mágica paleta,—
en el vasto lienzo, siempre renovado,
del cielo y de la tierra;
yo pienso, con íntima conformidad,
que en el instante natural de mi muerte
sería suave y justo
yacer en esta tierra
—donde pacieron tantos días, gozosamente mis ojos—
bajo un álamo fino y espiritual de mi huerta.

ENRIQUE BIANCHI

ARTURO SILVERIO SILVA

Es uno de los valores literarios más caracterizados de la Unión. Periodista de larga data, fundador de diversas publicaciones y director del actual periódico "La Semana"; es de los incansables, similar a la otra gran figura unionense del siglo pasado — con la cual se puede trazar un paralelo —: Don Francisco Xavier de Acha.

Tiene en su haber tres libros de poesías: "Del vivir solariego", "Canciones matinales", y 'Cantos del vagacielos"; dos de ensayos: "La fuente inagotable" y "El evangelio del destino"; dos libros de cuentos: "Cuentos de soledad" y "Cuentos simples" que mereciera el primer premio en el concurso literario del Ministerio de Instrucción Pública en 1929 ;teniendo para próxima publicación una novela de ambiente judicial: "Un juicio ordinario".

INFANTIL

Juegan los niños frente a mi ventana.
Muere la tarde. Mi cansancio íntimo
lo invade todo. Al recuerdo, dócil,
vuela el alma a la calle con los niños.

Jugar... jugar... ¿qué más? Retozo y grito
como el mejor. Y entre la barahunda
impero, y ya no sé por dónde y cuándo
se me han ido los años...

Las luces aldeanas
acá y allá se encienden repentinas.
La bullanguera turba, poco a poco
se aleja recogiendo su alegría.

Rato hace ya que todos se marcharon.
En la difusa calle
aun quiere el alma prolongar sedienta
los infantiles juegos de la tarde.

ARTURO SILVERIO SILVA

UN DESFILE INTERESANTE

ALBATROS, ave palmípeda, muy voraz, y mayor que el ganso, de plumaje blanco, abundante y duro. Habita en las islas desiertas de los océanos Atlántico y Pacífico.

TOCORORO, ave trepadora, de plumaje blanco sedoso y con reflejos metálicos. Vice solitaria en los bosques de la isla de Cuba. Es fácil de cazar y su carne es comestible. (Tocororo onomatopeya del canto de esta ave).

CREX, ave originaria de Europa, conocida con el nombre de *guala maresa*, de plumaje color sepia con manchas verde oliva en el lomo, gris en la garganta, parduscas con franjas rojizas en los lados del cuello y alas de color ocre claro. Es un lindo animalito.

AVUTARDA, zancuda de plumaje rojo, cuyo vuelo es corto y pesado, se alimenta de semillas e insectos; vive en pequeñas bandadas y su carne es estimada.

QUISCALO, pájaro dentirrostro, americano, de plumaje verde oscuro, remeras violáceas, cola negra y redondeada. Vive en grandes bandadas, y daña principalmente los sembrados de maíz y de arroz.

BENGALI, pájaro pequeño de patas delgadas, pico cónico, alas puntiagudas y plumaje de brillantes colores, habita en las regiones intertropicales del Antiguo Continente.

CANCROMA, ave del género de las zancudas, de pico muy largo y ancho (unos 50 cms. de longitud). Habita con preferencia a orillas de los ríos del Brasil, donde vulgarmente se le conoce con el nombre de *savacú*; se alimenta de toda clase de animales pequeños.

¿POR QUE LOS ARBOLES SE CONVIERTEN EN CARBON CUANDO SE HUNDEN EN EL SUELO?

No todas las especies de árboles se convierten en carbón, y sabido es que hay carbón de clases muy diferentes. No se sabe aún, de fijo, cuál sea la causa de tales diferencias; es preciso, en efecto, tener presente varios factores, como la clase de planta de la cual procede el carbón, la presión a que ha sido sometida, la temperatura del ambiente, la naturaleza de las sales contenidas en el agua que se ha infiltrado al través de la masa, y otras muchas cosas más.

Sin embargo, es posible responder a la pregunta en términos generales. Puede decirse que la diferencia entre el árbol y el carbón está en que el árbol se halla formado por diversos elementos y componentes, mientras que el carbón consta de un solo elemento, o sea, el carbono. La pregunta pudiera, pues, formularse del modo siguiente: ¿Por qué desaparece todo menos el carbono? A lo que responderemos que el resto del tronco del árbol se va consumiendo u oxidando lentamente, pero que, por efecto de las condiciones del terreno, el carbono no se presta a la oxidación y queda convertido en carbón. Ya se observa, al quemar una bujía, que el carbono arde con más dificultad que otra substancia cualquiera. Sabido es que, una bujía o una lámpara, producen, al arder, gran cantidad de hollín, y este hollín se compone del carbono que no ha podido quemarse. Pero no hallaremos, con seguridad, ninguna huella de hidrógeno que no haya sido quemado.

73 AÑOS TIENE LA BARRACA
DIAZ PORTO S. A.

EN la calle Cerro Largo, entre las de Arapey y Daymán — hoy Río Branco y Julio Herrera y Obes, respectivamente — don Eduardo Díaz Gómez y don Luis G. Lasala fundaron, en 1880, la que con el tiempo vino a ser la actual Barraca Díaz Porto S. A., uno de los más caracterizados establecimientos de su género en la Unión, situada en la Avenida 8 de Octubre número 4251, esquina 21 de abril, frente a la Plaza de Deportes.

En 1904, el dramático año en que estallara la última guerra civil en nuestro país, la sociedad de los señores Díaz y Lasala se convirtió en la firma Díaz y Porto, con local en la calle Orillas del Plata — hoy Galicia — entre Convención y Andes.

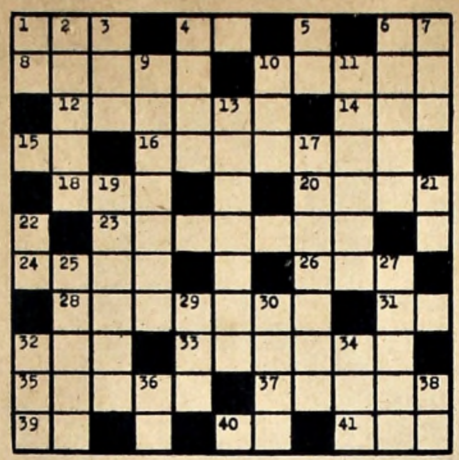
Siete años más tarde, en 1911 la barraca se trasladó a la Unión, instalándose en el mismo sitio en que está ahora, en un antiguo edificio de techo de teja que había ocupado la barraca de lanas de Horne Hnos.

La Sociedad se llamaba a la sazón Eduardo Díaz Gómez e Hijo, y en 1918 pasó a girar bajo la firma de Eduardo Díaz Porto, al fallecer su fundador.

El moderno y amplio edificio que el establecimiento ocupa ahora fué inaugurado en 1940, y en 1952, esto es el año pasado, la firma se transformó en sociedad anónima, empezando a girar desde entonces bajo su razón social actual.

Tal, en síntesis, la historia de una de las más prestigiosas firmas unionenses, cuyo renombre como barraca de materiales de construcción, sanitarios y artículos para el "confort" del hogar, ha sido sólidamente establecido a través de 73 anos de existencia de los cuales 42 jalonando con su ascendente desarrollo el progreso constante, ininterrumpido, de la Unión.





HORIZONTALES

1 Casa u hogar; 4 Nombre de letra; 6 Pronombre personal; 8 Seco, estéril; 10 Conquistador húngaro, fundador de una dinastía que terminó en 1301; 12 El más ilustre de los pintores griegos; 14 Corriente de agua bastante considerable que desemboca en el mar; 15 Pronombre personal; 16 Camisa larga que usan las señoras; 18 Substancia dura, seca, soluble y de gusto acre, que se emplea como condimento; 20 (Marco) Orador latino del siglo I; 23 Facultad natural de hablar; 24 Quitar o raspar la superficie de una cosa con un instrumento cortante; 26 Villa de España (Burgos); 28 Género de plantas monocotolidóneas de los países tropicales; 31 Preposición inseparable que significa: con; 32 Raja de madera resinosa que sirve para alumbrar; 33 Intersección de dos planos; 35 Poco común o frecuente (plural); 37 Limo muy fino, sin estratificaciones ni fósiles; 39 Dirigirse; 40 Adverbio de negación; 41 Voz del verbo roer.

VERTICALES

1 Nota musical; 2 (José Javier de) Sacerdote ecuatoriano, obispo de Bogotá. Murió en 1764; 3 Opera cómica, música de Planquette; 4 Prolongación de la espina dorsal en los cuadrúpedos; 5 Terminación verbal de infinitivo; 6 Uno de los Estados Unidos de la América del Norte; 7 Muy distraído; 9 Voz del verbo declarar; 10 Adverbio de modo; 11 Madero provisto de varias cabillas que sirve para amarrar los cabos en los barcos; 13 Humedecer, remojar; 17 Que está cubierto de sarro; 19 Pedir al juez o tribunal superior que revoque la sentencia del inferior; 21 Nota musical; 22 Ciudad de Caldea; 25 Desmontar de una caballería o carruaje; 27 Casualidad, suceso imprevisto; 29 Yunque pequeño de plateros, grabadores, repujadores; 30 Gran río del Africa oriental; 32 Prefijo que significa: tres; 34 Río costanero del Mediterráneo, que pasa por Gerona; 36 Interjección que indica sorpresa, pena o alegría; 38 Adverbio de afirmación.

Solución del problema Nº 386:

E	P	I	■	M	I	■	P	E	■	E
■	A	N	T	I	■	N	A	L	O	N
U	R	■	R	O	M	A	N	■	B	E
F	R	I	A	■	A	C	A	B	O	■
■	A	C	E	I	T	E	■	L	E	S
U	■	A	R	G	E	L	I	A	■	I
T	I	C	■	U	R	A	N	I	O	■
■	S	O	B	A	N	■	T	R	I	O
E	A	■	A	N	A	D	E	■	D	I
T	R	A	C	A	■	O	R	T	O	■
A	■	L	A	■	A	S	■	E	R	E

Uno de los más grandes, etc.

(Continuación de la Pág. 24).

en las páginas de "Ismael", lo que viene a probar una vez más la plasticidad de su relato novelístico.

Acevedo Díaz fué otro preocupado por el documento histórico, como lo fué su abuelo. A nosotros Acevedo Díaz nos da la sensación de que hubiera escrito para el cine. Sus páginas parecen guiones para la acción cinematográfica. Viene a ser un precursor del cine. Un adelantado de sus libretos, rebosantes de acción y colorido.

A pesar de ello — y ello va en contra de quienes manejan el cinematógrafo contemporáneo, — no se ha llevado al celuloide ninguna de las obras de Acevedo Díaz, ni siquiera su tentadora "Soledad", que resalta magnífica entre sus novelas.

Acevedo Díaz pertenece a la segunda tanda del romanticismo uruguayo. Con Juan Zorrilla de San Martín, produce las mejores obras de tal ciclo literario criollo: "Ismael" y "Tabaré", pasaron a la posteridad, siendo Acevedo Díaz infinitamente superior como hombre de letras.

Es — para que el lector le sitúe bien y compare con la producción circundante —, el momento de Washington Bermúdez, de José G. del Busto, de Juan Carlos Blanco, de Angel Floro Costa, de Julio Herrera y Obes, de Pablo de María, de Carlos María Ramírez, de Luis Melián Lafinur, de José Sienra Carranza, de Daniel Muñoz y... pare de contar, la mayoría de ellos más abogados que escritores.

Tras ellos: Rodó, Florencio, Julio Herrera y Reissig, los Vaz Ferreira (Delmira y Carlos) Delmira y algunos otros.

Pero no vamos a insistir sobre Acevedo Díaz, que fué estudiado como tal vez no lo había sido ni lo será nunca, por el talento de Paco Espínola a raíz del centenario de su nacimiento.

"AQUELLA UNION... etc"

(Continuación de la pág. 30)

aún el eco de voces queridas, y la añosa higuera que conservaba su lozanía en medio de la maraña de plantas trepadoras. ¡Y tantos recuerdos más! ¡Oh, aquellas casas abandonadas! ¡Las tengo en la retina a pesar de la distancia de tiempo! Llorábamos frente a las ruinas! Es habitual que los judíos, cuando peregrinan entre las ruinas de Jerusalén, lloran sobre el muro desnudo e inestable, único vestigio de lo que fué el grandioso templo de Salomón. Así lloramos nosotros, los jóvenes de aquella época, sobre las ruinas de la Unión...

Pero, cambiaba el tiempo... 30 años de constante progreso material, transformaron a la Unión. La Villa siguió con ritmo quizás más acelerado el milagroso florecimiento de Montevideo y actualmente forma parte integrante de la gran ciudad. Ya no es la villa de las calles silenciosas. Todo es movimiento y velocidad; (en lo vulgar y deleznable, se acabaron las siestas largas y el mate vesperal tomado en la puerta de calle, y en lo romántico... ¡¡si ya no quedan rejas!!).

Hemos oído al Dr. César Díaz en sus añoranzas y hemos comprendido el tono de su palabra.

Al finalizar la entrevista, nos dice:

—¿No les dije? ¿Qué pueden interesar a los demás, estas cosas que son tan de uno? Pero... dispongan como quieran de estas confidencias.



Mundo Uruguayo

REVISTA SEMANAL ILUSTRADA

FUNDADA EN EL AÑO 1919

Director: JULIO CAPORALE SCELTA

Administrador: RAUL CASTELLS CARAFI

SUSCRIPCION ANUAL:

Uruguay:

Correo Ordinario . . . . . . $ 10.-

Recomendado . . . . $ 14.-

Países Americanos . . . . . . $ 15.-

Europa . . . . $ 20.-

La correspondencia debe dirigirse al Director. Giros y valores a la orden de Capurro & Co.

JUAN CARLOS GOMEZ 1372
Montevideo, Uruguay

REPRESENTANTES EN EL EXTERIOR

Estados Unidos de América: S.S. Koppe & Co., Inc., 630 Fifth Avenue, New York.

Gran Bretaña: S.S. Koppe & Co. Ltd., 69 Fleet Street, London.

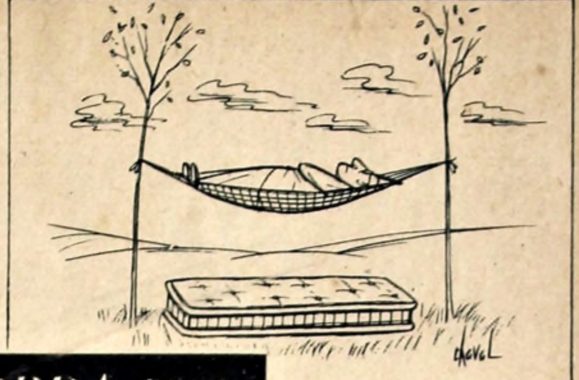
Europa (continente): Gustav Elm. 41 Avenue Montaigne, París.

AGENCIAS DE VENTA

Argentina: Inter-Prensa, Florida 229, Buenos Aires.

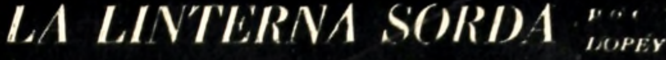
Paraguay: Atilio Cardellino, Estrella 190, Asunción.





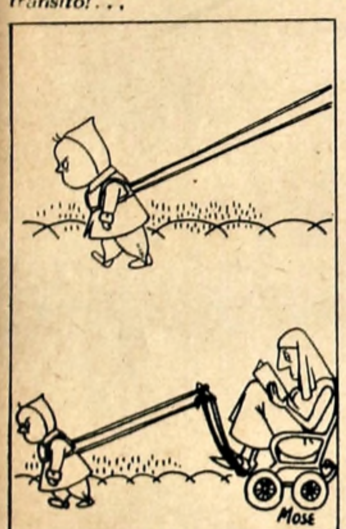
LA LINTERNA SORDA

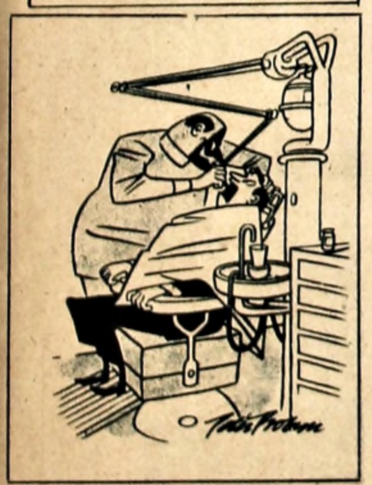
por LOPEY





—Chauffeur!... Atienda el tránsito!...





—Y ahora, señor Yardley: ¿viene usted por la Sociedad?

HUMORISMO

LA gente es injusta. Si no toda la gente, mucha. Porque, como es notorio, hay mucha gente que protesta por la lentitud de los servicios de transportes. Considera que los tranvías, por ejemplo, son carromatos anacrónicos, asmáticos y caducos, que deben desaparecer como la diligencia y la bigotera. Y que los ómnibus pasan cada deceso de tonsurado, o, cuando pasan, lo hacen con tal abulia, que los minutos del viaje fugaz, parecen horas de eternidad. Con ese estado de desánimo, el público hace crítica y chiste a costa del transporte colectivo, sin pensar que, así como en la bíblica leyenda, el perro fenecido en la calle en estado de impresionante miseria, tenía dientes que parecían perlas, en esta situación aparentemente soporífera de ciertos viajes, puede existir un plausible propósito de bien social, o un plan preconcebido para aumentar el número de familias...

Si alguien piensa que estamos devariando, lea lo que sigue, que nos llega desde Londres, por la vía tableteante de la Teletipo:

"Esta verídica y romántica historia comenzó en un vulgar paradero de autobuses en el West End de Londres. Ernst Davies, de 26 años, preguntó a una chica que esperaba el vehículo, lo mismo que él:

—Pasa este autobús por Picadilly Circus?

—Sí... respondió la chica, que vino a ser Vicky Nelson, de 22 años.

Cuando subieron al vehículo, había solamente dos asientos desocupados. Tuvieron, pues, que sentarse juntos, y Ernst pagó el pasaje de los dos.

La conversación pasó del estado del tiempo, al más importante del amor. A los veinte minutos de viaje, Ernst hizo una pregunta importante:

—¿Querría usted casarse conmigo?

—Tal vez... contestó la muchacha.

Pero lo pensó mejor, en los veinte minutos restantes, y al final, dijo el segundo sí. El primero, en la parada del autobús. Ahora, el definitivo...

Cuando se bajaron en Picadilly Circus, una plaza en cuyo centro hay una estatua de Eros, el Dios del Amor, se dirigieron a una joyería, a comprar el anillo de compromiso.

Y ayer cumplieron su compromiso, y hoy partieron en avión a pasar su luna de miel en Rodesia del Sur, donde Davies posee un "bungalow".

—Por suerte —dijo Ernst— había mucho tránsito en las calles ese día, y el autobús hizo un recorrido muy lento".

Y ella:

—Aquél era ciertamente el "autobús del amor", pero ahora vamos en otro, que se llama el "autobús de la felicidad".

¿Qué me cuentan? Cuando subieron al bús, eran dos recíprocamente desconocidos. Y a los cuarenta minutos de un viaje que normalmente sólo demanda veinte, derechitos a la casa de las alianzas. Ergo, amados fieles: si el vehículo se hubiera desplazado con la velocidad y la puntualidad que por aquí reclama tanto cargoso, el idilio no hubiera tenido tiempo de fructificar. Observen ustedes que, a los primeros veinte minutos —como quien dice, al te minar el primer tiempo de un lance basketbolístico— el score se mostraba incierto para el mozo, en un "Talvez" que en algunos casos puede ser la antesala del "Sí" y en otros no hay que ser tan escépticos respecto de la sinceridad femenina — la capilla del condenado... Si las calles, ese día, hubieran estado expeditas, y el ómnibus hubiera llegado a destino en hora, con la puntualidad de los

(Cont. en la pág. 57)





—Deja: esta vuelta pago yo!...



EXTRANJERO